



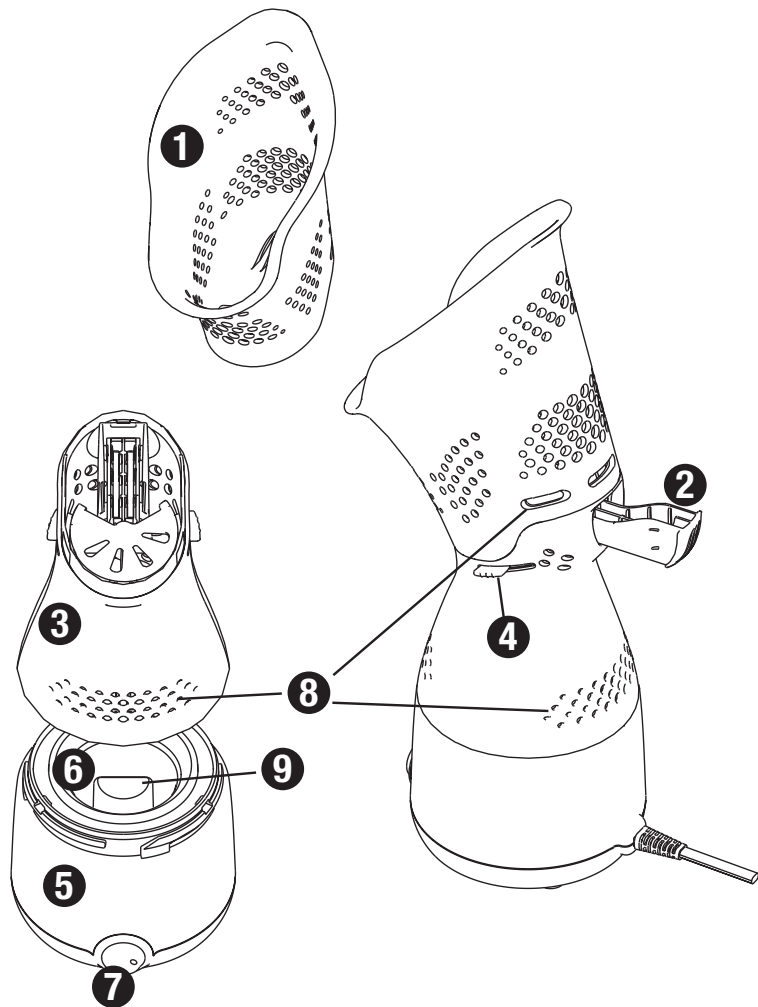
Sinus Inhaler

with VapoPads



VH200E

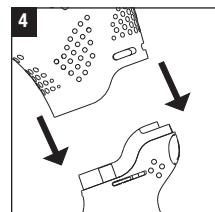
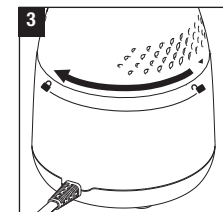
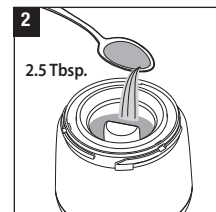
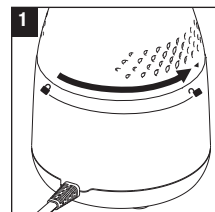
GB	SINUS INHALER	4
	User instructions	
DE	SINUS INHALATOR	8
	Ultraschall-Kaltluft	
DK	BIHULEINHALATOR	14
	Brugervejledning	
ES	INHALADOR NASAL	18
	Instrucciones de uso	
FI	HÖYRYHENGITYSLAITE	21
	Käyttöohjeet	
FR	INHALATEUR POUR SINUS	25
	Mode d'emploi	
HR	INHALATOR ZA SINUSE	30
	Korisničke upute	
HU	INHALÁTOR	34
	Használati utasítás	
IT	INALATORE	38
	Istruzioni per l'uso	
NL	INHALATOR	42
	Gebruikersinstructies	
NO	BIHULE-INHALATOR	47
	Bruksanvisning	
PL	INHALATOR ZATOKOWY	51
	Instrukcja obsługi	
PT	INALADOR DOS SEIOS NAsAIS	56
	Instruções do utilizador	
SA	منشقة الجيوب الأنفية	63
	تعليمات المستخدم	
SE	SINUS INHALATOR	64
	Bruksanvisning	
TR	SİNÜS NEBULİZATÖR	68
	Kullanım Talimatları	
CS	SINUS INHALER - Sinusový inhalátor	72
	Návod k obsluze	
ZA	ADDITIONAL IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	76



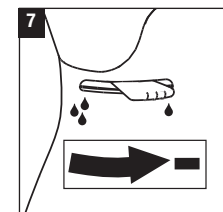
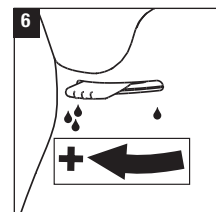
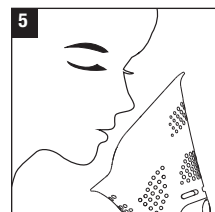
COMPONENTS

- | | | |
|------------------------|------------------|--------------------|
| 1. Mask | 2. VapoPads Tray | 3. Top Housing |
| 4. Steam Disk Controls | 5. Base | 6. Water Reservoir |
| 7. Power Switch | 8. Vents | 9. Heating Element |

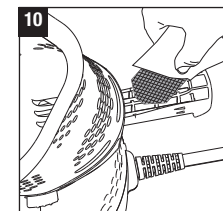
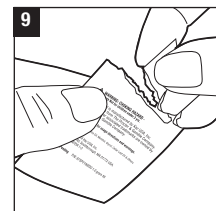
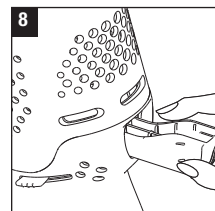
A)



B)



C)



Use only with VapoPads
Rosemary&Lavender (VBR7)
or Menthol (VH7)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

-  Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

These instructions are also available on our website. Please visit www.hot-europe.com.

WARNING:

- Read all instructions before using this inhaler.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of this appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug the appliance during filling and cleaning
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always place this inhaler on a firm, flat and level surface. This inhaler may not work properly on an uneven surface.
- Place this inhaler in an area where it is not accessible to children.
- Do not place the inhaler near

any heat sources such as stoves, radiators, and heaters.

- Do not use the inhaler outdoors.
- To disconnect the inhaler, first turn the device OFF, then grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
- Never tilt or attempt to move the inhaler while it is operating or filled with water. UNPLUG the inhaler before moving.
- This inhaler requires regular cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided. Never clean the inhaler in any manner other than as instructed in this manual.
- Do not place the product directly on wood furniture or other surfaces that could be damaged by water or liquids. The manufacturer will not accept responsibility for property damage caused by spillage or leaking.

COMPONENTS (See page 2)

1. Mask
2. VapoPads Tray
3. Top Housing
4. Steam Disk Controls
5. Base
6. Water Reservoir
7. Power Switch
8. Vents
9. Heating Element

FIRST TIME OF USE

Before using the unit for the first time, you should note the following points:

- Remove all packing material from the unit
- It is recommended that you disinfect your Inhaler prior to first use. See cleaning instructions.
- Select a firm, level location at least 15 cm from any walls for proper airflow.
- Place the Inhaler on a water resistant surface.

OPERATING INSTRUCTIONS

FILLING (See appendix A on page 3)

- Fully unravel cord. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard. DO NOT use with extension cords or power strip. Place Inhaler on a flat, stable surface for use.
- Unlock the Top Housing from the Base by twisting the Top Housing counter clockwise (1). When fully unlocked, the arrow  on the Top Housing will align with the unlock  symbol on the Base. Lift the Top Housing straight up and set aside.
- Fill Water Reservoir with up to 2.5 tablespoons (40 ml) of cool tap water (2). DO NOT fill above Heating Element. Use with water only. DO NOT add any essential oils, medication or inhalant liquids to the Water Reservoir. An unsafe condition may result if anything is added to the water.
- Place Top Housing on the Base and twist clockwise to lock (3). When fully locked, you will feel a click and the arrow  on the Top Housing will align with the lock  symbol on Base.
- Place Mask on Top Housing and gently push down to ensure Mask is secure (4).

CAUTION: NEVER move, lift, shake or tilt the Inhaler while it is in use or while it contains hot water. DO NOT remove the Mask or Top Housing after turning ON the Inhaler. Steam is produced by boiling water; tilting or shaking unit can cause water to spill and possible burns. DO NOT block any vents.

CAUTION: Do not fill above 

POWER

(see appendix B on page 3)

CAUTION: DO NOT PLUG IN THE INHALER WITH WET HANDS AS AN ELECTRICAL SHOCK COULD OCCUR.

CAUTION: Hot steam  

- Connect cord to electrical outlet. DO NOT use with extension cord or power strip. Press the On/Off Switch to the ON position. The indicator light will illuminate.
- The Steam Inhaler will take approximately 5 minutes to begin making steam. Use caution, the Water Reservoir and water will become hot.
- Place your face over the Mask (5). DO NOT rest your face on the Mask. Adjust the distance to your temperature skin sensitivity. Breathe normally through your nose and mouth, inhaling steam into your nasal and throat passages. Continue treatment for 5 to 20 minutes.

ADJUSTING STEAM INTENSITY

- **For More Steam:** Move the Steam Disk Control clockwise for maximum steam (6).
- **For Less Steam:** Move the Steam Disk Control counterclockwise for minimum steam (7). If at any time the treatment becomes too intense, stop treatment immediately.
- When treatment is complete, move Power Switch to the OFF position. The indicator light will go out. Disconnect plug from electrical outlet. Allow the appliance to cool for at least 20 minutes before moving or refilling it (see Care and Cleaning section). DO NOT operate Steam Inhaler when empty.

NOTE: Steam Inhaler will automatically shut-off when water runs out. If this happens, move Power Switch to OFF position and unplug unit.

SCENT PAD DIRECTIONS FOR USE (see appendix C on page 3)

Your Steam Inhaler can be used with VapoPads, to provide up to 8 hours of soothing vapors. Two free samples of the menthol VapoPads are included with your device.

To use your unit with scent pads, ensure that the unit is OFF and follow these instructions:

- Gently slide out the VapoPads tray from the back of the Top Housing (8). Note: Only slide tray out. DO NOT attempt to detach the tray from the Top Housing.
- Open VapoPad sachet by tearing notch on pad bag (9). DO NOT touch pad with hands. If pad is touched, do not rub face or eyes as it may cause irritation.
- Insert VapoPad with angled end at the front of the tray (2). Up to two scent pads can be inserted, one in each slot of the VapoPad tray. Push VapoPads Tray in to close.
- When the VapoPad is dried and no longer providing scent, discard.

NOTE: DO NOT operate Steam Inhaler if VapoPads Tray is missing or not secured.

This Steam Inhaler (with or without VapoPads) is not recommended for use by children.



WARNING:

Pad May present a choking hazard. Keep out of reach of children and pets.

H317 May cause an allergic skin reaction. P102 Keep out of reach of children. P302 + P352 IF ON SKIN: wash with plenty of soap and water. P333 + P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention
Ingredients: eucalyptus oil, menthol, glycol, cedar leaf oil & others

2 menthol VapoPads included.



WARNING: Choking hazard, keep out of reach of children and pets. Do not use for babies less than 36 month old, for more than 16 hours in a 24 hour period and/or not more than 2 pads in a 24 hour period.

CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

CAUTION: ALWAYS disconnect the plug from the electrical outlet and let the Steam Inhaler cool down for at least 20 minutes before cleaning.

AFTER EACH USE

- Remove Mask and Top Housing and wipe dry with a clean cloth or paper towel.
- If any water is left in the Water Reservoir, pour water out and wipe Water Reservoir and Base with a dry, clean cloth or paper towel. NEVER immerse the Base in water or any other liquid.
- Replace Top Housing and Mask; store in a cool, dry place.

WEEKLY CLEANING

- Remove Mask and Top Housing.
- Pour 2.5 tablespoons (40ml) of undiluted distilled white vinegar into the Water Reservoir and let sit for 10 minutes.
- Empty the distilled white vinegar and rinse out Water Reservoir with fresh, clean tap water. Use caution to not let water get into the electrical areas.
- Dry the Water Reservoir and Base with a clean cloth or paper towel.
- Wash Mask with mild soap and warm water then carefully rinse off all soap with fresh, clean tap water. Dry with a clean cloth or paper towel.
- Replace Top Housing and Mask. Store in a cool, dry place.
- To clean the VapoPads Tray, wet the tip of a cotton swab and wipe slots.

NOTE: The Top Housing is dishwasher safe. It may be cleaned in the top rack of the dishwasher or by hand as noted in the instructions. DO NOT place in the bottom rack of dishwasher. DO NOT attempt to disassemble the Top Housing. The Heating Element should NEVER be put in the dishwasher.

STORAGE

Follow cleaning instruction and dry product thoroughly.

DISPOSAL



This appliance complies with EU legislation 2012/19/EU on end of life recycling. Products showing the 'Crossed Through' wheeled bin symbol on either the rating label, gift box or instructions must be recycled separately from household waste at the end of their useful life.

Please DO NOT dispose of appliance in normal household waste. Your local appliance retailer may operate a 'take-back' scheme when you are ready to purchase a replacement product, alternatively contact your local government authority for further help and advice on where to take your appliance for recycling.

GUARANTEE

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for two Years (2 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with or used with other parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

The LOT of your device are printed on the rating label on the packaging of the product.

CONDITION OF SALE

As a condition of sale, the purchaser assumes responsibility for the proper use and care of this appliance in accordance with these printed instructions. The purchaser or user must judge himself or herself when to use the appliance and the length or use.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR INHALER PLEASE SEE WARRANTY FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE INHALER YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY.

This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the Electromagnetic Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

Technical specifications are subject to change.

VH200E

220-240V ~ 50-60Hz
70W

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Power switch is set to "on" and Power Light is off	Unit not plugged in.	Plug unit in.
	No power at outlet.	Check circuits, fuses, try a different outlet.
Water overflows from Water Reservoir	Unit has been filled above max fill line.	Empty unit. dry and then refill taking care not to fill past the max fill line.
Inhaler produces only little mist or no mist	No water in Water Reservoir.	Fill the Water Reservoir.
	The unit is not placed on a firm, level surface.	Place the Inhaler on a firm, level surface.
	Mineral deposits on Heating Element.	Clean or disinfect the Heating Element.
	The Water Reservoir was washed with a washing liquid and not rinsed thoroughly.	Empty the water and rinse thoroughly with warm water.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für die künftige Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Diese Bedienungsanleitung finden Sie auch auf unserer Website. Bitte besuchen Sie www.hot-europe.com.

WARNHINWEIS:

- Lesen Sie vor der Benutzung des Inhalators alle Anleitungen aufmerksam durch.
 - Das Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren sowie von körperlich und/oder geistig behinderten oder von Personen benutzt werden, die im Umgang damit keine Erfahrung haben, wenn sie vorab in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Des Weiteren darf es nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, ohne dass diese dabei beaufsichtigt werden.
 - Beim Füllen und Reinigen des Geräts Stecker ziehen.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, einer autorisierten Servicestelle oder einer erfahrenen Fachkraft ausgewechselt werden, um eine Gefährdung zu verhindern.
 - Stellen Sie den Inhalator immer auf eine feste, flache und
- ebene Oberfläche. Der Inhalator funktioniert auf unebenen Oberflächen möglicherweise nicht richtig.
- Stellen Sie den Inhalator immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Stellen Sie den Inhalator nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern und Heizgeräten auf.
 - Benutzen Sie den Inhalator nicht im Freien.
 - Um den Inhalator von der Stromversorgung zu trennen, schalten Sie das Gerät zuerst „AUS“, ergreifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie unter keinen Umständen am Kabel.
 - Kippen oder bewegen Sie den Inhalator niemals, wenn er in Betrieb oder mit Wasser gefüllt ist. STECKEN Sie den Inhalator immer AUS, bevor Sie ihn bewegen.
 - Der Inhalator muss regelmäßig gereinigt werden. Beziehen Sie sich dazu auf die mitgelieferte REINIGUNGSANLEITUNG. Reinigen Sie den Inhalator nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
 - Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf Holzmöbel oder andere Oberflächen, die durch Wasser oder Flüssigkeiten beschädigt werden könnten. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Sachschäden, die durch auslaufendes Wasser verursacht werden.

TEILE (siehe Seite 2)

1. Maske
2. VapoPads-Fach
3. Obere Gehäusehälfte
4. Dampf-Regler
5. Unterteil
6. Wasserbehälter
7. Einschalter
8. Abzugsöffnungen
9. Heizelement

ERSTBENUTZUNG

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, sollten Sie die folgenden Punkte beachten:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Es wird empfohlen, den Inhalator vor der ersten Benutzung zu desinfizieren. Beziehen Sie sich dazu auf die Reinigungsanleitung.
- Wählen Sie einen festen, ebenen Standort, der mindestens 15 cm von der Wand entfernt ist, um einen ordnungsgemäßen Luftstrom zu gewährleisten.
- Stellen Sie den Inhalator auf eine wasserfeste Oberfläche.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEFÜLLEN (siehe Anhang A auf Seite 3)

- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Falls Sie dies nicht tun, könnte es zur Überhitzung und einer möglichen Brandgefahr kommen. Verwenden Sie das Gerät NICHT mit Verlängerungskabeln oder Steckerleisten. Stellen Sie den Inhalator zur Benutzung auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Lösen Sie die obere Gehäusehälfte vom Unterteil, indem Sie die obere Gehäusehälfte gegen den Uhrzeigersinn drehen (1). Wenn sie vollständig gelöst ist, stimmt der Pfeil ▼ auf der oberen Gehäusehälfte mit dem Entriegelungs-🔓 Symbol auf dem Unterteil überein. Heben Sie die obere Gehäusehälfte gerade nach oben ab und legen Sie sie beiseite.
- Befüllen Sie den Wasserbehälter mit bis zu 2,5 Esslöffeln (40 ml) kaltem Leitungswasser (2). NICHT bis über das Heizelement befüllen. Nur mit Wasser benutzen. Geben Sie KEINE ätherischen Öle, Medikamente oder Inhalationsflüssigkeiten in den Wasserbehälter. Falls dem Wasser irgendetwas hinzugefügt wird, kann es zu unsicheren Bedingungen kommen.

- Platzieren Sie die obere Gehäusehälfte auf dem Unterteil und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu arretieren (3). Wenn Sie vollständig eingerastet ist, spüren Sie ein Klicken und der Pfeil ▼ auf der oberen Gehäusehälfte stimmt mit dem Verriegelungs-🔒 Symbol auf dem Unterteil überein.
- Platzieren Sie die Maske auf der oberen Gehäusehälfte und drücken Sie sie leicht nach unten, um zu gewährleisten, dass sie sicher sitzt (4).

ACHTUNG: Bewegen, heben, schütteln oder kippen Sie den Inhalator NIEMALS während er benutzt wird oder wenn er heißes Wasser enthält. Entfernen Sie die Maske oder die obere Gehäusehälfte nicht, nachdem der Inhalator EINGeschaltet wurde. Dampf wird durch siedendes Wasser erzeugt. Wenn Sie das Gerät kippen oder schütteln kann Wasser austreten und möglicherweise Verbrennungen verursachen. Blockieren Sie KEINE der Abzugsöffnungen.

ACHTUNG: Nicht über befüllen

STROMVERSORGUNG (siehe Anhang B auf Seite 3)

ACHTUNG: STECKEN SIE DEN INHALATOR NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EIN, DA SIE DABEI EINEN ELEKTROSCOCK ERLEIDEN KÖNNTEN.

ACHTUNG: Heißer Dampf

- Stecken Sie das Kabel in eine Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mit Verlängerungskabeln oder Steckerleisten. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter in die EIN-Position. Die Anzeigelampe leuchtet auf.
- Es dauert ca. 5 Minuten bis der Dampf-Inhalator Dampf produziert. Seien Sie vorsichtig, der Wasserbehälter und das Wasser werden sehr heiß.
- Platzieren Sie Ihr Gesicht über der Maske (5). Stützen Sie Ihr Gesicht NICHT auf der Maske ab. Passen Sie die Entfernung entsprechend der Temperaturempfindlichkeit Ihrer Haut an. Atmen Sie normal durch Ihre Nase und Ihren Mund und inhalieren Sie den Dampf in Ihre Nasen- und Rachenräume. Setzen Sie die Behandlung 5 bis 20 Minuten lang fort.

EINSTELLEN DER DAMPFINTENSITÄT

- **Für mehr Dampf:** Bewegen Sie den Dampf-Regler für maximalen Dampf im Uhrzeigersinn (6).
- **Für weniger Dampf:** Bewegen Sie den Dampf-Regler für minimalen Dampf gegen den Uhrzeigersinn (7). Wenn die Behandlung zu irgendeinem Zeitpunkt zu intensiv wird, brechen Sie die Behandlung umgehend ab.
- Wenn Sie die Behandlung beenden haben, bringen Sie den Einschalter in die AUS-Position. Die Anzeigelampe erlischt. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät mindestens 20 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es bewegen oder erneut befüllen (siehe Abschnitt Pflege und Reinigung). Betreiben Sie den Dampf-Inhalator NICHT, wenn er leer ist.

ANMERKUNG: Der Dampf-Inhalator schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser verdampft ist. Wenn dies passiert, bewegen Sie den Einschalter in die AUS-Position und stecken Sie das Gerät aus.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DUFT-PADS (siehe Anhang C auf Seite 3)

Ihr Dampf-Inhalator kann mit VapoPads verwendet werden, um bis zu 8 Stunden lindernde Dämpfe bereitzustellen. Ihr Gerät wird mit zwei kostenlosen Proben der Menthol VapoPads geliefert.

Um Ihr Gerät mit den Duft-Pads zu verwenden, stellen Sie sicher, dass es AUS ist und befolgen Sie diese Anweisungen:

- Schieben Sie das VapoPads-Fach vorsichtig an der Rückseite der oberen Gehäusehälfte heraus (8). Anmerkung: Schieben Sie das Fach nur heraus. Versuchen Sie NICHT das Fach von der oberen Gehäusehälfte zu entfernen.
- Öffnen Sie die VapoPad-Verpackung, indem Sie die Einkerbung am Beutel einreißen (9). Berühren Sie das Pad NICHT mit den Händen. Falls Sie mit dem Pad in Berührung gekommen sind, reiben Sie sich nicht im Gesicht oder an den Augen, da dies zu Reizungen führen könnte.
- Legen Sie das VapoPad mit dem schrägen Ende an der Vorderseite des Fachs ein (2). Es können bis zu zwei Duft-Pads eingelegt werden, eines in jeden Slot des VapoPad-Fachs. Schieben Sie das VapoPads-Fach hinein, um es zu schließen.
- Wenn das VapoPad getrocknet ist und keinen Duft mehr abgibt, werfen Sie es weg.

ANMERKUNG: Verwenden Sie den Dampf-Inhalator NICHT, wenn das VapoPads-Fach fehlt oder nicht gesichert ist.

Dieser Dampf-Inhalator (mit oder ohne VapoPads) wird nicht für die Verwendung durch Kinder empfohlen.



WARNHINWEIS:

Das Pad kann eine Erstickenungsgefahr bergen. Halten Sie es daher von Kindern und Haustieren fern.

H317 kann eine allergische Hautreaktion verursachen. P102 außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. P302 + P352 FALLS AUF DER HAUT: mit reichlich Seife und Wasser abwaschen. P333 + P313 bei Auftreten von Hautreizung oder Ausschlag: ärztlichen Rat/ärztliche Hilfe aufsuchen. Inhaltsstoffe: Eukalyptusöl, Menthol, Glykol, Zedernblattöl, u.a.

2 Menthol VapoPads werden mitgeliefert.



WARNHINWEIS: Erstickenungsgefahr, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Nicht bei Säuglingen mit einem Alter unter 36 Monaten, für mehr als 16 Stunden pro 24-stündigem Zeitraum und/oder nicht mehr als 2 Pads pro 24-stündigem Zeitraum verwenden.

PFLEGE- UND REINIGUNGSANLEITUNG

ACHTUNG: Stecken Sie den Dampf-Inhalator IMMER aus und lassen Sie ihn mindestens 20 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

NACH JEDER VERWENDUNG

- Nehmen Sie die Maske und die obere Gehäusehälfte ab und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch oder einem Papiertuch.
- Falls sich noch Wasser im Wasserbehälter befindet, schütten Sie es aus und wischen Sie den Wasserbehälter und das Unterteil mit einem trockenen, sauberen Tuch oder mit einem Papiertuch ab. Tauchen Sie das Unterteil NIEMALS in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Bringen Sie die obere Gehäusehälfte und die Maske wieder an und bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

WÖCHENTLICHE REINIGUNG

- Entfernen Sie die Maske und die obere Gehäusehälfte.
- Geben Sie 2,5 Esslöffel (40 ml) unverdünnten, destillierten Weißweinessig in den Wasserbehälter und lassen Sie ihn 10 Minuten einwirken.
- Schütten Sie den destillierten Weißweinessig aus und spülen Sie den Wasserbehälter mit frischem, sauberen Leitungswasser aus. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in die Elektrik gelangt.
- Trocknen Sie den Wasserbehälter und das Unterteil mit einem sauberen Tuch oder einem Papiertuch ab.
- Waschen Sie die Maske mit milder Seife und warmem Wasser und spülen Sie anschließend alle Seifenreste mit frischem, sauberem Leitungswasser ab. Trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch oder mit einem Papiertuch.
- Bringen Sie die obere Gehäusehälfte und die Maske wieder an und bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Benetzen Sie zum Reinigen des VapoPads-Fachs ein Wattestäbchen mit Wasser und wischen Sie die Slots aus.

ANMERKUNG: Die obere Gehäusehälfte ist spülmaschinenfest. Sie kann, wie in der Gebrauchsanweisung angegeben, in der oberen Ablage der Spülmaschine oder von Hand gereinigt werden. Legen Sie sie NICHT in die untere Ablage der Spülmaschine. Versuchen Sie NICHT, die obere Gehäusehälfte auseinanderzunehmen. Das Heizelement sollte NIEMALS in die Spülmaschine gegeben werden.

LAGERUNG

Beachten Sie die Reinigungsanleitung und trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

ENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU bezüglich der Wiederverwertung am Ende der Lebensdauer. Produkte mit dem Symbol der 'durchgestrichenen' Abfalltonne auf dem Typenschild, der Umverpackung oder in der Anleitung müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden.

Entsorgen Sie dieses Gerät NICHT mit dem normalen Hausmüll. Ihr lokaler Fachhändler betreibt möglicherweise ein 'Rücknahmesystem', falls Sie sich für den Erwerb eines Ersatzproduktes entschließen. Sie können sich auch an Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden, um weitere Unterstützung und Beratung darüber zu erhalten, wo Sie Ihr Gerät zur Wiederverwertung abgeben können.

GARANTIE

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte alle Anweisungen durch. Bewahren Sie als Nachweis des Kaufdatums den Kaufbeleg auf. Der Quittungsbeleg muss vorgelegt werden, wenn Sie innerhalb des relevanten Garantiezeitraums Ansprüche geltend machen möchten. Ohne Kaufnachweis im Rahmen der Garantie erhobene Ansprüche sind ungültig.

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt zwei Jahre (2 Jahre) ab dem Kaufdatum.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab, die bei normaler Nutzung auftreten. Defekte Geräte, die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ausgetauscht.

Die Garantie deckt KEINE Defekte oder Schäden ab, die sich aus unsachgemäßer Benutzung oder der Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung ergeben. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit anderen Teilen oder Zubehör verwendet wird, oder wenn Reparaturen von nicht autorisierten Personen vorgenommen werden.

Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte www.hot-europe.com/support. Servicekontaktinformationen finden Sie am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

Diese Garantie gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

Nur GB: Ihre gesetzlichen Rechtsansprüche als Verbraucher sind davon nicht betroffen.

Die LOT-Nummer Ihres Geräts ist auf dem Typenschild auf der Verpackung des Produkts abgedruckt.

VERKAUFSBEDINGUNGEN

Der Käufer übernimmt im Rahmen der Verkaufsbedingungen die Verantwortung für die ordnungsgemäße Benutzung und Pflege des Geräts gemäß dieser gedruckten Anleitung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst entscheiden, wann und wie lange er das Gerät verwendet.

ANMERKUNG: SOLLTE BEI IHREM INHALATOR EIN PROBLEM AUFTRETEN, BEZIEHEN SIE SICH HINSICHTLICH DER ORDNUNGSGEMÄSSEN VORGEHENSWEISE BITTE AUF DIE GARANTIEUNTERLAGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DEN INHALATOR SELBST ZU REPARIEREN. DADURCH ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH UND ES KÖNNTE ZU SACHSCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN KOMMEN.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU hergestellt.

Den technischen Spezifikationen sind Änderungen vorbehalten.

VH200E

220-240 V ~ 50-60 Hz
70 W

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Netzschalter steht auf „Ein“ und Kontrolllampe ist aus	Das Gerät ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Gerät ein.
	Kein Strom an der Steckdose.	Überprüfen Sie die Stromkreise und Sicherungen, versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
Der Wasserbehälter läuft über	Das Gerät wurde bis über die Markierung der max. Befüllung befüllt.	Leeren Sie das Gerät, trocknen Sie es und befüllen Sie es dann erneut. Achten Sie dabei auf die Markierung für die max. Befüllung.
Der Inhalator produziert nur sehr wenig oder keinen Dampf	Es befindet sich kein Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter auf.
	Das Gerät steht nicht auf einer festen, ebenen Oberfläche.	Stellen Sie den Inhalator auf eine feste, ebene Oberfläche.
	Mineralische Ablagerungen am Heizelement.	Reinigen oder desinfizieren Sie das Heizelement.
	Der Wasserbehälter wurde mit einem Geschirrspülmittel gewaschen und nicht gründlich abgespült.	Leeren Sie das Wasser aus und spülen Sie ihn gründlich mit warmem Wasser.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Læs alle instruktioner før anvendelse af apparatet. Opbevar vejledningen et sikkert sted for fremtidig reference.

Oplysningerne findes også på vores websted. Besøg www.hot-europe.com.

ADVARSEL:

- Læs hele vejledningen før brug af inhalatoren.
- Apparatet må anvendes af børn på 8 år eller derover og af personer, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller mangler erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er under opsyn.
- Træk apparatets stik ud under påfyldning og rengøring.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Placer altid inhalatoren på en fast og plan overflade. Inhalatoren fungerer måske ikke korrekt på en ujævn overflade.
- Placer inhalatoren et sted uden for børns rækkevidde.
- Placer ikke inhalatoren tæt på varmekilder som ovne, radiatorer og varmeblæsere.
- Brug ikke inhalatoren udendørs.
- Når du vil frakoble inhalatoren, skal du først SLUKKE apparatet og derefter tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
- Vip aldrig, eller forsøg ikke at flytte inhalatoren, mens den kører eller er fyldt med vand. KOBL inhalatoren fra stikkontakten før flytning.
- Inhalatoren kræver jævnlig rengøring. Der henvises til de medfølgende anvisninger på RENGØRING. Rengør aldrig inhalatoren på andre måder end som angivet i denne brugervejledning.
- Placer ikke produktet direkte på træmøbler eller andre overflader, som kan beskadiges af vand eller andre væsker. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for materielle skader, som skyldes spild og/eller lækage af vand.

KOMPONENTER (Se side 2)

- Maske
- Bakke til VapoPads
- Topkabinet
- Dampskiveregulator
- Fod
- Vendbeholder
- Tænd/slukknapp
- Udluftningsåbninger
- Varmelegeme

VED BRUG FØRSTE GANG

Før første gangs brug af udstyret skal du notere dig følgende punkter:

- Fjern al emballagemateriale fra udstyret.
- Det anbefales, at du desinficerer inhalatoren før første gangs brug. Se rengøringsanvisningerne.
- Vælg en fast, plan placering mindst 15 cm fra en væg for at opnå en korrekt luftstrøm.
- Placer inhalatoren på en overflade, der er modstandsdygtig over for vand.

BETJENINGSVEJLEDNING

PÅFYLDNING (Se appendiks A på side 3)

- Vikl strømledningen helt ud. I modsat fald kan der opstå overophedning og mulig brandfare. Må IKKE anvendes med forlængerledninger. Placer inhalatoren på en flad, stabil overflade under brug.
- Fjern topkabinettet fra foden ved at dreje topkabinettet mod uret (1) for at låse det op. Når det er helt låst op, vil pilen ▼ på topkabinettet stå ud for låse op-symbolet ☞ på basen. Løft topkabinettet lige op og sæt det til side.
- Fyld vandbeholderen med op til 40 ml (2,5 spsk) koldt postevand (2). Fyld IKKE til over varmelegemet. Brug kun vand. Tilsæt IKKE æteriske olier, medicin eller inhalationsvæsker i vandbeholderen. Hvis der tilsættes noget til vandet, kan der opstå en situation, som udgør en sikkerhedsrisiko.
- Placer topkabinettet på bunden og drej det mod uret for at låse (3) det. Når det er helt låst, vil du mærke et klik, og pilen ▼ på topkabinettet vil stå ud for låsesymbolet ☞ på foden.
- Sæt masken på topkabinettet og tryk forsigtigt ned for at sikre, at masken sidder godt fast (4).

FORSIGTIG: Du må ALDRIG, flytte, løfte, ryste eller vippe inhalatoren, mens den er i brug eller indeholder varmt vand. Fjern IKKE masken eller topkabinettet efter at have tændt inhalatoren. Dampen dannes ved at koge vand. Hvis du vipper eller ryster enheden, kan det forårsage udslib af vand og risiko for forbrændinger. Bloker IKKE nogen af udluftningsåbningerne.

FORSIGTIG: Må ikke fylDES til over 

STRØM

(Se appendiks B på side 3)

FORSIGTIG: SÆT IKKE INHALATOREN I EN STIKKONTAKT MED VÅDE HÆNDER, DA DER KAN OPSTÅ ELEKTRISK STØD.

FORSIGTIG: Varm damp  

- Tilslut netledningen til en stikkontakt. Må IKKE bruges med forlængerledninger. Drej tænd/slukknappen til ON-positionen. Indikatorlampen lyser.
- Dampinhalatoren tager cirka 5 minutter om at begynde at lave damp. Vær forsigtig, fordi vandbeholderen og vandet bliver varme.
- Placer dit ansigt over masken (5). Tryk IKKE ansigtet mod masken. Juster afstanden, så den passer til din huds temperaturfølsomhed. Træk vejret normalt gennem næse og mund, så du ånder damp ind i passagerne i din næse og dit svælg. Fortsæt behandlingen i 5 til 20 minutter.

JUSTERING AF DAMPENS INTENSITET

- **For mere damp:** Flyt dampskiveregulatoren med uret for maksimal dampmængde (6).
- **For mindre damp:** Flyt dampskiveregulatoren mod uret for minimal dampmængde (7). Hvis behandlingen på noget tidspunkt bliver for intens, skal du straks afbryde behandlingen.
- Når behandlingen er færdig, skal du flytte tænd/slukknappen til slukket position (OFF). Indikatorlampen slukker. Tag stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet afkøle i mindst 20 minutter, før du flytter eller genpåfylder det (se afsnittet Pleje og rengøring). Brug IKKE dampindånderen, når den er tom.

BEMÆRK: Dampinhalatoren slukker automatisk, når vandet er opbrugt. Hvis dette sker, skal du flytte tænd/slukknappen til slukket position (OFF) og frakoble enheden fra stikkontakten.

BRUGSANVISNING TIL PARFUMEPUDER

(Se appendiks C på side 3)

Dampinhalatoren kan bruges sammen med VapoPads, som kan give op til 8 timers lindrende dampe. Der medfølger to gratis prøver af menthol VapoPads sammen med din enhed.

Hvis du vil bruge din enhed sammen med parfumepuder, skal du sørge for, at enheden er slukket (OFF) og følge disse instruktioner:

- Skub forsigtigt VapoPads-bakken ud af bagsiden på topkabinettet (8). Bemærk: Skub kun bakken ud. Forsøg IKKE at afmontere bakken fra topkabinettet.
- Åbn VapoPad-posen ved at hive ved indhakket på posen (9). Rør IKKE puden med hænderne. Hvis du rører ved puden, må du ikke gnide dit ansigt eller øjne, da det kan forårsage irritation.
- Indsæt VapoPad med den vinklede ende vendende mod forsiden af bakken (2). Der kan ilægges op til to duftpuder, én på hver plads i VapoPad-bakken. Skub VapoPads-bakken ind for at lukke den.
- Når en VapoPad er blevet tør og ikke længere afgiver duft, skal den kasseres.

BEMÆRK: Brug IKKE dampinhalatoren, hvis VapoPads-bakken mangler eller ikke er helt lukket.

Det anbefales ikke, at denne dampinhalator (med eller uden VapoPads) bruges af børn.



ADVARSEL:

Puden kan udgøre en kvælningssfare. Hold den uden for børns og kæledyrs rækkevidde.

H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion. P102 Opbevares utilgængeligt for børn. P302 + P352 I TILFÆLDE AF HUDKONTAKT: vask med rigeligt sæbe og vand. P333 + P313 I tilfælde af hudirritation eller udslett: Søg vejledning/hjælp hos en læge

Ingredienser: eucalyptusolie, menthol, glycol, cedertræolie m.fl.

2 menthol VapoPad medfølger.



ADVARSEL: Risiko for kvælning, opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Må ikke bruges til spædbørn på under 36 måneder i mere end 16 timer over en 24-timers periode og/eller ikke mere end 2 puder over en 24-timers periode.

ANVISNINGER PÅ VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

FORSIGTIG: Tag ALTID stikket ud af stikkontakten og lad dampinhalatoren køle ned i mindst 20 minutter før rengøring.

EFTER HVER BRUG

- Fjern masken og topkabinettet og tør dem af med en ren klud eller køkkenrulle.
- Hvis der er vand tilbage i vandbeholderen, skal du hælde vandet ud og tørre vandbeholderen og foden af med en tør, ren klud eller køkkenrulle. Nedsænk ALDRIG foden i vand eller andre væsker.
- Sæt topkabinettet og masken på igen. Opbevares på et køligt, tørt sted.

UGENTLIG RENGØRING

- Fjern masken og topkabinettet.
- Hæld 40 ml (2,5 spsk) ufortyndet destilleret hvid eddike i vandbeholderen, og lad den virke i 10 minutter.
- Hæld den destillerede hvide eddike ud, og skyl vandbeholderen med rent postevand. Vær forsigtig med ikke at lade vandet trænge ind i de elektriske områder.
- Tør vandbeholderen og foden med en ren klud eller køkkenrulle.
- Vask masken med mild sæbe og varmt vand, og skyl forsigtigt al sæbe af med postevand. Tør af med en ren klud eller køkkenrulle.
- Sæt topkabinettet og masken på igen. Opbevares på et køligt, tørt sted.
- VapoPads-bakken kan rengøres indvendigt med psidsen af en fugtet vatpind.

BEMÆRK: Topkabinettet er egnet opvaskemaskine. Det kan rengøres i opvaskemaskinens øverste kurv eller i hånden som angivet i instruktionerne. Læg det IKKE i bunden af opvaskemaskinen. Forsøg IKKE at adskille topkabinettet. Varmelegemet må ALDRIG lægges i opvaskemaskinen.

OPBEVARING

Følg rengøringsanvisningerne, og aftør produktet grundigt.

BORTSKAFFELSE



Dette apparat overholder EU lov 2012/19/EF om genbrug af udtjent udstyr. Produkter med den overkrydsede skraldespand på mærkepladen, gævesken eller brugervejledningen symboliserer, at de skal genbruges særskilt fra husholdningsaffald, når de er udtjente.

Apparatet må IKKE bortskaffes sammen med sorteret husholdningsaffald. Din lokale forhandler har muligvis en returordning, når du er klar til at udskifte apparatet med et nyt produkt, og ellers kan du kontakte de lokale myndigheder for at få hjælp og rådgivning om, hvor du kan aflevere dit apparat til genbrug.

GARANTI

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Der ydes garanti på din enhed i to år (2 år) fra købsdatoen.

Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med andre dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.hot-europe.com/support eller finde service-kontakt oplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

Kun Storbritannien: Dette påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

LOT-nummeret på enheden er trykt på klassificeringsetiketten på produktets emballage.

SALGSBETINGELSE

Som betingelse for salg påtager køberen sig ansvaret for korrekt brug og vedligeholdelse af apparatet i overensstemmelse med de trykte anvisninger. Køberen eller brugeren skal selv vurdere, hvornår apparatet må bruges og hvor længe.

BEMÆRK: HVIS DER SKULLE OPSTÅ PROBLEMER MED INHALATOREN, SKAL DU FØLGE ANVISNINGERNE I GARANTIE. FØRSØG IKKE SELV AT REPARERE INHALATOREN. DETTE VIL MEDFØRE, AT GARANTIE BORTFALDER OG KAN FORÅRSAGE MATERIELLE SKADER ELLER PERSONSKADER.

Produktet er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU

De tekniske specifikationer kan blive ændret.

VH200E
220-240 V ~ 50-60 Hz
70 W

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

 Lea las instrucciones completas antes de utilizar el aparato. Conserve este manual en un lugar seguro para consultas futuras.

Puede consultar también estas instrucciones en nuestra web. Visite www.hot-europe.com.

ADVERTENCIA:

- Lea todas las instrucciones antes de usar el inhalador.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o se les enseña a usar el aparato de manera segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Desenchufe el aparato mientras lo llena y lo limpia
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico oficial o por personas igualmente cualificadas para evitar un peligro.
- Coloque siempre el inhalador en una superficie firme, plana y nivelada. Si no lo hace, podría no funcionar correctamente.
- Mantenga el inhalador alejado de los niños.

- No coloque el inhalador cerca de fuentes de calor, como estufas, radiadores y calefactores.
- No utilice el inhalador en exteriores.
- Para desconectar el inhalador, apague primero el aparato, y extraiga el enchufe de la toma de pared. No tire nunca del cable eléctrico.
- No incline ni trate de mover el inhalador mientras esté en funcionamiento o lleno de agua. **DESENCHUFE** el inhalador antes de moverlo.
- Este inhalador requiere una limpieza periódica. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA suministradas. No limpie nunca el inhalador de manera diferente a la indicada en este manual.
- No coloque el aparato directamente sobre muebles de madera ni otras superficies que pueda estropear el agua u otros líquidos. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños a la propiedad causados por derrames o goteos de agua.

COMPONENTES (Ver página 2)

1. Mascarilla
2. Bandeja para VapoPads
3. Carcasa superior
4. Controles de disco de vapor
5. Base
6. Depósito de agua
7. Interruptor de encendido
8. Ranuras de ventilación
9. Elemento calefactor

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Tænd/slukknappen er indstillet til "On", og strømlampen er slukket	Enheden er ikke sluttet til en stikkontakt.	Sæt enheden i en stikkontakt.
	Ingen strøm i stikkontakten.	Kontrollér kredsløb, sikringer, og prøv en anden stikkontakt.
Vandet løber ud af vandbeholderen.	Enheden er fyldt til over maks-mærket.	Tom enheden. tør den og fyld den igen. Pas på ikke at fylde til over maks-mærket.
Inhalatoren danner kun en lille smule damp eller slet ingen damp	Ingen vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen op.
	Enheden er ikke placeret på et fast, plant underlag.	Placer inhalatoren på et fast, plant underlag.
	Mineralaflejringer på varmelegemet.	Rengør eller desinficer varmelegemet.
	Vandbeholderen er blevet gjort ren med opvaskemiddel, men er ikke blevet skyllet grundigt.	Hæld vandet ud, og skyl grundigt med varmt vand.

PRIMER USO

Antes de utilizar la unidad por primera vez, deberá tener en cuenta los siguientes puntos:

- Retire todo el material de embalaje de la unidad
- Se recomienda desinfectar el inhalador antes de utilizarlo por primera vez. Consulte las instrucciones de limpieza.
- Seleccione una ubicación firme y nivelada, a una distancia mínima de 15 cm de cualquier pared, para garantizar un flujo de aire adecuado.
- Coloque el inhalador sobre una superficie resistente al agua.

INSTRUCCIONES DE USO

LLENADO (vea el anexo A en la página 3)

- Desenrolle completamente el cable. Si no lo hace, podría producirse un sobrecalentamiento y un posible riesgo de incendio. NO lo utilice con alargadores ni con regletas. Coloque el inhalador sobre una superficie plana y estable para su uso.
- Desbloquee la carcasa superior de la base girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (1). Cuando esté completamente desbloqueada, la flecha ▼ de la carcasa superior se alineará con el símbolo de candado abierto  de la base. Saque la carcasa superior en vertical y déjela a un lado.
- Llene el depósito de agua con hasta 2,5 cucharadas (40 ml) de agua fría del grifo (2). NO lo llene por encima del elemento calefactor. Use el aparato sólo con agua. NO añada aceites esenciales, fármacos o líquidos inhalables en el depósito de agua. Puede producirse una situación de riesgo si se añade algo al agua.
- Coloque la carcasa superior en la base y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla (3). Cuando esté completamente bloqueado, se percibirá un clic y la flecha ▼ de la carcasa superior quedará alineada con el símbolo de candado cerrado  de la base.
- Ponga la mascarilla en la carcasa superior y presione suavemente para que encaje bien (4).

ATENCIÓN: NUNCA mueva, levante, agite o incline el inhalador mientras se está usando cuando contenga agua caliente. NO retire la mascarilla ni la carcasa superior una vez encendido el inhalador (ON). El vapor se produce por la ebullición del agua, por lo que al inclinar o agitar el aparato puede causar derrames y posibles quemaduras. NO bloquee las salidas de ventilación.

ATENCIÓN: No lo llene por encima de la marca 

ENCENDIDO

(vea el anexo B de la página 3)

PRECAUCIÓN: NO ENCHUFE EL INHALADOR CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA PRODUCIRSE UN CORTOCIRCUITO.

ATENCIÓN: Vapor caliente 

- Conecte el cable a la toma eléctrica. NO lo use con un alargador o una regleta. Ponga el interruptor On/Off en posición ON. El indicador luminoso se encenderá.
- El inhalador de vapor tardará unos 5 minutos en crear vapor. Tenga cuidado, el depósito de agua la misma agua están muy calientes.
- Ponga la cara en la mascarilla (5). NO la deje apoyada en ella. Ajuste la distancia a su sensibilidad cutánea. Respire normalmente por la nariz y la boca, inhalando vapor por los conductos nasales y la garganta. Continúe el tratamiento durante unos 5 a 20 minutos.

AJUSTE DE LA INTENSIDAD DEL VAPOR

- **Si desea más vapor:** Mueva el control de disco del vapor en sentido horario para una máxima salida de vapor (6).
- **si desea menos vapor:** Mueva el control de disco del vapor en sentido antihorario para una mínima salida de vapor (7). Si en cualquier momento el tratamiento es demasiado intenso, interrúmpalo inmediatamente.
- Cuando termine el tratamiento, ponga el interruptor de encendido en posición OFF. Se apagará el indicador luminoso. Desenchufe el cable de la toma eléctrica. Deje que se enfríe el aparato durante al menos 20 minutos antes de moverlo o de rellenarlo (consulte la sección Cuidado y limpieza). NO ponga en marcha el inhalador de vapor vacío.

NOTA: El inhalador de vapor se desconectará automáticamente cuando se queda sin agua. Si sucede, ponga el interruptor en posición OFF y desenchúfelo.

PASTILLAS DE ESENCIA, INSTRUCCIONES DE USO

(vea el anexo C en la página 3)

Su inhalador de vapor puede usarse con VapoPads, que le ofrecen hasta 8 horas de vapores calmantes. Se incluyen con su aparato dos muestras gratuitas de VapoPads de mentol.

Para usar el aparato con pastillas aromáticas, asegúrese de que esté apagada (OFF) y realice estas operaciones:

- Saque con cuidado la bandeja de VapoPads de la parte de atrás de la carcasa superior (8). Nota: solo hay que deslizarla para abrirla. NO intente separar la bandeja de la carcasa superior.
- Abra la bolsita de la VapoPad rasgándola por la parte marcada (9). NO toque la pastilla con las manos. Si la toca, no se frote la cara ni los ojos porque puede causar irritación.
- Inserte la VapoPad con el extremo angular en la parte delantera de la bandeja (2). Puede insertar hasta dos pastillas aromáticas, una en cada ranura de la bandeja de VapoPad. Empuje hacia dentro la bandeja de VapoPads para cerrarla.
- Cuando la VapoPad se seque y no desprenda olor, deséchela.

NOTA: NO opere el inhalador de vapor si falta la bandeja de VapoPads o no está bien asegurada.

No se recomienda el uso de este inhalador de vapor (con o sin VapoPads) por niños.



ADVERTENCIA:

Las pastillas aromáticas pueden entrañar un riesgo de asfixia. Manténgalas alejadas de niños y mascotas.

H317 Puede provocar una reacción cutánea alérgica. P102 Manténgase lejos del alcance de los niños.

P302 + P352 SI SE PRODUCE CONTACTO CON LA PIEL: lavar con agua abundante y jabón. P333 + P313 Si se produce irritación cutánea o un sarpullido: Consulte con un médico

Ingredientes: aceite de eucalipto, mentol, glicol, aceite de hoja de cedro y otros

Se incluyen 2 VapoPads de mentol.



ADVERTENCIA: Peligro de asfixia, mantener lejos de niños y mascotas. No use en bebés menores de 36 meses de edad, durante más de 16 horas en un período de 24 horas y/o no más de 2 pastillas en un período de 24 horas.

CUIDADO E INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

ATENCIÓN: Desconecte SIEMPRE el enchufe de la toma eléctrica y deje que se enfríe el inhalador de vapor durante al menos 20 minutos antes de limpiarlo.

DESPUÉS DE CADA USO

- Retire la mascarilla de la carcasa superior y séquela con un paño limpio o con papel de cocina.
- Si queda algo de agua en el depósito, extraígallo y limpie el depósito y la base con un paño seco y limpio o con papel de cocina. NO sumerja NUNCA en agua ni en otro líquido.
- Monte de nuevo la carcasa superior y la mascarilla; guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

LIMPIEZA SEMANAL

- Desmonte la mascarilla y la carcasa superior.
- Vierta 2,5 cucharadas (40ml) de vinagre blanco destilado sin diluir en el depósito de agua y deje reposar durante 10 minutos.
- Vacíe el vinagre blanco destilado y aclare el depósito con agua limpia del grifo. Tenga cuidado para que el agua no penetre en las partes eléctricas.
- Seque el depósito de agua y la base con un paño limpio y seco o con papel de cocina.
- Lave la mascarilla con agua tibia y jabón y aclárela bien con agua limpia del grifo. Seque con un paño limpio o con papel de cocina.
- Monte de nuevo la carcasa superior y la mascarilla. Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Para limpiar la bandeja de VapoPads, humedezca la punta de un bastoncillo de algodón y limpie las ranuras.

NOTA: La carcasa superior es apta para lavavajillas. Puede colocarla en la rejilla superior, o lavar a mano como se indica en las instrucciones. NO lo ponga en la rejilla inferior del lavavajillas. NO intente desmontar la carcasa superior. El elemento calefactor NO debe lavarse NUNCA en lavavajillas.

ALMACENAMIENTO

Siga las instrucciones de limpieza y seque bien el producto.

DESECHADO DEL APARATO



Este aparato cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre reciclaje de productos al final de su vida útil. Los productos con el símbolo de un contenedor de ruedas tachado en la etiqueta de clasificación, en la caja o en las instrucciones, deben reciclarse separados de los residuos domésticos al final de su vida útil.

Se ruega NO desechar el aparato entre los residuos domésticos. Puede que su distribuidor de electrodomésticos local cuente con un plan de recogida cuando adquiera un producto nuevo. Si lo prefiere, puede ponerse en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre puntos de recogida de aparatos para su reciclaje.

GARANTÍA

Lea las instrucciones al completo antes de intentar el uso de este dispositivo. Conserve el recibo de compra como prueba y fecha de esta. Se presentará el recibo obligatoriamente con cada reclamación dentro del periodo de garantía relevante. Ninguna reclamación dentro del plazo de garantía tendrá validez sin una prueba de compra.

Su dispositivo cuenta con una garantía de dos años (2 años) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre defectos en materiales o de fabricación que puedan darse con un uso normal; aquellos dispositivos defectuosos que se apliquen a estos criterios se reemplazarán sin coste alguno.

La garantía NO cubre defectos o daños causados por un abuso o por no seguir las instrucciones del usuario. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con piezas o accesorios de otras marcas, o si las reparaciones las lleva a cabo una persona no autorizada.

Los accesorios y los bienes consumibles quedan excluidos de la garantía.

Para solicitar asistencia, visite www.hot-europe.com/support o busque la información de contacto del servicio al final de este manual del usuario.

Esta garantía es válida en Europa, Rusia, Oriente Medio y África únicamente.

Solo para el Reino Unido: Esto no afecta a sus derechos estatutarios como consumidor.

El LOTE de su dispositivo aparece en la etiqueta de identificación impresa en el aparato.

CONDICIONES DE VENTA

Como condición de venta, el comprador asume la responsabilidad del uso y cuidado adecuados de este aparato en conformidad con las presentes instrucciones impresas. El comprador o usuario debe juzgar por sí mismo cuándo utilizar el aparato y la duración de dicho uso.

NOTA: SI EXPERIMENTA UN PROBLEMA CON EL INHALADOR, LE ROGAMOS CONSULTE LA GARANTÍA PARA OBTENER INSTRUCCIONES. NO TRATE DE REPARAR USTED MISMO EL INHALADOR, YA QUE SE ANULARÁ LA GARANTÍA Y PODRÍA CAUSAR DAÑOS O PROVOCAR UNA LESIÓN PERSONAL.

Este producto lleva la marca CE y ha sido fabricado en conformidad con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios.

VH200E
220-240V ~ 50-60Hz
70W

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA



Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

Käyttöohjeet ovat saatavilla myös sivustossamme osoitteessa www.hot-europe.com.

VAROITUS:

- Lue kaikki ohjeet ennen höyryhengityslaitteen käyttöä.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. He eivät myöskään saa puhdistaa laitetta eivätkä tehdä sille kunnossapitoon liittyviä toimenpiteitä ilman valvontaa.
- Irrota pistotulppa ennen laitteen täyttämistä ja puhdistamista.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta, jotta vältetään vaaran mahdollisuus.
- Sijoita höyryhengityslaitte aina tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle. Laitte ei välttämättä toimi oikein epätasaisella alustalla.
- Sijoita höyryhengityslaitte paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Älä sijoita höyryhengityslaitetta lämmönlähteiden, kuten liesien, lämpöpattereiden ja lämmityslaitteiden lähelle.
- Höyryhengityslaitetta ei saa käyttää ulkona.
- Höyryhengityslaitte kytketään irti katkaisemalla siitä virta ja tarttumalla sitten pistokkeeseen ja vetämällä se irti pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Älä kallista höyryhengityslaitetta tai yritä siirtää sitä, kun se on toiminnassa tai täynnä vettä. IRROTA PISTOKE PISTORASIASTA ennen laitteen siirtämistä.
- Höyryhengityslaitte on puhdistettava säännöllisesti. Noudata sen mukana toimitettuja puhdistusohjeita. Älä koskaan puhdistaa laitetta muulla kuin tässä oppaassa neuvotulla tavalla.
- Älä sijoita laitetta suoraan puisten huonekalujen tai muiden vettä tai nesteitä kestävämmien pintojen päälle. Valmistaja ei ole vastuussa omaisuusvahingoista, jotka johtuvat läikkymisestä ja/tai vuotamisesta.

LAITTEEN OSAT (katso sivu 2)

- Maski
- VapoPad-tuoksutyynykotelo
- Yläkotelo
- Höyrynsäätölevyt
- Jalusta
- Vesisäiliö
- Virtakytkin
- Ilmareiät
- Lämmityselementti

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
El interruptor de alimentación está en posición "on" y la luz de alimentación está apagada	La unidad no está enchufada.	Enchufe la unidad.
	No hay alimentación en la toma.	Compruebe circuitos, fusibles, y pruebe otra toma eléctrica.
El agua rebosa el depósito	La unidad se ha llenado por encima de la línea de llenado máximo.	Vacíe la unidad. Seque y rellene teniendo cuidado de no pasar la línea de llenado máximo.
El inhalador produce poca niebla o ninguna niebla	No hay agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
	La unidad no está sobre una superficie firme y nivelada.	Coloque el inhalador sobre una superficie firme y nivelada.
	Depósitos minerales en el elemento calefactor.	Limpie o desinfecte el elemento calefactor.
	El depósito de agua se ha lavado con un detergente y no se ha aclarado bien.	Vacíe el depósito y aclárelo a fondo con agua templada.

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, huomaa seuraavat seikat:

- Poista kaikki pakkausmateriaali laitteesta
- On suositeltavaa, että desinfioit höyryhengityslaitteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso puhdistusohjeet.
- Valitse kestävä, tasainen paikka, joka on vähintään 15 cm:n päässä seinistä, jotta ilma pääsee kiertämään kunnolla.
- Sijoita höyryhengityslaitte vedenkestävälle alustalle.

KÄYTTÖOHJEET

TÄYTTÖ (katso liite A sivulla 3)

- Kierrä johto kokonaan auki. Jos niin ei tehdä, se voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalovaaran. ÄLÄ käytä jatkojohtoja. Aseta höyryhengityslaitte tasaiselle, tukevalle alustalle käyttöä varten.
- Vapauta yläkotelon jalustasta vastapäivään kiertämällä (1). Kun lukitus on vapautettu, yläkotelon nuoli ▼ on kohdakkain jalustan lukituksen avausymbolin kanssa. Nosta yläkotelon suoraan ylöspäin ja siirrä se sivuun.
- Täytä vesisäiliö enintään 2,5 ruokalusikallista (40 ml) viileää vesijohtovettä (2). ÄLÄ täytä lämmityselementin yläpuolelle. Käytä laitteessa ainoastaan vettä. ÄLÄ lisää vesisäiliöön eteerisiä öljyjä, lääkkeitä tai inhalaationesteitä. Turvallisuus voi vaarantua, jos veteen lisätään jotakin.
- Aseta yläkotelon jalustalle ja lukitse se siihen kiertämällä myötäpäivään (3). Lukituksen yhteydessä tuntuu napsahdus ja yläkotelon nuoli ▼ tulee kohdakkain jalustan lukkosymbolin kanssa.
- Aseta maski yläkotelon päälle ja paina sitä hieman varmistaaksesi, että se pysyy hyvin kiinni (4).

VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN siirrä, nosta, ravista tai kallista höyryhengityslaitetta sen käytön aikana tai kun siinä on kuumaa vettä. ÄLÄ irrota maskia äläkä yläkoteloa sen jälkeen, kun laite on kytketty päälle. Höyry muodostuu kiehuva vedestä, ja laitteen kallistaminen tai ravistaminen voi saada sen läikymään ja aiheuttaa palovammoja. ÄLÄ tuki ilmareikiä.

VAROITUS: Älä täytä ^{MAX} -merkin yläpuolelle

VIRTA
(katso liite B sivulla 3)

VAROITUS: ÄLÄ KYTKE HÖYRYHENGITYSLAITTEEN PISTOKETTA PISTORASIAAN MÄRIN KÄSIN. VOIT SAADA SÄHKÖISKUN.

VAROITUS: Kuumaa höyryä  

- Liitä johto pistorasiaan. ÄLÄ käytä jatkojohtoa. Paina On/Off-kytkin ON-asentoon. Merkkivalo syttyy.
- Höyryhengityslaitte alkaa muodostaa höyryä noin viidessä minuutissa. Ole varovainen, koska vesisäiliö ja vesi kuumenevat.
- Laita kasvoski maskin (5) yläpuolelle. ÄLÄ paina kasvoja maskia vasten. Säädä etäisyys sen mukaan, miten herkkä ihosi on lämpötilalle. Hengitä normaalisti nenän ja suun kautta vetäen höyryä nenä- ja kurkkuntuoliin. Jatka hoitoa 5–20 minuuttia.

HÖYRYN VOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

- **Höyryn lisääminen:** höyryä lisätään siirtämällä höyrynsäätölevyä myötäpäivään (6).
- **Höyryn vähentäminen:** höyryä vähennetään siirtämällä höyrynsäätölevyä vastapäivään (7). Jos hoito tuntuu liian voimakkaalta, lopeta se välittömästi.
- Kun olet lopettanut, siirrä virtakytkin OFF-asentoon. Merkkivalo sammuu. Irrota pistoke pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuuttia ennen kuin siirrät tai täytät sen (katso kohta Hoito ja puhdistus). ÄLÄ käytä höyryhengityslaitetta tyhjänä.

HUOMAA: höyryhengityslaitte sammuu automaattisesti, kun vesi loppuu. Jos niin käy, siirrä virtakytkin OFF-asentoon ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta.

TUOKSUTYYNNYN KÄYTTÖOHJEET

(ks. liite C sivulla 3)

Höyryhengityslaitetta voidaan käyttää VapoPad-tuoksutyyntyjen kanssa, jolloin saadaan jopa 8 tuntia lievitävää höyryä. Laitteen mukana tulee kaksi ilmaista mentolintuoksuista VapoPad-tuoksutyyntyä.

Kun haluat käyttää laitetta tuoksutyyntyjen kanssa, varmista, että se on pois päältä ja noudata näitä ohjeita:

- Vedä VapoPad-koteloa varovasti ulos yläkotelon takaosasta (8). Huomaa: vedä koteloa ulos, mutta ÄLÄ yritä irrottaa sitä kokonaan.
- Avaa VapoPad-pakkaus pussissa olevasta repäisylovesta (9). ÄLÄ koske tuoksutyyntyä käsilläsi. Jos kosket tyyntyyn, älä hiero kasvoja tai silmiä, koska se voi aiheuttaa ärsytystä.
- Aseta VapoPad-kotelon sen luvettu pää kotelon etuosaan päin (2). Laitteeseen voidaan asettaa enintään kaksi tuoksutyyntä, yksi kumpaankin tuoksutyyntykotelon aukkoon. Työnä VapoPad-kotelon laitteen sisään.
- Kun tuoksutyyntä on kuivunut eikä enää tuoksu, heitä se pois.

HUOMAA: ÄLÄ käytä höyryhengityslaitetta, jos tuoksutyyntykotelon puuttuu tai ei ole kunnolla kiinni.

Tätä höyryhengityslaitetta (VapoPad-tuoksutyyntyä tai ilman) ei suositella lasten käytettäväksi.



VAROITUS:

Tyyntä voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Säilytä ne lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. P102 Säilytettävä lasten ulottumattomissa. P302 + P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla. P333 + P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin

Aineosat: eukalyptusöljy, mentoli, glykoli, setrinlehtiöljy ym.

Mukana kaksi mentolintuoksuista VapoPad-tyynyä.



VAROITUS: Tukehtumisvaara – pidettävä lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Ei saa käyttää alle 3-vuotiaille lapsille, yli 16 tuntia 24 tunnin aikana eikä enempää kuin 2 tuoksutyyntä 24 tunnin aikana.

HOITO- JA PUHDISTUSOHJEET

VAROITUS: Irrota AINA pistoke pistorasiasta ja anna höyryhengityslaitteen jäähtyä vähintään 20 minuuttia ennen puhdistusta.

JOKAISEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN

- Irrota maski ja yläkotelon ja pyyhi ne kuiviksi puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeellä.
- Jos vesisäiliöön on jäänyt vettä, kaada se pois ja pyyhi vesisäiliö ja jalusta kuivalla, puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeellä. ÄLÄ KOSKAAN upota jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Aseta yläkotelon ja maski takaisin paikoilleen ja säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa.

VIIKOITTAINEN PUHDISTUS

- Irrota maski ja yläkotelon.
- Kaada vesisäiliöön 2,5 ruokalusikallista (40 ml) laimentamatonta tislattua etikkaa ja anna sen vaikuttaa 10 minuuttia.
- Kaada etikka pois ja huuhtelee vesisäiliö puhtaalla vesijohtovedellä. Toimi varovasti, jotta sähköosiin ei mene vettä.
- Kuivaa vesisäiliö ja jalusta puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeellä.
- Pese maski miedolla saippualla ja lämpimällä vedellä ja huuhtelee se hyvin puhtaalla vesijohtovedellä. Kuivaa puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeellä.
- Aseta yläkotelon ja maski takaisin paikoilleen. Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa.
- VapoPad-kotelon puhdistetaan pyyhkimällä aukot kostutetulla vanupuikolla.

HUOMAA: Yläkotelon kestävä pesun astianpesukoneessa. Se voidaan puhdistaa astianpesukoneen ylätasolla tai käsin ohjeiden mukaisesti. ÄLÄ laita sitä astianpesukoneen alatasolle. ÄLÄ yritä purkaa yläkoteloa. Lämmityselementtiä EI SAA laittaa astianpesukoneeseen.

VARASTOINTI

Noudata puhdistusohjeita ja kuivaa tuote huolellisesti.

HÄVITTÄMINEN



Laitte täyttää EU-direktiivin 2012/19/EU määräykset tuotteen kierrättämisestä käyttöänsä päätyttyä. Tuotetta, jonka arvokilvessä, pakkaussessa tai ohjeissa on roska-astia, jonka päällä on rasti, ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee kierrättää erikseen käyttöänsä päätyttyä.

Laitetta EI saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Paikallisella jälleenmyyjällä saatetaan olla palautusjärjestelmä, jos ostat korvaavan tuotteen, tai ota yhteys paikallislisävoimoihin, jolta saat tiedon kierrätyspaikoista.

TAKUU

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä kuitti ostotositteena. Kuitti on esitettävä aina takuuajana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostositettä tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä.

Laitteellasi on kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Takuu kattaa normaalissa käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laite avataan, sitä muutetaan tai käytetään muiden osien tai lisälaitteiden kanssa tai jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät siihen korjauksia.

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyyntö, käy verkkosivustolla www.hot-europe.com/support tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Vain Iso-Britannia: tämä ei vaikuta kuluttajan lakiperusteisiin oikeuksiin.

Laitteen eränumero (LOT-koodi) on painettu sen pakkauksessa olevaan arvokilpeen.

MYNTIEHDOT

Myyntiehtona ostajalla on vastuu tämän laitteen asianmukaisesta käytöstä ja kunnossapidosta näiden painettujen ohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän on itse arvioitava laitteen käytön ajankohta ja kesto.

HUOMAA: JOS HÖYRYHENGITYSLAITTEEN KANSSA TULEE JOKIN ONGELMA, KATSO OHJEET TAKUUSTA. ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE. SE MITÄTÖI TAKUUN JA VOI AIHEUTTAA ESINE- TAI HENKILÖVAHINKOJA.

Tuotteessa on CE-merkintä ja se on valmistettu sähkömagneettisia laitteita koskevan direktiivin 2014/30/EU, pienjännitedirektiivin 2014/35/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukaisesti.

Teknisiä ominaisuuksia voidaan muuttaa.

VH200E

220–240 V ~ 50–60 Hz
70 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Veillez lire attentivement l'intégralité de ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Rangez soigneusement ce mode d'emploi en cas de besoin ultérieur.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet. Veuillez consulter le site www.hot-europe.com.

AVERTISSEMENT :

- Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser cet inhalateur.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans au moins et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si ces personnes sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de cet appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pour le remplir et le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Placez toujours cet inhalateur sur une surface solide, plane et horizontale. L'inhalateur risque de ne pas fonctionner correctement s'il est posé sur une surface irrégulière.
- Placez l'inhalateur dans un endroit qui se trouve hors de portée des enfants.
- Ne placez pas l'inhalateur près d'une source de chaleur telle que poêle, radiateur ou convecteur.
- N'utilisez pas l'inhalateur à l'extérieur.
- Pour débrancher l'inhalateur, mettez d'abord l'appareil hors tension, puis saisissez la fiche pour la sortir de la prise murale. Ne tirez jamais sur le cordon.
- N'inclinez jamais l'inhalateur et n'essayez jamais de le déplacer s'il est en marche ou s'il est rempli d'eau. DÉBRANCHEZ l'inhalateur avant de le déplacer.
- Cet inhalateur doit être nettoyé régulièrement. Reportez-vous aux instructions de NETTOYAGE fournies. Ne nettoyez jamais l'inhalateur de toute autre manière que celle indiquée dans ce manuel.
- Ne placez pas le produit directement sur du mobilier en bois ou sur d'autres surfaces susceptibles d'être endommagées par de l'eau ou des liquides. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un déversement ou une fuite.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAAVA TOIMENPIDE
Virtakytkin on ON-asennossa, mutta virran merkkivalo ei pala	Laitteen pistoketta ei ole kytketty pistorasiaan	Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
	Pistorasia ei toimi.	Tarkista virtapiirit, sulakkeet, kokeile jotain toista pistorasiaa.
Vesisäiliö vuotaa yli	Laite on täytetty enimmäistäyttömäärän osoittavan viivan yläpuolelle.	Tyhjennä laite, kuivaa se ja täytä se uudelleen niin, että enimmäistäyttömäärä ei ylity.
Höyryhengityslaitte tuottaa vain vähän tai ei lainkaan höyryä.	Vesisäiliössä ei ole vettä.	Täytä vesisäiliö.
	Laite ei ole tukevalla, tasaisella alustalla.	Aseta höyryhengityslaitte tukevalla, tasaisella alustalle.
	Lämmityselementissä on mineraalikerrostumia.	Puhdista tai desinfioi lämmityselementti.
	Vesisäiliö on pesty pesuaineella eikä sitä ole huuhdeltu huolellisesti.	Tyhjennä säiliö vedestä ja huuhtelee huolellisesti lämpimällä vedellä.

COMPOSANTS (voir page 2)

1. Masque
2. Plateau VapoPads
3. Boîtier supérieur
4. Molette de commande de la vapeur
5. Base
6. Réservoir d'eau
7. Touche Marche/Arrêt
8. Ouvertures
9. Élément chauffant

PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'unité pour la première fois, tenez compte des points suivants :

- Ôtez tout matériau d'emballage présent sur l'unité.
- Il est recommandé de désinfecter l'inhalateur avant la première utilisation. Reportez-vous aux instructions de nettoyage.
- Choisissez une surface solide et horizontale située à au moins 15 cm des murs afin d'assurer une bonne ventilation.
- Placez l'inhalateur sur une surface étanche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION**REMPLISSAGE** (Voir annexe A à la page 3)

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation, sous peine d'entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. N'UTILISEZ PAS l'appareil avec une rallonge ou une multiprise. Placez l'inhalateur sur une surface stable et plane.
- Ouvrez le boîtier supérieur de la base en le faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1). Une fois le boîtier ouvert, la flèche ▼ du boîtier supérieur sera dans l'alignement du symbole  figurant sur la base. Soulevez le boîtier supérieur en le maintenant bien droit et mettez-le de côté.
- Remplissez le réservoir d'eau à l'aide de 2,5 cuillères à soupe (40 ml) maximum d'eau du robinet froide (2). NE remplissez PAS au-delà de l'élément chauffant. Eau uniquement. N'ajoutez PAS d'huiles essentielles, de médicaments ou de liquides pour inhalateur dans le réservoir d'eau sous peine de créer des conditions d'utilisation dangereuses.
- Placez le boîtier supérieur sur la base et faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller (3). Une fois verrouillé, vous entendrez un clic et la flèche ▼ du boîtier supérieur sera alignée avec le symbole  de la base.
- Placez le masque sur le boîtier supérieur et appuyez doucement pour vérifier qu'il est bien stable (4).

ATTENTION : NE JAMAIS déplacer, soulever, secouer ou incliner l'inhalateur pendant son utilisation ou tant qu'il contient de l'eau chaude. NE PAS retirer le masque ou le boîtier supérieur une fois l'inhalateur sous tension. De la vapeur est générée par ébullition ; incliner ou secouer l'unité peut renverser l'eau qu'elle contient et causer des brûlures. NE PAS obstruer les ouvertures.

ATTENTION : ne pas remplir au-delà du symbole 

ALIMENTATION

(Voir annexe B à la page 3)

ATTENTION : NE BRANCHEZ PAS L'INHALATEUR SI VOUS AVEZ LES MAINS MOUILLÉES CAR CELA POURRAIT CAUSER UN CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION : Vapeur chaude 

- Branchez le cordon à une prise secteur. N'utilisez PAS l'appareil avec une rallonge ou une multiprise. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Le témoin lumineux s'allume.
- L'inhalateur à vapeur produit généralement de la vapeur en 5 minutes. Attention, le réservoir et l'eau deviennent chauds.
- Placez votre visage au-dessus du masque (5). NE posez PAS votre visage sur le masque. Ajustez la distance en fonction de la sensibilité de votre peau à la température. Respirez normalement par le nez et la bouche, en inhalant la vapeur par vos voies respiratoires. Poursuivez le traitement pendant 5 à 20 minutes.

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DE LA VAPEUR

- **Pour augmenter la quantité de vapeur** : faites tourner la molette de commande de la vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la quantité de vapeur (6).
- **Pour réduire la quantité de vapeur** : faites tourner la molette de commande de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la quantité de vapeur (7). Si le traitement devient trop intense à un moment donné, arrêtez-le immédiatement.
- Une fois le traitement terminé, mettez l'appareil hors tension. Le témoin lumineux s'éteint. Débranchez l'appareil du secteur. Laissez l'appareil refroidir au moins 20 minutes avant de le déplacer ou de le remplir à nouveau (voir la section Entretien et nettoyage). NE faites PAS fonctionner l'inhalateur lorsqu'il est vide.

REMARQUE : l'inhalateur s'arrête automatiquement lorsqu'il n'y a plus d'eau. Dans ce cas, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le.

UTILISATION DES TABLETTES

(voir annexe C, page 3)

Votre inhalateur peut être utilisé avec des VapoPads, pour jusqu'à 8 heures de vapeurs apaisantes garanties. Deux échantillons gratuits de VapoPads menthol sont fournis avec votre appareil.

Pour utiliser votre unité avec des tablettes, vérifiez qu'elle est hors tension et suivez ces instructions :

- Faites doucement glisser le plateau VapoPads à l'arrière du boîtier supérieur (8). Remarque : faites simplement glisser le plateau. NE tentez PAS de l'extraire du boîtier supérieur.
- Ouvrez le sachet VapoPad en le déchirant (9). NE touchez PAS la tablette avec vos mains. Si cela devait se produire, ne frottez pas vos yeux ou votre visage sous peine de causer des irritations.
- Insérez le VapoPad en l'inclinant vers l'avant du plateau (2). Vous pouvez insérer jusqu'à deux tablettes, une dans chaque emplacement du plateau VapoPad. Repoussez le plateau VapoPads pour le fermer.
- Une fois que le VapoPad est sec et ne produit plus aucune odeur, jetez-le.

REMARQUE : NE faites PAS fonctionner l'inhalateur en l'absence de VapoPad ou si le VapoPad n'est pas correctement inséré.

L'utilisation de cet inhalateur par les enfants (avec ou sans VapoPad) n'est pas recommandée.

**AVERTISSEMENT :**

Les tablettes peuvent présenter un risque d'étouffement. Laissez-les hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

H317 Peut provoquer une allergie cutanée. P102 Tenir hors de portée des enfants. P302 + P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment à l'eau et au savon. P333 + P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin.

Ingrédients : huile d'eucalyptus, menthol, glycol, huile de cèdre et autres.

2 VapoPads menthol inclus.



AVERTISSEMENT : risque d'étouffement, conserver hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 36 mois, ne pas utiliser pendant plus de 16 heures sur une période de 24 heures et/ou ne pas utiliser plus de 2 tablettes sur une période de 24 heures.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

ATTENTION : débranchez TOUJOURS l'appareil du secteur et laissez-le refroidir au moins 20 minutes avant de le nettoyer.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Retirez le masque et le boîtier supérieur, puis essuyez-les à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier propre.
- S'il reste de l'eau dans le réservoir, videz-le puis essuyez la base et le réservoir à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier propre. N'immergez JAMAIS la base dans l'eau ou tout autre liquide.
- Remplacez le boîtier supérieur et le masque. Rangez le tout au sec et dans un endroit frais.

NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

- Retirez le masque et le boîtier supérieur.
- Versez 2,5 cuillères à soupe (40 ml) de vinaigre blanc distillé non dilué dans le réservoir d'eau et laissez reposer 10 minutes.
- Videz le vinaigre blanc distillé et rincez le réservoir avec de l'eau du robinet propre. Veillez à ne pas mouiller les surfaces en contact avec les éléments électriques.
- Séchez le réservoir et la base à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier propre.
- Lavez le masque au savon doux et à l'eau tiède, puis rincez soigneusement tout le savon à l'eau du robinet. Séchez le masque à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier propre.
- Remplacez le boîtier supérieur et le masque. Rangez le tout au sec et dans un endroit frais.
- Pour nettoyer le plateau VapoPads, humidifiez l'extrémité d'un coton-tige et essuyez les emplacements.

REMARQUE : le boîtier supérieur peut être lavé au lave-vaisselle, dans le tiroir supérieur de celui-ci, ou à la main comme indiqué dans les instructions. NE mettez PAS le boîtier dans le tiroir inférieur du lave-vaisselle. N'essayez PAS de démonter le boîtier supérieur. L'élément chauffant ne doit JAMAIS être mis au lave-vaisselle.

RANGEMENT

Suivez les instructions de nettoyage et séchez le produit soigneusement.

MISE AU REBUT



Cet appareil est conforme à la législation de l'UE 2012/19/CE sur le recyclage en fin de vie. Les produits comportant le symbole de la poubelle barrée sur l'étiquette de classification, l'emballage ou les instructions ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques à la fin de leur durée de vie utile.

NE jetez PAS cet appareil avec les déchets domestiques. Votre revendeur local peut reprendre l'appareil lorsque vous achetez un produit de remplacement. Vous pouvez également contacter les autorités locales pour obtenir de l'aide et des conseils concernant le lieu où déposer l'appareil pour son recyclage.

GARANTIE

Veillez lire toutes les instructions avant d'essayer d'utiliser ce dispositif. Conservez votre reçu comme preuve d'achat indiquant également la date de votre achat. Ce reçu doit être présenté pour toute réclamation pendant la période de garantie. Aucune réclamation pendant la période de garantie ne sera acceptée sans preuve d'achat.

Votre dispositif est garanti deux ans (2 ans) à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication survenant dans le cadre d'une utilisation normale. Les dispositifs remplissant ces critères seront remplacés gratuitement.

Cette garantie ne couvre PAS les défauts ou les dommages résultant d'un usage abusif ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie sera annulée si le dispositif est ouvert, manipulé ou utilisé avec des pièces ou des accessoires n'étant pas de marque Braun, ou si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

Les accessoires et consommables sont exclus de la garantie.

Pour toute demande d'assistance, veuillez consulter le site www.hot-europe.com/support ou contacter notre service d'assistance aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi.

Cette Garantie s'applique exclusivement à l'Europe, à la Russie, au Moyen-Orient et à l'Afrique.

Royaume-Uni uniquement : Cette garantie n'affecte pas vos droits en tant que consommateur.

Le numéro de LOT de votre dispositif est imprimé sur l'étiquette de régime nominal présente sur l'emballage du produit.

CONDITIONS DE VENTE

À titre de condition de vente, il incombe à l'acheteur de veiller à l'utilisation et à l'entretien adéquats de cet appareil, conformément aux présentes instructions. Il revient à l'acheteur ou à l'utilisateur de décider quand utiliser l'appareil et pendant combien de temps.

REMARQUE : SI VOUS RENCONTREZ UN PROBLÈME AVEC VOTRE INHALATEUR, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS INDIQUÉES DANS LA GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER VOUS-MÊME L'INHALATEUR, CAR CECI ENTRAÎNERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET POURRAIT PROVOQUER UN DOMMAGE MATÉRIEL OU DES BLESSURES.

Ce produit porte le marquage CE et il est fabriqué conformément à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/CE, la directive basse tension 2014/35/CE et la directive RoHS 2011/65/CE.

Caractéristiques techniques susceptibles d'être modifiées.

VH200E

220-240 V ~ 50-60 Hz

70 W

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Le bouton de marche/arrêt est sur ON et le témoin lumineux est éteint.	L'unité n'est pas branchée.	Branchez l'unité.
	Pas de courant à la prise.	Vérifiez les circuits, les fusibles, essayez une autre prise.
L'eau déborde du réservoir.	L'unité a été remplie au-delà du repère de remplissage maximum.	Videz l'unité, séchez-la et remplissez-la de nouveau sans dépasser la ligne.
L'inhalateur ne produit que peu ou pas de vapeur.	Pas d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	L'unité n'est pas placée sur une surface rigide et plane.	Placez l'inhalateur sur une surface rigide et plane.
	Dépôts calcaires sur l'élément chauffant.	Nettoyez ou désinfectez l'élément chauffant.
	Le réservoir d'eau a été lavé à l'aide d'un liquide de nettoyage et n'a pas été correctement rincé.	Videz l'eau et rincez soigneusement à l'eau chaude.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

-  Pažljivo pročitajte sve upute prije početka korištenja uređaja. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduće korištenje.

Ove su upute dostupne i na našim web stranicama. Posjetite www.hot-europe.com.

UPOZORENJE:

- Prije nego počnete upotrebljavati inhalator, pročitajte sve upute.
- Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute za upotrebu ovog uređaja na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Isključite priključni vod uređaja iz utičnice prilikom njegovog punjenja i čišćenja
- Ako je strujni kabel oštećen, mora se zamijeniti kod proizvođača, u njegovom servisnom centru ili kod kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Inhalator uvijek postavljajte na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu. Inhalator možda neće dobro raditi na neravnoj površini.
- Inhalator postavite na mjesto koje nije dostupno djeci.

- Ne postavljajte inhalator blizu izvora topline poput pećnica, radijatora i grijalica.
- Inhalator ne koristite na otvorenom prostoru.
- Prije isključivanja inhalatora isključite uređaj (OFF) i zatim izvucite utikač iz zidne utičnice. Nikada ne povlačite za kabel.
- Nikada ne nagnite i ne premještajte inhalator dok je u pogonu ili je napunjen vodom. Inhalator ISKOPČAJTE IZ UTIČNICE prije premještanja.
- Ovaj inhalator treba redovito čistiti. Pogledajte priložene upute za ČIŠĆENJE. Nikada ne čistite inhalator na bilo koji način koji nije opisan u ovom priručniku.
- Nemojte stavljati proizvod neposredno na drveni namještaj ili druge površine koje bi se mogle oštetiti vodom ili tekućinama. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenje imovine uzrokovano prolijevanjem ili curenjem.

DIJELOVI (vidjeti stranicu 2)

1. Maska
2. Plitica za VapoPads
3. Gornji dio kućišta
4. Regulator pare
5. Postolje
6. Spremnik za vodu
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Otvori za zrak
9. Grijač

PRVA UPOTREBA

Prije prve upotrebe uređaja, obratite pozornost na sljedeće:

- Uklonite sav materijal pakiranja iz uređaja
- Preporučujemo da inhalator dezinficirate prije prve upotrebe. Pogledajte Upute za čišćenje.
- Odaberite čvrstu, ravnu površinu najmanje 15 cm od zidova radi dobrog protoka zraka.
- Postavite inhalator na vodoopornu površinu.

UPUTE ZA RUKOVANJE**PUNJENJE** (vidjeti dodatak A na stranici 3)

- Kabel potpuno razmotajte. Ako to propustite učiniti, može doći do pregrijavanja i opasnosti od požara. NEMOJTE upotrebljavati produžni kabel ili strujni razvodnik. Za upotrebu, inhalator postavite na ravnu, stabilnu površinu.
- Odvojite gornji dio kućišta od postolja zakretanjem gornjeg dijela kućišta u smjeru suprotnom od kazaljki sata (1). Kada je u potpunosti odvojeno, strelica ▼ na gornjem dijelu kućišta bit će poravnata s oznakom otvorenog lokota  na postolju. Podignite gornji dio kućišta ravno prema gore i odložite ga.
- Spremnik za vodu napunite sa do 2,5 žlice (40 ml) hladne vode iz slavine (2). NEMOJTE puniti iznad grijača. Upotrebljavajte samo vodu. U spremnik za vodu NEMOJTE dodavati eterična ulja, lijekove ili sredstva za inhalaciju. Ako se u vodu dodaje bilo što, može se ugroziti sigurnost.
- Postavite gornji dio kućišta na postolje i zakrenite u smjeru kazaljki sata da se zaključa (3). Kada je potpuno zaključano osjetit ćete 'klik' i strelica ▼ na gornjem dijelu kućišta će se poravnati s oznakom lokota  na postolju.
- Postavite masku na gornji dio kućišta i lagano pritisnite kako biste masku sigurno učvrstili (4).

OPREZ: NIKADA NEMOJTE pomicati, podizati, tresti ili nagnjati inhalator dok je u upotrebi ili dok sadrži vruću vodu. NEMOJTE masku ili gornji dio kućišta uklanjati nakon UKLJUČIVANJA inhalatora. Para nastaje od kipuće vode; nagnjanje ili tresenje uređaja može uzrokovati prolijevanje vode i moguće opekline. NE blokirajte otvore za zrak.

OPREZ: Nemojte puniti iznad 

NAPAJANJE

(vidjeti dodatak B na stranici 3)

OPREZ: NEMOJTE INHALATOR UKLJUČIVATI U STRUJU MOKRIM RUKAMA JER MOŽE DOĆI DO ELEKTRIČNOG UDARA.

OPREZ: Vruća para  

- Uključite kabel u strunu utičnicu. NEMOJTE upotrebljavati produžni kabel ili strujni razvodnik. Pritisnite preklopnik za uključivanje/isključivanje na položaj ON. Svjetlo indikatora će zasvijetliti.
- Inhalatoru pare treba oko 5 minuta da počne puštati paru. Budite oprezni, spremnik i voda postat će vrući.

Postavite lice na masku (5). NEMOJTE oslanjati lice na masku. Podesite udaljenost prema osjetljivosti kože na temperaturu. Udišite normalno kroz nos i usta, udišući paru kroz nosnu šupljinu i grlo. Nastavite postupak 5 do 20 minuta.

PODEŠAVANJE INTENZITETA PARE

- **Za više pare:** Za maksimalnu paru okrećite regulator pare u smjeru kazaljki sata (6).
- **Za manje pare:** Za minimalnu paru okrećite regulator pare u smjeru suprotno od kazaljki sata (7). Ako u bilo kojem trenutku postupak postane previše intenzivan, odmah prekinite postupak.
- Kad je postupak završen, pomaknite prekidač napajanja u položaj OFF. Svjetlo će se ugasiti. Odspojite utikač iz strujne utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi najmanje 20 minuta prije premještanja ili ponovnog punjenja (pogledajte odjeljak Njega i čišćenje). NEMOJTE koristiti inhalator pare kada je prazan.

NAPOMENA: Inhalator pare će se automatski isključiti kad voda nestane. Ako se to dogodi, pomaknite prekidač napajanja na položaj OFF i odspojite uređaj iz napajanja.

UPUTE ZA UPOTREBU MIRISNOG ULOŠKA (vidjeti dodatak C na stranici 3)

Vaš inhalator pare može se koristiti s VapoPads, za do 8 sati umirujućih para. Dva besplatna uzorka mentol VapoPads uključena su uz vaš uređaj.

Za upotrebu uređaja s mirisnim ulošcima, provjerite je li uređaj isključen i slijedite ove upute:

- Nježno izvucite ladicu VapoPads sa stražnje strane gornjeg dijela kućišta (8). Napomena: Ladicu samo izvucite. NEMOJTE pokušati odvojiti ladicu od gornjeg dijela kućišta.
- Otrgnite vrh vrećice kod ureza (9). NEMOJTE dodirivati uložak rukama. Ako dodirnete uložak, ne trljajte lice ili oči, jer to može uzrokovati nadražaj.
- Umetnite VapoPad s ukošenim krajem na prednju stranu ladiće (2). Može se umetnuti do dva mirisna uloška, po jedan u svaki utor u VapoPad ladići. Gurnite VapoPads ladicu u zatvorite.
- Kada se VapoPad osuši i više ne daje miris, odbacite ga.

NAPOMENA: NEMOJTE upotrebljavati inhalator pare ako ladicu VapoPads nedostaje ili nije učvršćena.

Ovaj inhalator pare (sa ili bez VapoPad ulošcima) ne preporučuje se djeci.



UPOZORENJE:

Uložak može uzrokovati gušenje. Držati dalje od doseg djece i kućnih životinja.

H317 Može izazvati alergijske reakcije na koži. P102 Držite izvan dohvata djece. P302 + P352 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Oprati velikom količinom sapuna i vode. P333 + P313 U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

Sadrži: ulje eukaliptusa, mentol, glikol, ulje lista cedra i drugo

2 mentol VapoPad uloška uključena.



UPOZORENJE: Opasnost od gušenja, držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. Ne koristite za djecu mlađu od 36 mjeseci duže od 16 sati tijekom 24 sata i/ili više od dva uloška tijekom 24 sata.

UPUTE ZA NJEGU I ČIŠĆENJE:

OPREZ: UVIJEK odspojite utikač iz električne utičnice i neka se inhalator pare hladi najmanje 20 minuta prije čišćenja.

NAKON SVAKE UPOTREBE

- Uklonite masku i gornji dio kućišta i obrišite čistom krpom ili papirnatim ručnikom.
- Ako u spremniku za vodu ostane vode, izlijte ju i obrišite spremnik i postolje suhom, čistom krpom ili papirnatim ručnikom. NIKADA ne uranjajte postolje u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Skinite gornji dio kućišta i masku; pohranite na hladnom, suhom mjestu.

TJEDNO ČIŠĆENJE

- Skinite masku i gornji dio kućišta.
- Ulijte 2,5 žlice (40 ml) nerazrijeđenog destiliranog bijelog octa u spremnik za vodu i ostavite stajati 10 minuta.
- Ispraznite destilirani bijeli ocat i isperite spremnik za vodu svježom, čistom vodom iz slavine. Budite oprezni i ne dopustite da voda dođe u električne dijelove.
- Posušite spremnik za vodu i postolje čistom krpom ili papirnatim ručnikom.
- Operite masku blagim sapunom i toplom vodom pa pažljivo isperite sav sapun svježom, čistom vodom iz slavine. Osušite čistom krpom ili papirnatim ručnikom.
- Skinite gornji dio kućišta i masku. Pohranite na hladnom, suhom mjestu.
- Za čišćenje ladiće za VapoPads, navlažite vrh štapića s vatom i obrišite uture.

NAPOMENA: Gornji dio kućišta se može prati u perilici posuđa. Može se očistiti u gornjoj košari perilice posuđa ili ručno, kako je navedeno u uputama. NEMOJTE ga stavljati u donju košaru perilice posuđa. NEMOJTE pokušati rastavljati gornji dio kućišta. Grijač se NIKADA ne smije se stavljati u perilicu posuđa.

POHRANA

Slijedite upute za čišćenje i temeljito posušite proizvod.

ZBRINJAVANJE



Ovaj je uređaj u skladu s propisom EZ 2012/19/EZ o recikliranju na kraju roka upotrebe. Proizvodi na kojima je prikazan prekriveni simbol spremnika s kotačima na oznaci sa specifikacijama, kutiji ili uputama moraju se reciklirati odvojeno od kućanskog otpada nakon isteka njihova životnog vijeka.

Molimo, NEMOJTE uređaj odlagati zajedno s redovitim otpadom iz kućanstva. Vaš lokalni prodavač možda nudi program za zbrinjavanje prilikom kupovine zamjenskog proizvoda, a možete se i obratiti nadležnim lokalnim tijelima za dodatnu pomoć i savjete o mjestu za odvoz uređaja na recikliranje.

JAMSTVO

Prije nego što pokušate koristiti ovaj uređaj, pročitajte sve upute. Sačuvajte račun kao dokaz kupnje i datuma kupnje. Prilikom podnošenja bilo kojeg potraživanja u relevantnom jamstvenom roku mora se predočiti račun. Niti jedno potraživanje po jamstvu neće biti valjano bez dokaza o kupnji.

Jamstvo za Vaš uređaj vrijedi dvije godine (2 godine) od datuma kupnje.

Ovo jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi koji se javljaju u uobičajenoj uporabi; neispravni uređaji koji ispunjavaju ove kriterije zamijenit će se besplatno.

Jamstvo NE pokriva nedostatke ili štetu koja proizlazi iz zloupotrebe ili nepoštivanja korisničkih uputa. Jamstvo postaje ništavno ako je uređaj otvoren, neovlašteno mijenjan ili korišten s drugim dijelovima ili priborom ili ako su popravak obavile neovlaštene osobe.

Pribor i potrošni materijal isključeni su iz bilo kojeg jamstva.

Za zahtjeve za podršku, posjetite www.hot-europe.com/support ili pronađite kontaktne informacije servisa na posljednjoj stranici ovog priručnika.

Ovo se Jamstvo odnosi samo na Europu, Rusiju, Bliski Istok i Afriku.

Samo UK: Ovo jamstvo ne utječe na Vaša zakonska prava potrošača.

LOT brojevi Vašeg uređaja su otisnuti na nazivnoj pločici na pakiranju proizvoda.

UVJETI PRODAJE

Kao uvjet prodaje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog uređaja u skladu s ovim tiskanim uputama za korisnike. Kupac ili korisnik mora sam ili sama za sebe odlučiti kada i koliko dugo će koristiti ovaj uređaj.

NAPOMENA: U SLUČAJU PROBLEMA S INHALATOROM, POGLEDajte UPUTE U JAMSTVENOM LISTU. NEMOJTE POKUŠAVATI SAMI POPRAVLJATI INHALATOR. TIME ĆETE IZGUBITI PRAVNO NA JAMSTVO, A MOŽETE IZAZVATI I OŠTEĆENJA PROIZVODA ILI OZLJEDE.

Ovaj proizvod nosi oznaku CE i proizveden je u skladu s direktivom 2014/30/EZ o elektromagnetskoj kompatibilnosti, direktivom 2014/35/EZ o niskom naponu i direktivom 2011/65/EZ o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Tehničke specifikacije podliježu izmjenama.

VH200E
220-240V ~ 50-60Hz
70W

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RADNJA ZA ISPRAVLJANJE
Preklopnik za uključivanje je postavljen na „On“ (uključeno) i signalno svjetlo je ugašeno	Uređaj nije uključen u napajanje.	Uključite ga.
	Nema napona u utičnici.	Provjerite strujni krug, osigurače, pokušajte na drugoj utičnici.
Voda se prelijeva iz spremnika za vodu	Uređaj je napunjen do iznad oznake maksimalnog punjenja.	Ispraznite uređaj, posušite ga, a zatim ponovno napunite pažljivo da ne punite iznad oznake maksimalnog punjenja.
Inhalator daje samo malo pare ili je uopće ne daje	Nema vode u spremniku.	Napunite spremnik.
	Uređaj nije postavljen na čvrstu, ravnu površinu.	Postavite inhalator na čvrstu, ravnu površinu.
	Naslage kamenca na grijaču.	Očistite ili dezinficirajte grijač.
	Spremnik za vodu je opran tekućinom za pranje i nije temeljito ispran.	Izlijte vodu i temeljito isperite toplom vodom.

FONTOS BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDESEK

 Mielőtt a készüléket használná, olvassa el figyelmesen a teljes útmutatót. Őrizze meg ezt az útmutatót, mert később még szüksége lehet rá.

Ezt az útmutatót elérheti honlapunkon is: ehhez látogasson el a www.hot-europe.com oldalra.

FIGYELEM:

- Az inhalátor használata előtt olvassa el a teljes útmutatót.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, továbbá tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Felügyelet nélkül gyermekek nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta karbantartást.
- Feltöltés és tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket.
- Amennyiben a tápkábel sérült, ezt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviseletének vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

- Az inhalátort mindig helyezze stabil, vízszintes, egyenes felületre. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően egyenetlen felületen.
- Helyezze az inhalátort olyan helyre, ahol gyermekek nem érhetik el.
- Ne helyezze az inhalátor hőforrások, például tűzhely vagy fűtőtest mellé.
- Ne használja az inhalátort kültéren.
- Az inhalátor leválasztásához az elektromos hálózatról először kapcsolja ki a készüléket, fogja meg a csatlakozódugót, és húzza ki a konnektorból. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Sohase döntse meg és ne próbálja mozgatni az inhalátort, amikor működik vagy vízzel van megtöltve. Mielőtt mozgatná, HÚZZA KI a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ezt az inhalátort rendszeresen meg kell tisztítani. Lásd a jelen útmutatóban található tisztítási utasításokat. Sohase tisztítsa az inhalátort ezen utasításoktól eltérő módon.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül fából készült bútorra vagy más olyan felületre, melyet károsíthat a víz vagy más folyadékok. A gyártó nem vállal felelősséget a folyadékok kiömlése vagy szívargása okozta károkért.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI (lásd a 2. oldalt)

1. Maszk
2. VapoPad-tálca
3. Felső rész
4. Gőzszabályozó
5. Talprész
6. Vízartály
7. Főkapcsoló
8. Szellőzőnyílások
9. Fűtőelem

HASZNÁLATBA VÉTEL

A párasító első használata előtt kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Javasolt fertőtleníteni az inhalátort, ehhez lásd a tisztítási utasításokat.
- Keressen egy stabil, vízszintes helyet, amely legalább 15 cm távolságra van mindegyik faltól – így biztosíthatja a megfelelő légáramlást.
- Helyezze az inhalátort vízálló felületre.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FELTÖLTÉS (lásd az A függelék a 3. oldalon)

- Bontsa ki teljesen a kábelt. Ha ezt nem teszi meg, a készülék túlmelegedhet, és tűzveszély alakulhat ki. Ne használja a készüléket hosszabbítóval vagy elosztóval. Helyezze a készüléket vízszintes, stabil felületre.
- Oldja ki a felső részt a talprésztől úgy, hogy a felső részt jobbra forgatja (1). Amikor teljesen ki van oldva, a felső részen lévő nyíl  a talprészen lévő nyitott lakat  szimbólum mellé kerül. Emelje fel egyenesen a felső részt, és tegye félre.
 - Töltse fel a vízartályt legfeljebb 2,5 evőkanál (40 ml) hideg csapvízzel (2). NE TÖLTSE a fűtőelemen túl. Csak vizet töltsön bele. NE TÖLTSE a vízartályba illóolajat, gyógyszert vagy inhalálófolyadékot. Ha vízen kívül bármi más tölt a vízartályba, a készülék használata nem lesz biztonságos.
 - Helyezze a felső részt a talprészre, és a zárolásához forgassa balra (3). A Amikor teljesen zárolta, egy kattanás hallatszik, és a felső részen lévő nyíl  a talprészen lévő zárt lakat  szimbólum mellé kerül.
 - Helyezze a maszkot a felső részre, és óvatosan nyomja le a rögzítéséhez (4).

VIGYÁZAT: SOHA ne mozgassa, emelje, rázza vagy döntse meg az inhalátort használat közben, vagy amikor forró víz van benne. Az inhalátor bekapcsolása után NE TÁVOLÍTSA EL a maszkot vagy a felső részt. A forró víz párolog, és a készülék megdöntésekor vagy rázásakor kifolyhat, égési sérülést okozva. NE ZÁRJÁ EL egyik szellőzőnyílást sem.

VIGYÁZAT: Ne töltse túl a  jelen.

ÁRAMELLÁTÁS
(lásd a B függelék a 3. oldalon)

VIGYÁZAT: NE CSATLAKOZTASSA AZ INHALÁTORT NEDVES KÉZZEL, MERT ÁRAMÜTÉS ÉRTHETI.

VIGYÁZAT: Forró gőz  

- Csatlakoztassa a tápkábelt egy konnektorhoz. NE HASZNÁLJA hosszabbítóval vagy elosztóval. Állítsa a főkapcsolót ON (Be) állásba. Felgyullad a bekapcsolásjelző lámpa.
- Az inhalátor kb. 5 perc múlva elkezd gőzt termelni. Vigyázzon, mert a vízartály és a víz forró lesz.
- Helyezze az arcát a maszk fölé (5). NE FEKTESSE az arcát a maszkra. Olyan közel hajoljon, amely még kellemes a bőrnek. Lélegezzen normálisan az orrán és száján keresztül, gőzt szívva be az orr- és szájüregébe. Végezze a kezelést 5–20 percen keresztül.

A GŐZTERMELÉS INTENZITÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- **Több gőz termeléséhez:** Mozgassa a gőzszabályozót balra (6).
- **Kevesebb gőz termeléséhez:** Mozgassa a gőzszabályozót jobbra (7). Ha a kezelést túl erősnek érzi, azonnal hagyja abba.
- Amikor a kezelés véget ér, állítsa a főkapcsolót OFF (Ki) állásba. A bekapcsolásjelző lámpa kialszik. Húzza ki a tápcsatlakozót a konnektorból. Mielőtt a készüléket mozgatná vagy újratöltené, várjon legalább 20 percet, amíg lehűl (lásd az „Ápolási és tisztítási utasítások” részt). NE MŰKÖDTESSE üresen az inhalátort.

MEGJEGYZÉS: Az inhalátor kikapcsol, amikor elfogy a víz. Ha ezt történik, állítsa a főkapcsolót OFF (Ki) állásba, és húzza ki a tápcsatlakozót a konnektorból.

AZ ILLATOSÍTÓLAPOK HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI (lásd a C függeléket a 3. oldalon)

Az inhalátorban VapoPad illatosítólapok használhatók, amelyek akár 8 órán át nyugtató illatot biztosítanak. A készülékhez két ingyenes mentolos minta VapoPad illatosítólapot mellékelünk.

Az illatosítólapok használatához kapcsolja ki a készüléket, és kövesse az alábbi utasításokat:

- Óvatosan húzza ki a VapoPad-tálcát a felső rész hátuljából (8). Megjegyzés: Csak csúsztassa ki a tálcát, NE PRÓBÁLJA leválasztani a felső részről.
- Bontsa ki a VapoPad zacskóját úgy, hogy a bevágásánál elszakítja (9). NE ÉRINTSE MEG az illatosítólapot a kezével. Ha véletlenül mégis megtette, ne dörzsölje ugyanazzal a kezével a szemét vagy az arcát, mert irritációt okozhat.
- Helyezze be a VapoPad illatosítólapot a tálcába úgy, hogy a hegyes fele a tálcá eleje felé mutasson (2). Legfeljebb két illatosítólap helyezhető be a VapoPad-tálca két helyére. A tálcá bezárásához nyomja be.
- Amikor a VapoPad illatosítólap kiszáradt, és már nem illatozik, dobja el.

MEGJEGYZÉS: NE HASZNÁLJA az inhalátort eltávolított vagy kihúzott VapoPad-tálcával.

Nem javasoljuk az inhalátor használatát (VapoPad illatosítólappal vagy anélkül) gyerekeknek.



VIGYÁZAT:

A lapok fulladásveszélyesek. Tartsa távol őket a gyerekektől és háziállatoktól.

H317 – Allergiás bőrreakciót okozhat. P102 – Gyerekektől elzárva tartandó. P302 + P352 – Ha a bőrre kerül, mossa le szappannal és bő vízzel. P333 + P313 – Ha bőrirritáció vagy kiütés jelentkezik, forduljon orvoshoz.

Összetevők: eukaliptuszolaj, mentol, glikol, cédruslevélolaj és egyebek.

A készülékhez 2 db mentolos VapoPad illatosítólapot mellékelünk.



VIGYÁZAT: Fulladásveszély! Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó! Tilos 36 hónaposnál fiatalabb csecsemőknél, 24 órán belül 16 óránál hosszabb ideig, illetve 24 órán belül kettőnél több illatosítólappal használni.

ÁPOLÁSI ÉS TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM: Tisztítás előtt MINDIG húzza ki a tápcsatlakozót a konnektorból, és várjon legalább 20 percet, amíg az inhalátor lehűl.

HASZNÁLAT UTÁN

- Távolítsa el a maszkot és a felső részt, és törölje szárazra tiszta kendővel vagy papírtörölővel.
- Ha víz maradt a víztartályban, öntse ki, és törölje szárazra a víztartályt és a talprészt tiszta kendővel vagy papírtörölővel. SOHA ne merítse a talprészt vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Helyezze vissza a maszkot és a felső részt, és tárolja száraz, hűvös helyen.

HETI TISZTÍTÁS

- Távolítsa el a maszkot és a felső részt.
- Öntsön 2,5 evőkanál (40 ml) oldatban, szűrte fehér ecetet a víztartályba, és hagyja állni 10 percig.
- Öntse ki az ecetet, és öblítse ki a víztartályt tiszta csapvízzel. Vigyázzon, hogy ne jusson víz az elektromos alkatrészekre.
- Törölje szárazra a víztartályt és a talprészt tiszta kendővel vagy papírtörölővel.
- Mossa meg a maszkot enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel, majd öblítse le a tisztítószer tiszta csapvízzel. Törölje szárazra tiszta kendővel vagy papírtörölővel.
- Helyezze vissza a maszkot és a felső részt, és tárolja száraz, hűvös helyen.
- A VapoPad-tálca tisztításához használjon benedvesített fültisztító pálcát.

MEGJEGYZÉS: A felső rész mosogatógépbe tehető. A mosogatógép felső rácsán vagy kézzel mosható el a fenti utasításoknak megfelelően. NE HELYEZZE a mosogatógép alsó rácsára. NE próbálja SZÉTSZEDNI a felső részt. A fűtőelemet NE TEGYE mosogatógépbe.

TÁROLÁS

Kövesse a tisztítási utasításokat, és szárítsa meg alaposan a készüléket

KISEJTEZÉS



Éz a készülék megfelel az Európai Unió újrahaznosításra vonatkozó 2012/19/EK irányelvének. Azokat a termékeket, amelyek adattábláján, dobozán vagy használati útmutatójában az áthúzott kerekcs kukát ábrázoló szimbólum szerepel, élettartamuk lejártakor el kell különíteni a háztartási hulladéktól.

NE tegye a készüléket háztartási hulladék-gyűjtőbe. Ha le szeretné cserélni készülékét, előfordulhat, hogy a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta, visszaveszi azt. A készülék újrahaznosításával kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.

GARANCIA

Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használatára előtt. Őrizze meg a blokkot a vásárlás dátumának bizonyítékeként. A blokkot a vonatkozó garancia érvényesítésekor be kell mutatni. Bármilyen garanciális követelés érvénytelen a vásárlási dátum igazolása nélkül.

Eszközére két (2) év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától.

Ez a garancia az anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a normál használat során jelentkeznek. Az ezen feltételeknek megfelelő hibás terméket ingyenesen kicseréljük.

A garancia NEM VONATKOZIK helytelen vagy hibás használatból fakadó hibákra vagy károsodásokra. A garancia érvénytelené válik, ha a terméket felnyitják, módosítják vagy nem eredeti alkatrészekkel vagy kiegészítőkkel használják, illetve ha a javítást illetéktelen személyek végzik.

A kiegészítőkre és a fogyó eszközökre a garancia nem terjed ki.

Támogatás kéréséhez látogasson el a www.hot-europe.com/support oldalra, vagy nézze meg a jelen használati útmutató végén a kapcsolatfelvételi adatokat.

Jelen garancia kizárólag Európára, Oroszországra, a Közép-Keletre és Afrikára vonatkozik.

Kizárólag az Egyesült Királyságban: Ez nincs hatással a fogyasztói törvényes jogokra.

A termék gyártási száma a hátoldalán lévő adattáblára van nyomtatva.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS
A főkapcsoló ON állásban van, de a bekapcsolásjelző lámpa nem ég.	A készülék nincs konnektorhoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz.
	Nincs áram a konnektorból.	Ellenőrizze az áramkört és a biztosítékokat, vagy próbáljon ki egy másik konnektort.
Víz folyik ki a víztartályból.	A víz szintje meghaladja a maximális töltést jelző vonalat.	Üritse ki a víztartályt, szárítsa meg, majd töltsé fel újra, vigyázva, hogy ne töltse túl a maximális töltést jelző vonalon,
Az inhalátor csak nagyon kevés gőzt termel, vagy egyáltalán nem termel gőzt.	Nincs víz a víztartályban.	Töltsé fel a víztartályt.
	A készülék nem stabil, vízszintes felületen van.	Helyezze az inhalátort stabil, vízszintes felületre.
	Vízró rakódott le a fűtőelemre.	Tisztítsa meg vagy fertőtlenítsé a fűtőelemet.
	A víztartályt tisztítószerrel tisztította, és nem öblítette ki alaposan.	Üritse ki a víztartályt, és öblítse ki alaposan meleg vízzel.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vásárló vállalja a felelősséget azért, hogy a terméket ezen útmutatónak megfelelően használja és ápolja. A vásárló felelőssége megválasztani a termék használatának idejét és időtartamát.

MEGJEGYZÉS: ABBAN AZ ESETBEN, HA PROBLÉMA MERÜL FEL AZ INHALÁTORRAL KAPCSOLATBAN, A GARANCIÁVAL KAPCSOLATOS ÚTMUTATÁSNAK MEGFELELŐEN JÁRJON EL. NE PRÓBÁLJA MAGA JAVÍTANI AZ INHALÁTORT. EZ ÉRVÉNYTELENTÍTI A GARANCIÁT, TOVÁBBÁ ANYAGI KÁRHOZ VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.

A terméken szereplő CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezéseknek vonatkozó 2014/35/EU, valamint a veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó 2011/65/EU irányelvnek.

A műszaki adatok értesítés nélkül változhatnak.

VH200E

220–240 V, 50–60 Hz
70 W

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare successivamente.

Le presenti istruzioni sono anche disponibili sul nostro sito web. Visitate www.hot-europe.com.

AVVERTENZA:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'inalatore.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che ci sia un'adeguata supervisione o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e che siano compresi i possibili rischi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Staccare l'apparecchio dalla presa durante il riempimento e la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, sostituirlo presso il produttore, un centro di assistenza tecnica indicato dal produttore o un tecnico qualificato per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'inalatore su una superficie stabile, piana e regolare. Se posto su una superficie irregolare, l'inalatore potrebbe non funzionare correttamente.
- Collocare l'inalatore in una posizione non accessibile ai bambini.
- Non collocare l'inalatore in prossimità di fonti di calore come stufe, termosifoni e stufette.
- Non utilizzare l'inalatore all'esterno.
- Per scollegare l'inalatore, prima spegnere l'apparecchio, poi afferrare la spina e scollegarla dalla presa a parete. Non tirare mai il cavo.
- Non inclinare né tentare di spostare l'inalatore durante l'uso o quando è pieno d'acqua. **SCOLLEGARE** il cavo di alimentazione dell'inalatore prima di spostarlo.
- L'inalatore richiede una pulizia regolare. Consultare le istruzioni di **PULIZIA** fornite. Non pulire mai l'inalatore diversamente da come indicato nel presente manuale.
- Non collocare il prodotto direttamente sui mobili di legno o altre superfici che potrebbero essere danneggiate dall'acqua. Il fabbricante non accetta responsabilità per danni a cose provocati da fuoriuscita e/o perdite di acqua.

ELEMENTI (vedere pag 2)

1. Mascherina
2. Vassoio per VapoPads
3. Alloggiamento superiore
4. Comandi disco vapore
5. Base
6. Serbatoio dell'acqua
7. Interruttore di accensione
8. Feritoie di ventilazione
9. Elemento riscaldante

PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'unità
- Si raccomanda di disinfettare l'inalatore prima del primo utilizzo. Si vedano le istruzioni sulla pulizia.
- Scegliere una posizione stabile e piana ad almeno 15 cm di distanza dalle pareti per consentire una corretta aerazione.
- Posizionare l'inalatore su una superficie impermeabile.

ISTRUZIONI OPERATIVE

RIEMPIMENTO (si veda l'appendice A a pagina 3)

- Estrarre completamente il filo. In caso contrario sussiste il rischio di surriscaldamento e di incendio. **NON** usare con prolunghe o ciabatte. Posizionare l'inalatore su una superficie piana e stabile.
- Sbloccare l'alloggiamento superiore dalla base girando l'alloggiamento superiore in senso antiorario (1). Una volta completamente sbloccato, la freccia ▼ sull'alloggiamento superiore si allinea al simbolo del lucchetto 🔒 sulla base. Sollevare l'alloggiamento superiore dritto e metterlo da parte.
- Riempire il serbatoio con al massimo 2,5 cucchiaini da tavola (40 ml) di acqua fredda da rubinetto (2). **NON** riempire oltre l'elemento riscaldante. Usare solo con acqua. **NON** aggiungere oli essenziali, farmaci o liquidi per inalazione al serbatoio dell'acqua, in quanto verrebbe compromessa la sicurezza dell'apparecchio.
- Posizionare l'alloggiamento superiore sulla base e girare in senso orario per bloccarlo (3). Una volta completamente bloccato, si sente un clic che la freccia ▼ sull'alloggiamento superiore si allinea con il simbolo del lucchetto 🔒 sulla base.
- Posizionare la mascherina sull'alloggiamento superiore e spingere delicatamente verso il basso per sincerarsi che la mascherina sia fissata (4).

ATTENZIONE: Non spostare MAI, né sollevare, scuotere o inclinare l'inalatore mentre è in uso o quando è pieno di acqua calda. **NON** rimuovere la mascherina o l'alloggiamento superiore dopo aver acceso l'inalatore su ON. Il vapore viene prodotto dall'acqua in ebollizione, inclinando o scuotendo l'apparecchio si rischia di fare fuoriuscire l'acqua con conseguente rischio di ustioni. **NON** bloccare le feritoie di ventilazione.

ATTENZIONE: Non riempire oltre 

ALIMENTAZIONE

(si veda l'appendice B a pagina 3)

ATTENZIONE: NON INSERIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELL'INALATORE CON LE MANI BAGNATE, ONDE EVITARE RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE.

ATTENZIONE: vapore caldo  

- Collegare il filo alla presa elettrica. **NON** usare con prolunga o ciabatta. Portare l'interruttore On/Off in posizione ON. Si accenderà la spia.
- L'inalatore a vapore impiegherà circa 5 minuti per iniziare a generare vapore. Attenzione, l'acqua e il serbatoio sono caldi.
- Posizionare il viso sulla mascherina (5). **NON** appoggiare il viso sulla mascherina. Regolare la distanza in base alla propria sensibilità alla temperatura. Respirare normalmente da naso e bocca, inalando il vapore attraverso le cavità del naso e della gola. Continuare il trattamento per 5 - 20 minuti.

REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL VAPORE

- **Per aumentare il vapore:** Spostare il disco di comando del vapore in senso orario per aumentare al massimo il vapore (6).
- **Per diminuire il vapore:** Spostare il disco di comando del vapore in senso antiorario per diminuire al minimo il vapore (7). Se il trattamento diventa troppo intenso, interromperlo immediatamente.
- Una volta terminato il trattamento, spostare l'interruttore di alimentazione su OFF. La spia si spegne. Scollegare la spina dalla presa elettrica. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 20 minuti prima di spostarlo o riempirlo (v. La sezione Cura e pulizia). **NON** azionare l'inalatore a vapore quando è vuoto.

NOTA: L'inalatore a vapore si spegnerà automaticamente quando l'acqua finisce. In questo caso, spostare l'interruttore di alimentazione su OFF e scollegare l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO DELLE SCENT PAD

(si veda l'appendice C a pagina 3)

L'inalatore può essere usato con VapoPads per produrre fino a 8 ore di vapori decongestionanti. La confezione comprende due campioni gratuiti di VapoPads al mentolo.

Per usare l'apparecchio con le pastiglie profumate, sincerarsi che l'apparecchio sia spento e seguire le istruzioni:

- Estrarre delicatamente il vassoio per le VapoPads dal retro dell'alloggiamento superiore (8). Nota: estrarlo solamente, NON tentare di staccare il vassoio dall'alloggiamento superiore.
- Aprire la confezione di VapoPad strappandola dal segno sul sacchetto (9). DO NON toccare la pastiglia con le mani. Se si entra in contatto con la pastiglia, non toccarsi il viso o gli occhi, in modo da evitare irritazioni.
- Inserire VapoPad con l'estremità ad angolo davanti al vassoio (2). Si possono inserire fino a due pastiglie profumate, una in ciascun cassetto del vassoio VapoPad. Spingere il vassoio per VapoPad per chiuderlo.
- Una volta asciutta e priva di profumo, gettare VapoPad.

NOTA: NON azionare l'inalatore con il vassoio per VapoPad mancante o non fissato.

Questo inalatore a vapore (con o senza VapoPad) non è raccomandato per l'uso con i bambini.

**AVVERTENZA:**

La pastiglia presenta il rischio di soffocamento. Tenere lontano dalla portata di bambini e animali.

H317 Può provocare una reazione cutanea allergica.
P102 Tenere lontano dalla portata dei bambini.

P302 + P352 SE SULLA PELLE: lavare con abbondante acqua e sapone. P333 + P313 In caso di irritazione cutanea o rash: rivolgersi ad un medico

Ingredienti: olio di eucalipto, mentolo, glicole, olio di foglie di cedro e altri

2 pastiglie VapoPads al mentolo incluse.



+36m

AVVERTENZA: Pericolo di soffocamento, tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Non usare per bambini di età inferiore a 36 mesi, per più di 16 ore in un periodo di 24 ore e/o più di 2 pastiglie in un periodo di 24 ore.

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA PULIZIA

PRUDENZA: Scollegare SEMPRE la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare l'inalatore per almeno 20 minuti prima della pulizia.

DOPO OGNI UTILIZZO

- Togliere mascherina e alloggiamento superiore e asciugare con un panno pulito o un tovagliolo di carta.
- Se si lascia acqua nel serbatoio dell'acqua, gettarla via e asciugare il serbatoio e la base con un panno asciutto e pulito o un tovagliolo di carta. NON immergere mai la base in acqua o in altri liquidi.
- Sostituire l'alloggiamento superiore la mascherina, conservare in un luogo fresco e asciutto.

PULIZIA SETTIMANALE

- Togliere mascherina e alloggiamento superiore.
- Versare 2,5 cucchiaini da tavola (40ml) di aceto bianco distillato non diluito nel serbatoio dell'acqua e lasciare agire per 10 minuti.
- Gettare via l'aceto distillato e sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto pulita. Attenzione a evitare che l'acqua finisca nelle parti elettriche.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua e la base con un panno pulito o un tovagliolo di carta.
- Lavare la mascherina con acqua calda e sapone neutro, quindi sciacquare via tutto il sapone con delicatezza con acqua di rubinetto. Asciugare con un panno pulito o un tovagliolo di carta.
- Sostituire l'alloggiamento superiore la mascherina, conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Per pulire il vassoio delle VapoPads, inumidire la punta di un bastoncino di cotone e strofinare gli slot.

NOTA: L'alloggiamento superiore può essere lavato in lavastoviglie. Può essere pulito nel carrello superiore della lavastoviglie, oppure a mano come da istruzioni. NON posizionare nel carrello inferiore della lavastoviglie. NON cercare di disassemblare l'alloggiamento superiore. L'elemento riscaldante non deve MAI essere posizionato nella lavastoviglie.

CONSERVAZIONE

Seguire le istruzioni per la pulizia e asciugare il prodotto a fondo.

SMALTIMENTO

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE 2012/19/UE relativa allo smaltimento dei prodotti alla fine del ciclo di vita. I prodotti con il simbolo del bidone su ruote con una croce sopra, riportato sull'etichetta di classificazione, sulla scatola o sulle istruzioni, devono essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici una volta terminato il loro ciclo di vita.

NON smaltire gli apparecchi insieme ai normali rifiuti domestici. Il vostro rivenditore di fiducia potrà proporre un piano di ritiro nel momento in cui il cliente desidera acquistare un prodotto sostitutivo, in alternativa, contattare le autorità locali per richiedere assistenza e informazioni su dove riciclare l'apparecchio.

GARANZIA

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è coperto da una garanzia di due anni (2 anni) dalla data di acquisto.

La garanzia NON copre i difetti di materiale e fabbricazione derivanti da un uso normale; i dispositivi che soddisfino questi criteri saranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da un uso improprio o dalla mancanza di seguire le istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con ricambi e accessori di marchio diverso, oppure se le riparazioni sono effettuate da persone non autorizzate.

Gli accessori e i consumabili sono esclusi da qualunque garanzia.

Per richieste di supporto, visitare il sito www.hot-europe.com/support oppure cercare i recapiti dell'assistenza alla fine del presente manuale utente.

La presente garanzia è applicabile soltanto a Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

Solo UK: non inficiano i diritti legittimi dei consumatori.

Il numero di LOTTO del dispositivo sono stampati sull'etichetta identificativa applicata sulla confezione del prodotto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'interruttore di corrente è impostato su "on" e la spia è spenta	Prodotto non collegato.	Collegare il prodotto alla presa.
	Mancanza di corrente elettrica nella presa.	Verificare i circuiti, i fusibili, provare con una presa diversa.
Fuoriuscita di acqua dal serbatoio dell'acqua	L'apparecchio è stato riempito oltre la linea di riempimento massima.	Svuotare l'apparecchio, asciugarlo e poi riempirlo facendo attenzione a non superare la linea di riempimento massima.
L'inalatore non produce vapore o ne produce una quantità insufficiente	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana e stabile.	Posizionare l'inalatore su una superficie impermeabile.
	Depositi minerali sull'elemento riscaldante.	Pulire o disinfettare l'elemento riscaldante.
	Il serbatoio dell'acqua è stato lavato con un detergente liquido e non sciacquato sufficientemente.	Svuotare l'acqua e sciacquare a fondo con acqua calda.

CONDIZIONI DI VENDITA

Come condizione di vendita, l'acquirente si impegna a utilizzare e sottoporre ad adeguata cura il presente prodotto in conformità con le presenti istruzioni cartacee. L'acquirente o utente dovrà valutare autonomamente quando usare il prodotto e per quanto tempo.

NOTA: NEL CASO IN CUI L'INALATORE PRESENTI UN PROBLEMA, SEGUIRE LE ISTRUZIONI DELLA GARANZIA. NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI. CIÒ INVALIDEREBBE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE DANNI A COSE O LESIONI PERSONALI.

Questo prodotto riporta il marchio CE ed è fabbricato in conformità con la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e la Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE e la Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche.

VH200E

220-240V ~ 50-60Hz
70W

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

 Lees alle instructies volledig door voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats zodat u hem later altijd kunt raadplegen.

Deze instructies staan ook op onze website. Ga daarvoor naar www.hot-europe.com.

WAARSCHUWING:

- Lees alle aanwijzingen voordat u de inhalator gaat gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als ze aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag zonder toezicht niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat vult of reinigt
- Als de kabel is beschadigd, moet de kabel door de fabrikant, een servicebedrijf van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.

- Zet de inhalator altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond. De inhalator werkt mogelijk niet goed op een ongelijkmatige ondergrond.
- Zet de inhalator zodanig in een ruimte dat het apparaat niet bereikbaar is voor kinderen.
- Zet de inhalator niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren en kachels.
- Gebruik de inhalator niet buiten.
- Schakel het apparaat eerst uit als u de stekker van de inhalator uit het stopcontact wilt halen. Trek nooit aan de stroomkabel.
- Kantel of verplaats de inhalator nooit terwijl deze werkt of gevuld is met water. HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT voordat u de inhalator verplaatst.
- De inhalator moet regelmatig worden gereinigd. Lees de SCHOONMAAKINSTRUCTIES in dit document. Reinig de inhalator nooit anders dan aangegeven in deze handleiding.
- Zet het apparaat niet rechtstreeks op houten meubels of andere oppervlakken die door water of vloeistoffen beschadigd kunnen raken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen doordat er water of vloeistof wordt gemorst of gelekt.

ONDERDELEN (Zie pagina 2)

1. Masker
2. VapoPads-bakje
3. Bovenste behuizing
4. Knop stoomschijf
5. Basis
6. Watertank
7. Aan-/uitschakelaar
8. Ventilatieopeningen
9. Verwarmingselement

EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u als volgt te werk gaan:

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat
- We raden u aan om uw inhalator te desinfecteren voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Lees de schoonmaakinstructies.
- Kies een stevig, horizontaal oppervlak dat ten minste 15 cm is verwijderd van muren om een goede luchtstroom mogelijk te maken.
- Zet de inhalator op een waterbestendig oppervlak.

BEDIENINGSLINSTRUCTIES

VULLEN (Zie bijlage A op pagina 3)

- Wikkel de kabel eerst helemaal af. Wanneer u dat niet doet, kan het apparaat oververhit raken en kan er brand ontstaan. Gebruik het NIET met een verlengsnoer of stekkerdoos. Plaats de inhalator bij gebruik op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Haal de bovenste behuizing los van de basis door de bovenste behuizing linksom te draaien (1). Wanneer deze helemaal los, staat de pijl ▼ op de bovenste behuizing bij het symbool voor ontgrendeling  op de basis. Til de bovenste behuizing recht omhoog en zet deze opzij.
- Vul de watertank met maximaal 2,5 eetlepels (40 ml) koud kraanwater (2). Vul NIET voorbij het verwarmingselement. Gebruik het apparaat alleen met water. Voeg NOOIT etherische oliën, medicatie of inhalatievloeistoffen toe aan de watertank. Er kunnen onveilige situaties ontstaan wanneer er iets aan het water wordt toegevoegd.
- Plaats de bovenste behuizing op de basis en draai deze rechtsom om te vergrendelen (3). Wanneer de behuizing helemaal is vergrendeld, voelt u een klik en staat de pijl ▼ op de bovenste behuizing bij het symbool voor vergrendeling  op de basis.
- Plaats het masker op de bovenste behuizing en druk het voorzichtig omlaag zodat het masker goed vastzit (4).

LET OP: U mag de inhalator NOOIT verplaatsen, optillen, schudden of kantelen als het apparaat in gebruik is of als het heet water bevat. Verwijder het masker of de bovenste behuizing NIET wanneer u de inhalator hebt ingeschakeld. Er ontstaat stoom door het kokende water; wanneer het apparaat wordt gekanteld of geschud, kan er water knoeien, waardoor er brandwonden kunnen ontstaan. Blokkeer de ventilatieopeningen niet.

LET OP: Niet vullen voorbij  MAX

INSCHAKELEN

(zie bijlage B op pagina 3)

LET OP: STEEK DE STEKKER VAN DE INHALATOR NIET MET NATTE HANDEN IN HET STOPCONTACT, WANT DAARDOOR KUNT U EEN ELEKTRISCHE SCHOK KRIJGEN.

LET OP: Hete stoom  

- Sluit de kabel aan op het stopcontact. Gebruik het apparaat NIET met een verlengsnoer of contactdoos. Druk de aan-/uitschakelaar in de stand AAN. Het controlelampje gaat branden.
- Het duurt ongeveer 5 minuten voordat de stoominhalator stoom produceert. Wees zeer voorzichtig; de watertank en het water worden heet.
- Plaats uw gezicht boven het masker (5). Laat uw gezicht NIET op het masker rusten. Pas de afstand aan de temperatuurgevoeligheid van uw huid aan. Adem normaal door uw neus en mond om stoom in uw neus- en keelholtes te inhaleren. Houd dit ongeveer 5 tot 20 minuten aan.

STOOMINTENSITEIT AANPASSEN

- **Voor meer stoom:** Zet de knop voor de stoomschijf naar rechts voor de hoogste stoomstand (6).
- **Voor minder stoom:** Zet de knop voor de stoomschijf naar links voor de laagste stoomstand (7). Als de stoomtoevoer te intensief wordt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van het apparaat.
- Wanneer u klaar bent, zet u de Aan-/uitschakelaar op UIT. Het controlelampje gaat uit. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Laat het apparaat minimaal 20 minuten afkoelen voordat u het verplaatst of vult (zie het hoofdstuk Behandeling en schoonmaakinstructies). Gebruik de inhalator NIET als deze leeg is.

OPMERKING: De stoominhalator wordt automatisch uitgeschakeld als het water in de tank op is. Als dat gebeurt, moet u de aan-/uitschakelaar in de stand UIT zetten en de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen.

GEBRUIKSAANWIJZING GEURKUSSENTJES (zie bijlage C op pagina 3)

Uw stoominhalator kan ook met VapoPads worden gebruikt, die tot 8 uur kalmerende dampen geven. Er worden twee gratis VapoPads Menthol bij uw apparaat geleverd.

Wanneer u uw apparaat met geurkussentjes wilt gebruiken, moet u controleren of het apparaat is uitgeschakeld en daarna de volgende instructies volgen:

- Schuif het bakje voor de VapoPads voorzichtig uit de achterkant van de bovenste behuizing (8).
Opmerking: schuif het bakje alleen eruit. Probeer het bakje NIET uit de bovenste behuizing te verwijderen.
- Open het VapoPad-zakje door het bij de inkeping open te scheuren (9). Raak het kussentje NIET met uw handen aan. Als u het kussentje aanraakt, mag u niet met uw handen in uw gezicht of ogen wrijven omdat dat voor irritatie kan zorgen.
- Plaats de VapoPad met het gehoekte einde naar de voorkant van het bakje (2). Er kunnen maximaal twee geurkussentjes worden geplaatst, een in elke sleuf van het VapoPad-bakje. Duw het VapoPad-bakje naar binnen om het te sluiten.
- Als de VapoPad droog is en geen geur meer geeft, moet u deze weggooiën.

OPMERKING: Gebruik de stoominhalator NIET als het VapoPads-bakje ontbreekt of niet goed vastzit.

Deze stoominhalator (met of zonder VapoPads) wordt niet aanbevolen voor gebruik door kinderen.



WAARSCHUWING:

Het kussentje kan gevaar voor verstikking opleveren. Houd de kussentjes uit de buurt van kinderen en huisdieren.

H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.
P102 Buiten bereik van kinderen houden. P302 + P352
BIJ CONTACT MET DE HUID: Met veel water en zeep wassen. P333 + P313 Bij huidirritatie of uitslag: Een arts raadplegen.

Ingrediënten: eucalyptusolie, menthol, glycol, cederbladolie en overige

Inclusief 2 VapoPads Menthol.



+36m

WAARSCHUWING: stikgevaar, uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Niet gebruiken bij baby's jonger dan 36 maanden, gedurende langer dan 16 uur in een periode van 24 uur en/of niet meer dan 2 kussentjes in een periode van 24 uur.

BEHANDELING EN SCHOONMAAKINSTRUCTIES

LET OP: Haal ALTIJD de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat de stoominhalator minimaal 20 minuten afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt.

NA ELK GEBRUIK

- Verwijder het masker en de bovenste behuizing, en veeg deze schoon met een schone doek of keukenrol.
- Als er nog water in de watertank aanwezig is, giet het water eruit en veeg de watertank en de basis af met een schone, droge doek of keukenrol. Dompel de basis NOOIT onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats de bovenste behuizing en het masker terug, en berg het apparaat op een koele, droge plek op.

WEKELIJKE REINIGING

- Verwijder het masker en de bovenste behuizing.
- Giet 2,5 eetlepel (40 ml) onverdunde, gedistilleerde witte azijn in de watertank en laat dit 10 minuten staan.
- Giet de onverdunde, gedistilleerde witte azijn eruit en spoel de watertank met vers, schoon kraanwater. Let op: laat het water niet op de elektrische onderdelen komen.
- Droog de watertank en de basis met een schone doek of keukenrol.
- Was het masker met een milde zeepoplossing en warm water, en spoel daarna alle zeep weg met vers, schoon kraanwater. Droog het met een schone doek of keukenrol.
- Plaats de bovenste behuizing en het masker terug. Berg het apparaat op een koele, droge plek op.
- Reinig het VapoPads-bakjes door met een nat wattenstaafje door de sleuven te vegen.

OPMERKING: De bovenste behuizing kan in de vaatwasmachine worden gewassen. Leg de behuizing dan in het bovenste rek van de vaatwasmachine of reinig het met de hand aan de hand van de instructies. Plaats deze NIET in het onderste rek van de vaatwasmachine. Probeer de bovenste behuizing NIET uit elkaar te halen. Het verwarmingselement mag NOOIT in de vaatwasmachine worden geplaatst.

OPBERGEN

Volg de schoonmaakinstructies en droog het product grondig af

AFDANKEN



Dit apparaat voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU voor AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Producten met een doorgestreepte afvalbak (wat wordt aangegeven op het typeplaatje, de verpakking of de gebruiksaanwijzing) moeten aan het eind van hun levensduur apart worden ingezameld.

Het is NIET toegestaan om het apparaat bij het normale huisvuil te doen. Informatie over inzamelpunten kunt u bij uw gemeente opvragen. Bij vervanging van apparatuur door een nieuwer exemplaar is de leverancier ook verplicht het oude model terug te nemen om het op de juiste manier voor recycling aan te bieden.

GARANTIE

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de kassabon als bewijs en datum van aankoop. De kassabon moet worden getoond bij claims binnen de relevante garantieperiode. Alle claims onder garantie zijn ongeldig zonder bewijs van aankoop.

Uw apparaat wordt geleverd met een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum.

Onder deze garantie vallen defecten in materiaal of vakmanschap die zich bij normaal gebruik voordoen; defecte apparaten die aan deze criteria voldoen, worden gratis vervangen.

De garantie dekt GEEN defecten of schade als gevolg van misbruik of het niet volgen van de gebruikersinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt geopend, als ermee wordt geknoeid, als het wordt gebruikt met niet-originele onderdelen of accessoires, of als reparaties door niet-geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

Accessoires en verbruiksartikelen vallen buiten de garantie.

Ga voor vragen over service naar www.hot-europe.com/support of raadpleeg de contactgegevens achterin deze gebruiksaanwijzing.

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op Europa, Rusland, het Midden-Oosten en Afrika.

Alleen Verenigd Koninkrijk: dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Het partijnummer van uw apparaat vindt u op het etiket op de verpakking van het product.

VERKOOPVOORWAARDE

Als verkoopvoorwaarde geldt dat de koper de verantwoordelijkheid aanvaardt om dit apparaat in overeenstemming met deze gedrukte instructies op de juiste wijze te gebruiken en te behandelen. De koper of gebruiker moet naar eigen inzicht bepalen wanneer en hoe lang deze het apparaat gebruikt.

LET OP: IN HET ONWAARSCHIJNLIJKE GEVAL DAT ER PROBLEMEN MET DEZE INHALATOR ONTSTAAN, MOET U DE GARANTIE-INSTRUCTIES OPVOLGEN. PROBEER DE INHALATOR NIET ZELF TE REPAREREN. DAARDOOR VERVALT DE GARANTIE EN KAN HET PRODUCT BESCHADIGD RAKEN OF LOOPT U MOGELIJK LETSEL OP.

Op dit product staat de CE-markering. Het product is vervaardigd in overeenstemming met Richtlijn 2014/30/EU betreffende Elektromagnetische compatibiliteit, Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De technische specificaties kunnen worden gewijzigd.

VH200E

220-240 V ~ 50-60 Hz
70 W

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Aan-/uitschakelaar staat in de stand AAN, maar het voedingslampje brandt niet	De stekker van het apparaat is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Geen stroom uit stopcontact.	Controleer circuits, zekeringen, probeer een ander stopcontact.
Er stroomt water uit de watertank	Het apparaat is tot voorbij de maximale vullijn gevuld.	Het apparaat is leeg. Droog het apparaat af en vul het; vul niet voorbij de maximale vullijn.
De inhalator geeft weinig of geen stoom.	Er is geen water in de watertank.	Vul de watertank.
	Het apparaat staat niet op een stevige, vlakke ondergrond.	Zet de inhalator op een stevige, vlakke ondergrond.
	Mineraalafzettingen op het verwarmingselement.	Reinig of desinfecteer het verwarmingselement.
	De watertank is met een reinigingsmiddel gewassen en niet goed gespoeld.	Giet het water eruit en spoel grondig met warm water.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Les alle instruksjoner før du tar apparatet i bruk. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig referanse.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vårt nettsted. Se www.hot-europe.com.

ADVARSEL:

- Les alle instruksjoner før du bruker denne inhalatoren.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Koble apparatet fra strømmettet under påfylling og renhold.
- Hvis strø姆ledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Sett alltid denne inhalatoren på et stabilt, flatt og jevnt underlag. Denne inhalatoren vil ikke alltid fungere på et ujevnt underlag.
- Sett denne inhalatoren på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Inhalatoren må ikke plasseres i nærheten av varmekilder, slik som ovner, radiatorer og andre varmeelementer.
- Ikke bruk inhalatoren utendørs.
- For å koble fra inhalatoren må du først slå AV apparatet og deretter ta tak i støpslet og trekke det ut av strømmuttaket. Trekk aldri i selve ledningen.
- Ikke velt eller forsøk å flytte inhalatoren mens den er i gang eller fylt med vann. Inhalatoren skal KOBLES FRA strømmettet før den flyttes.
- Denne inhalatoren krever regelmessig renhold. Se RENGJØRINGS-instruksjonene som er vedlagt. Inhalatoren må aldri rengjøres på andre måter enn slik som beskrevet i denne håndboken.
- Ikke sett produktet direkte på tremøbler eller på andre flater som kan skades av vann eller væsker. Produsenten vil ikke påta seg ansvar for skade på eiendom som er forårsaket av vannsøl eller lekkasjer.

KOMPONENTER (se side 2)

1. Maske
2. VapoPads-brett
3. Overdel
4. Dampskiveregulering
5. Bunnstykke
6. Vannreservoar
7. Strømbryter
8. Luftehull
9. Varmeelement

FØRSTE GANGS BRUK

Før du bruker enheten for første gang, må du merke deg følgende:

- Fjern alt innpakningsmateriale fra enheten
- Det anbefales at du desinfiserer inhalatoren før du tar den i bruk første gang. Se rengjøringsinstruksjonene.
- Velg et stabilt og jevnt underlag som er minst 15 cm unna alle vegger for å sikre en tilstrekkelig luftstrømning.
- Sett inhalatoren på et vannbestandig underlag.

BRUKSANVISNING

PÅFYLLING (se vedlegg A på side 3)

- Rull ledingen helt ut. Hvis ikke dette gjøres, kan det føre til varmgang og risiko for brann. Det må IKKE brukes skjøteledninger eller grenuttak. Sett inhalatoren på et flatt og stabilt underlag når den skal brukes.
- Overdelen frigjøres fra bunnstykket ved å vri den mot urviseren (1). Når den er helt frigjort, vil pilen ▼ på overdelen være på linje med opplåsingssymbolet ☞ på bunnstykket. Løft overdelen rett opp og legg den til side.
- Fyll vannreservoaret med opp til 2,5 spiseskjeer (40 ml) kaldt vann fra springen (2). IKKE fyll ovenfor varmeelementet. Det må kun brukes vann. Det må IKKE tilsettes eteriske oljer, legemidler eller inhalasjonsvæsker i vannreservoaret. Det kan oppstå en utrygg situasjon hvis noe tilsettes vannet.
- Sett overdelen på bunnstykket og vri med urviseren for å låse (3). Når det er helt låst, vil du kjenne et klikk, og pilen ▼ på overdelen vil være på linje med låsesymbolet ☞ på bunnstykket.
- Sett masken på overdelen og press forsiktig ned slik a du er sikker på at masken sitter godt fast (4).

FORSIKTIG: Du må ALDRI flytte på, løfte, riste eller velte inhalatoren mens den er i bruk eller mens den inneholder varmt vann. Du må IKKE ta masken av overdelen etter at inhalatoren er slått PÅ. Kokende vann produserer damp; hvis enheten veltes eller ristes, kan det føre til at vann kommer ut og mulighet for forbrenningsskader. Du må IKKE blokkere noen av lufthullene.

FORSIKTIG: Ikke fyll ovenfor 

STRØM

(se vedlegg B på side 3)

FORSIKTIG: DU MÅ IKKE KOBLE INHALATOREN TIL STRØMNETTET MED FUKTIGE HENDER, DA DETTE KAN FØRE TIL AT DU FÅR STØT.

FORSIKTIG: varm damp  

- Koble ledningen til strømuttaket. Det må ikke brukes skjøteledninger eller grenuttak. Press On/Off-bryteren i On-posisjon (på). Indikatorlampen vil lyse.
- Det vil ta ca. 5 minutter før damp-inhalatoren begynner å produsere damp. Vær forsiktig, vannreservoaret og vannet vil være varmt.
- Plasser ansiktet ditt over masken (5). Du må IKKE la ansiktet hvile mot masken. Du kan justere avstanden etter hvor temperaturfølsom huden din er. Pust normalt gjennom nesen og munnen mens du inhalerer damp i nese- og halsgangene. Fortsett behandlingen i 5 til 20 minutter.

JUSTERING AV DAMPINTENSITETEN

- **For mer damp:** Flytt dampskivereguleringen med urviseren for maksimum damp (6).
- **For mindre damp:** Flytt dampskivereguleringen mot urviseren for minimum damp (7). Hvis behandlingen blir for intens, må den avsluttes øyeblikkelig.
- Når behandlingen er ferdig, settes strømbryteren i OFF-posisjon (av). Indikatorlampen vil slukkes. Ta støpslet ut av strømuttaket. La apparatet stå til avkjøling i minst 20 minutter for det flyttes på eller fylles på nytt (se avsnittet om vedlikehold og rengjøring). Du må IKKE bruke damp-inhalatoren når den er tom.

MERK: Damp-inhalatoren vil slås av automatisk når den går tom for vann. Hvis dette skjer, sett strømbryteren i OFF-posisjon (av) og ta støpslet ut av strømuttaket.

BRUKSANVISNING FOR DUFTPUTER

(se vedlegg C på side 3)

Du kan bruke VapoPads duftputer i damp-inhalatoren din for å få opp til 8 timer med beroligende aroma. To gratis prøver med mentol VapoPads er vedlagt apparatet ditt.

Når du skal bruke duftputer i apparatet, må du forsikre deg om at apparatet er slått AV og følge disse instruksjonene:

- Trekk VapoPads-brettet forsiktig ut fra baksiden på overdelen (8). Merk: Brettet skal kun trekkes ut. Forsøk IKKE å fjerne brettet fra overdelen.
- Åpne VapoPads-posen ved å rive i hakket i posen (9). Du må IKKE berøre puten med hendene. Hvis puten berøres, må du ikke gni ansikt eller øyne da det kan føre til irritasjon.
- VapoPad duftputen settes inn med den skrå enden foran i brettet (2). Opp til to duftputer kan settes inn, en i hver del av VapoPads-brettet. Skyv VapoPads-brettet inn for å lukke.
- Når VapoPad er tørket inn og ikke lenger produserer duft, kast den.

MERK: Damp-inhalatoren må IKKE brukes hvis VapoPads-brettet mangler eller hvis det ikke er festet.

Denne damp-inhalatoren (med eller uten VapoPads) anbefales ikke til å brukes av barn.



ADVARSEL:

Puten kan utgjøre en kvelningsfare. Den må oppbevares utenfor rekkevidden til barn og husdyr.

H317 kan forårsake en allergisk reaksjon i huden. P102 holdes utenfor barns rekkevidde. P302 + P352 HVIS I KONTAKT MED HUD: vask med store mengder såpe og vann. P333 + P313 Hvis det oppstår irritasjon eller utslett i huden: Snakk med / få behandling av en lege.

Innhold: eukalyptusolje, mentol, glykol, sederbladolje & andre

2 mentol VapoPads er inkludert.



ADVARSEL: Kvelningsfare, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn og husdyr. Skal ikke brukes til spedbarn under 36 måneder, i mer enn 16 timer i løpet av en 24 timers periode og/eller ikke mer enn to puter i løpet av 24 timer.

VEDLIKEHOLDS- OG RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

FORSIKTIG: Ta ALLTID støpslet ut av strømuttaket og la damp-inhalatoren avkjøles i minst 20 minutter før rengjøring.

ETTER HVER BRUK

- Ta av masken og overdelen og tørk med en ren klut eller tørkepapir.
- Hvis det fremdeles er vann i vannreservoaret, tøm det ut og tørk av vannreservoaret og bunnstykket med en tørr, ren klut eller tørkepapir. Bunnstykket må ALDRI senkes ned i vann eller i andre væsker.
- Sett på overdelen og masken igjen; oppbevares på et kjølig, tørt sted.

UKENTLIG RENGJØRING

- Ta av masken og overdelen.
- Hell 2,5 spiseskjeer (40ml) ufortynnet, destillert hvit eddik i vannreservoaret og la den virke i 10 minutter.
- Tøm ut den destillerte, hvite eddiken og skyll vannreservoaret med rent vann fra springen. Pass godt på at det ikke kommer vann i de elektriske områdene.
- Tørk vannreservoaret og bunnstykket med en ren klut eller tørkepapir.
- Vask masken i varmt vann tilsatt en mild såpe og skyll deretter all såpen godt bort med rent vann fra springen. Tørk med en ren klut eller tørkepapir.
- Sett på overdelen og masken igjen; oppbevares på et kjølig, tørt sted.
- VapoPads-brettet rengjøres ved å tørke av hullene med en fuktet vattpinne.

MERK: Overdelen er oppvaskmaskinsikker. Den kan vaskes i den øverste kurven i oppvaskmaskinen eller for hånd slik som beskrevet i instruksjonene. Den må IKKE settes i den nederste kurven i oppvaskmaskinen. Forsøk IKKE å demontere overdelen. Varmeelementet må ALDRI settes i oppvaskmaskinen.

OPPBEVARING

Følg rengjøringsinstruksjonene og tørk produktet omhyggelig.

BORTSKAFFING



Dette apparatet oppfyller EUs lovgivning 2012/19/EU om resirkulering etter apparatets levetid. Produkter merket med symbolet som illustrerer en overkrysset søppeldunk på enten merkeetiketten, emballasjen eller instruksjonene, må resirkuleres og ikke kastes i husholdningsavfallet på slutten av sin levetid.

IKKE kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Din lokale forhandler kan ta i mot det elektriske avfallet når du er klar til å kjøpe et nytt produkt. Kontakt alternativt lokale myndigheter for videre hjelp og råd om hvor apparatet skal leveres for resirkulering.

GARANTI

Les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis.

Apparatet ditt er garantert i to år (2 år) fra kjøpsdato.

Denne garantien dekker material-eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte apparater som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med andre deler eller utstyr, eller hvis det repareres av ikke-autoriserte personer.

Utstyr og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier.

For spørsmål angående støtte, gå inn på www.hot-europe.com/support eller finn kontaklinformasjon for service bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

Gjelder kun i Storbritannia: Dette har ingen innvirkning på dine lovfestede forbrukerrettigheter.

Apparatets LOT står på merkeetiketten på produktets emballasje.

SALGSVILKÅR

Et salgsvilkår er at kjøperen tar ansvar for korrekt bruk og stell av dette produktet i samsvar med denne bruksanvisningen. Kjøperen eller brukeren må på egen hånd vurdere når produktet skal benyttes, og hvor lenge det skal benyttes.

MERK: HVIS DU HAR PROBLEMER MED INHALATOREN DIN, MÅ DU SE GARANTIE FOR INSTRUKSJONER. DU MÅ IKKE REPARERE INHALATOREN PÅ EGEN HÅND. DETTE VIL GJØRE GARANTIE UGYLDIG, OG KAN FØRE TIL MATERIELLE SKADER ELLER PERSONSKADER.

Dette produktet er CE-merket og er produsert i samsvar med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspenningsdirektivet 2014/35/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Tekniske spesifikasjoner kan forandre seg.

VH200E
220-240V ~ 50-60Hz
70W

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	KORRIGERENDE TILTAK
Strømbryteren er satt til "på" og strømlampen er av	Enheden er ikke koblet til strømmettet.	Koble enheten til strømmettet.
	Ingen strøm i strømtaket	Sjekk kretser, sikringer, prøv et annet strømtak.
Vannet i vannreservoaret renner over.	Enheden har blitt fylt ovenfor maksimum påfyllingslinje.	Tøm enheten, tørk den og fyll den deretter på nytt. Pass på å ikke fylle over maks. påfyllingslinje.
Inhalatoren produserer lite damp eller ingen damp.	Vannreservoaret er tomt.	Fyll vannreservoaret.
	Enheden er ikke plassert på et stabilt og jevnt underlag.	Sett enheten på et stabilt og jevnt underlag.
	Mineralbelegg på varmeelementet.	Rengjør og desinfiser varmeelementet.
	Vannreservoaret ble vasket med et vaskemiddel og ikke skylt godt nok.	Tøm ut vannet og skyll godt med varmt vann.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania.

Instrukcje są również dostępne w naszej witrynie internetowej. Zapraszamy na witrynę www.hot-europe.com.

OSTRZEŻENIE:

- Przed użyciem inhalatora należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Nie wolno dzieciom bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani czynności konserwacyjnych.
- Odłączyć inhalator od zasilania na czas napełniania i czyszczenia.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- Inhalator należy zawsze ustawiać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Inhalator może nie działać prawidłowo w przypadku ustawienia na nierównej powierzchni.
- Inhalator należy ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy ustawiać inhalatora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki lub podgrzewacze.
- Nie należy używać inhalatora na zewnątrz pomieszczeń.
- Aby odłączyć inhalator od zasilania, należy najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazda elektrycznego. W żadnym wypadku nie należy ciągnąć za przewód zasilania.
- Nigdy nie wolno przechylać ani przesuwając inhalatora pracującego bądź napełnionego wodą. Przed przemieszczeniem inhalator należy ODŁĄCZYĆ od zasilania.
- Inhalator wymaga regularnego czyszczenia. W tym celu należy skorzystać z instrukcji CZYSZCZENIA. W żadnym wypadku nie wolno czyścić inhalatora w inny sposób niż podany w niniejszej instrukcji.
- Nie należy umieszczać produktu bezpośrednio na drewnianych meblach ani powierzchniach, które mogą ulec zniszczeniu przez wodę lub inne płyny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane rozlaniem lub wyciekami.

CZĘŚCI SKŁADOWE (patrz strona 2)

1. Maska
2. Taca na wkładki VapoPads
3. Obudowa górna
4. Elementy sterowania dysku pary
5. Podstawa
6. Zbiornik wody
7. Przycisk zasilania
8. Otwory wentylacyjne
9. Element grzewczy

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uwzględnić następujące zalecenia:

- Usunąć z urządzenia cały materiał opakowaniowy.
- Zaleca się zdezynfekowanie inhalatora przed pierwszym użyciem. Patrz wskazówki dotyczące czyszczenia.
- Wybrać miejsce o twardej, poziomej powierzchni, w odległości co najmniej 15 cm od ścian w celu zapewnienia właściwego przepływu powietrza.
- Ustawić inhalator na wodoodpornej powierzchni.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**NAPEŁNIANIE** (patrz załącznik A na stronie 3)

- Całkowicie rozwinąć przewód. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować przegrzanie i stanowić zagrożenie pożarem. **NIE** używać z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Umieścić inhalator na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Odblokować górną obudowę do podstawy, przekręcając górną obudowę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (1). Kiedy zostanie całkowicie odblokowana, strzałka ▼ na górnej obudowie będzie znajdować się dokładnie naprzeciwko symbolu odblokowania na podstawie. Podnieść górną obudowę i odłożyć ją.
- Napełnić zbiornik na wodę, wlewając maksymalnie 2,5 łyżek stołowych (40 ml) zimnej wody z kranu (2). **NIE NAPEŁNIAĆ** powyżej elementu grzewczego. Urządzenia można używać tylko z wodą. Do zbiornika na wodę **NIE WOLNO** dodawać żadnych olejków eterycznych, lekarstw ani płynów do inhalacji. Jeśli cokolwiek zostanie dodane do wody, może to stanowić niebezpieczeństwo.
- Umieścić górną obudowę na podstawie i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować (3). Po całkowitym zablokowaniu użytkownik poczuje kliknięcie, a strzałka ▼ na górnej obudowie będzie znajdować się dokładnie naprzeciwko symbolu zablokowania na podstawie.
- Umieścić maskę na górnej obudowie i delikatnie wcisnąć, aby maska została prawidłowo zamocowana (4).

PRZESTROGA: NIGDY nie należy poruszać, podnosić, potrząsać ani przechylać inhalatora podczas jego użytkowania lub gdy zawiera gorącą wodę. **NIE WOLNO** zdejmować maski ani górnej obudowy po włączeniu inhalatora. Para jest wytwarzana przez wrzącą wodę – przechylanie lub wstrząsanie może spowodować rozlanie wody i poparzenie. **NIE WOLNO** zasłaniać otworów wentylacyjnych.

UWAGA: Nie napełniać powyżej 

ZASILANIE

(patrz załącznik B na stronie 3)

PRZESTROGA: INHALATORA NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ DO ZASILANIA MOKRYMI RĘKAMI, GDYŻ GROZI TO PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM.

PRZESTROGA: Gorąca para  

- Podłączyć przewód do gniazdka elektrycznego. **NIE** używać z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji ON. Zaświeci się lampka kontrolna.
- Inhalator parowy potrzebuje około 5 minut, aby rozpocząć wytwarzanie pary. Należy zachować ostrożność – zbiornik wody i woda będą gorące.
- Umieścić twarz nad maską (5). **NIE** należy opierać twarzy na masce. Dostosować odległość w zależności od wrażliwości swojej skóry na temperaturę. Oddychać normalnie przez nos i usta, wdychając parę do nosa i gardła. Kontynuować zabieg przez 5 do 20 minut.

REGULACJA INTENSYWNOŚCI PARY

- **Aby zwiększyć ilość pary:** Przekręcić pokrętkę regulacji dysku pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uzyskać maksymalną ilość pary (6).
- **Aby zmniejszyć ilość pary:** Przekręcić pokrętkę regulacji dysku pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać minimalną ilość pary (7). Jeżeli w jakiegokolwiek chwili zabieg staje się zbyt intensywny, należy natychmiast go przerwać.
- Po zakończeniu zabiegu należy ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF. Lampka kontrolna zgaśnie. Odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Przed przeniesieniem lub ponownym napełnieniem urządzenia należy odczekać co najmniej 20 minut (patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”). **NIE** należy uruchamiać inhalatora parowego, kiedy jest pusty.

UWAGA: Inhalator parowy wyłączy się automatycznie w razie wyczerpania się wody. W takim przypadku należy ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF i odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA WKŁADKI ZAPACHOWEJ

(patrz załącznik C na stronie 3)

Inhalator parowy może być używany z wkładkami VapoPads, które zapewniają do 8 godzin kojących oparów. Dwie bezpłatne próbki wkładek VapoPad o zapachu mentolowym są dostarczane w zestawie z urządzeniem.

Aby korzystać z urządzenia z wkładkami zapachowymi, należy upewnić się, że urządzenie jest **WYŁĄCZONE** i postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Delikatnie wysunąć tackę na wkładki VapoPads z tyłu górnej obudowy (8). Uwaga: należy tylko wysunąć tackę. **NIE** próbować wyjąć tacki z górnej części obudowy.
- Otworzyć szaszkę VapoPad, rozrywając wycięcie na wkładce (9). **NIE** dotykać wkładki rękami. W razie dotknięcia wkładki nie dotykać twarzy ani oczu, ponieważ może to spowodować podrażnienie.
- Włożyć wkładkę VapoPad z zakończeniem wyciętym pod kątem z przodu tacki (2). Do urządzenia można włożyć maksymalnie dwie wkładki zapachowe, po jednej w każdym otworze tacki na wkładki VapoPad. Wcisnąć tackę VapoPads, aby zamknąć.
- Kiedy wkładka VapoPad jest sucha i nie wydziela dłużej zapachu, należy ją wyrzucić.

UWAGA: **NIE WOLNO** uruchamiać inhalatora parowego, jeśli tacka na wkładki VapoPad nie jest założona lub nie została prawidłowo zamocowana.

Inhalator parowy (z wkładkami VapoPads lub bez nich) nie może być obsługiwany przez dzieci.

**OSTRZEŻENIE:**

Wkładka może stwarzać niebezpieczeństwo zadławienia. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.
P102 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
P302 + P352 W RAZIE KONTAKTU ZE SKÓRĄ: umyć dużą ilością wody z mydłem.
P333 + P313 W razie wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: zasięgnąć porady lekarza.

Składniki: olej eukaliptusowy, mentol, glikol, olej z łąki cedru i inne

W zestawie 2 wkładki VapoPads o zapachu mentolowym.



OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo zadławienia, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Nie stosować u dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, dłużej niż przez 16 godzin na dobę (24 godziny) i/lub więcej niż 2 wkładki na dobę.

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI I CZYSZCZENIA

PRZESTROGA: przed rozpoczęciem czyszczenia należy **ZAWSZE** odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego i poczekać co najmniej 20 minut, aż inhalator ostygnie.

PO KAŻDYM UŻYCIU

- Zdjąć maskę i górną obudowę, wytrzeć je do sucha czystą szmatką lub ręcznikiem papierowym.
- Jeśli w zbiorniku wody pozostaje woda, należy wylać wodę, a następnie wytrzeć zbiornik wody i podstawę suchą, czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem. **NIGDY** nie zanurzać podstawy w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.
- Ponownie założyć górną obudowę i maskę, przechowywać w suchym i czystym miejscu.

CZYSZCZENIE COTYGODNIOWE

- Zdjąć maskę i górną obudowę.
- Wlać 2,5 łyżki stołowe (40 ml) nierozcieńczonego destylowanego białego octu do zbiornika wody i pozostawić na 10 minut.
- Wylać destylowany biały ocet i przepłukać zbiornik wody świeżą, czystą wodą z kranu. Należy uważać, aby woda nie dostała się do obszarów elektrycznych.
- Wytrzeć zbiornik wody i podstawę czystą szmatką lub ręcznikiem papierowym.
- Umyć maskę ciepłą wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie spłukać całość mydła świeżą, czystą wodą z kranu. Wytrzeć do sucha czystą szmatką lub ręcznikiem papierowym.
- Ponownie założyć górną obudowę i maskę. Przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Aby wyczyścić taczkę na wkładki VapoPads, nawilżyć końcówkę wacika i wytrzeć szczeliny.

UWAGA: Górna obudowa może być myta w zmywarce. Można umieścić ją na górnej półce zmywarki lub umyć ręcznie, zgodnie z zamieszczonymi instrukcjami. **NIE WOLNO** umieszczać jej na dolnej półce zmywarki. **NIE WOLNO** próbować demontować górnej obudowy. **NIE WOLNO** w żadnym wypadku wkładać elementu grzewczego do zmywarki.

PRZECZYSZCZANIE

Wyczyścić produkt zgodnie z instrukcją czyszczenia, po czym wysuszyć go dokładnie.

POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA



To urządzenie jest zgodne z przepisami UE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Produkty opatrzone symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci, znajdującym się na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w instrukcji nie mogą być wyrzucane razem z domowymi odpadkami, gdy upłynie ich czas przydatności użytkowej.

NIE WOLNO wyrzucać urządzenia do kosza na normalne odpady domowe. Lokalny sprzedawca urządzenia może prowadzić program odbioru zużytych urządzeń w chwili zakupu nowych produktów. Można również skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać pomoc i porady w zakresie przekazania urządzenia do utylizacji.

GWARANCJA

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na produkt na okres dwóch (2) lat od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje defekty materiału i robocizny, jakie wystąpiły podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja **NIE** obejmuje wad ani szkód wynikłych z nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, naruszenia jej lub eksploatacji urządzenia z innymi częściami lub akcesoriami oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można uzyskać odwiedzając witrynę www.hot-europe.com/support lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Wyłącznie dla użytkowników z Wielkiej Brytanii: gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumentów.

Seria (LOT) urządzenia jest wydrukowana na etykiecie znamionowej znajdującej się z na opakowaniu produktu.

WARUNEK SPRZEDAŻY

W ramach warunku sprzedaży nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o to urządzenie, zgodnie z niniejszą drukowaną instrukcją. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie podjąć decyzję, kiedy i jak długo użytkować to urządzenie.

UWAGA: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z INHALATOREM NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI ZAWARTYMI W GWARANCJI. NIE WOLNO SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ INHALATORA. SPOWODUJE TO UTRATĘ GWARANCJI I MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH LUB OBRAŻEŃ CIAŁA.

Ten produkt oznaczony jest symbolem CE i został wytworzony zgodnie z dyrektywą dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywą niskonapięciową 2014/35/UE oraz dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

Specyfikacje techniczne mogą zostać zmodyfikowane.

VH200E

220-240 V ~ 50-60 Hz
70 W

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA PROBLEMU
Przełącznik zasilania znajduje się w położeniu włączenia (ON), ale lampka kontrolna zasilania nie świeci się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłączyć urządzenie do zasilania.
	Brak napięcia w sieciowym gniazdku zasilania.	Sprawdzić obwody, bezpieczniki, użyć innego gniazda sieciowego.
Woda przelewa się ze zbiornika wody	Urządzenie zostało napełnione powyżej oznakowania dotyczącego maksymalnego poziomu napełniania.	Opróżnić urządzenie, wytrzeć do sucha, a następnie napełnić uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu napełniania.
Inhalator wytwarza jedynie niewielką ilość mgiełki lub nie wytwarza jej wcale	Brak wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik wody.
	Urządzenie nie jest umieszczone na solidnym, płaskim podłożu.	Ustawić urządzenie na solidnym, płaskim podłożu.
	Osady mineralne na elemencie grzewczym.	Wyczyścić lub zdezynfekować element grzewczy.
	Zbiornik wody został umyty płynem do mycia i nie został dokładnie wypłukany.	Wylać wodę i dokładnie spłukać ciepłą wodą.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

-  Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual num local seguro para consultas futuras.

Estas instruções também estão disponíveis no nosso sítio Web. Visite www.hot-europe.com.

ADVERTÊNCIA:

- Leia as instruções na íntegra antes de utilizar este inalador.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que recebam supervisão ou instruções relacionadas com a utilização deste aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Desligar o equipamento durante o enchimento e a limpeza.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante, o agente de assistência técnica ou um técnico qualificado tem de o substituir para evitar situações de perigo.
- Coloque sempre este inalador numa superfície firme, plana e nivelada. Este inalador poderá não funcionar corretamente sobre uma superfície irregular.

- Coloque este inalador num local onde não esteja acessível a crianças.
- Não coloque o inalador junto de fontes de calor como fornos, radiadores e aquecedores.
- Não utilize o inalador no exterior.
- Para desligar o inalador, desligue primeiro o dispositivo e, em seguida, retire a ficha da tomada. Nunca puxe pelo cabo.
- Nunca incline nem tente mover o inalador enquanto este estiver a funcionar ou cheio de água. DESLIGUE o inalador da tomada antes de o mover.
- Este inalador necessita de limpeza regular. Consulte as instruções de LIMPEZA fornecidas. Nunca limpe o inalador de forma diferente da descrita neste manual.
- Não coloque o produto diretamente sobre mobília de madeira ou outras superfícies que possam ser danificadas pela água ou por líquidos. O fabricante não aceitará responsabilidade por danos materiais causados por derramamentos ou fugas.

COMPONENTES (Consultar a página 2)

1. Máscara
2. Tabuleiro das VapoPads
3. Tampa superior
4. Comandos do disco de vapor
5. Base
6. Depósito de água
7. Interruptor de alimentação
8. Orifícios de ventilação
9. Elemento de aquecimento

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar a unidade pela primeira vez, deverá observar os seguintes pontos:

- Retire todo o material de embalagem da unidade
- Recomenda-se a desinfecção do inalador antes da primeira utilização. Consulte as instruções de limpeza.
- Escolha um local firme e nivelado, a pelo menos 15 cm de qualquer parede, de forma a permitir um fluxo de ar adequado.
- Coloque o inalador numa superfície resistente à água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ENCHIMENTO (Consulte anexo A na página 3)

- Desenrole completamente o cabo. Se não o fizer isto pode resultar em sobreaquecimento e eventuais riscos de incêndio. NÃO utilize extensões ou tomadas múltiplas. Para utilizar, coloque o inalador sobre uma superfície plana e estável.
- Desaperte a tampa superior da base rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio (1). Quando estiver totalmente desbloqueada, a seta  na tampa superior ficará alinhada com o símbolo de desbloqueio  na base. Levante a tampa superior na vertical e coloque-a de lado.
- Encha o depósito de água com 2,5 colheres de sopa (40 ml) de água da torneira fria (2). NÃO encha acima do elemento de aquecimento. Utilize apenas com água. NÃO adicione óleos essenciais, medicamentos ou líquidos para inalação ao depósito da água. Se for adicionado algum produto à água isso pode resultar numa condição perigosa.
- Coloque a tampa superior sobre a base e rode no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear (3). Quando estiver devidamente bloqueada, é sentido um clique e a seta  na tampa superior fica alinhada com o símbolo de bloqueio  na base.
- Coloque a máscara na tampa superior e pressione com cuidado para baixo para assegurar que a máscara fica segura (4).

ATENÇÃO: NUNCA mova, levante, abane ou incline o inalador enquanto o estiver a utilizar ou enquanto contiver água quente. NÃO remova a máscara ou a tampa superior depois de ligar o inalador. O vapor é produzido pela água a ferver; inclinar ou abanar a unidade pode fazer com que a água salpique e cause eventuais queimaduras. NÃO bloqueie os orifícios de ventilação.

ATENÇÃO: Não encha acima de  MAX

ALIMENTAÇÃO

(consulte o anexo B na página 3)

ATENÇÃO: NÃO LIGAR O INALADOR À TOMADA COM AS MÃOS MOLHADAS, POIS PODE OCORRER UM CHOQUE ELÉTRICO.

ATENÇÃO: Vapor quente  

- Ligue o cabo à tomada elétrica. NÃO utilize com extensões ou tomadas múltiplas. Prima o interruptor para ligar/desligar para a posição ligado. O indicador luminoso acende.
- O inalador de vapor demora cerca de 5 minutos a iniciar a produção de vapor. Tenha cuidado, o depósito de água e a água vão ficar quentes.
- Coloque a cara sobre a máscara (5). NÃO repouse a cara sobre a máscara. Ajuste a distância à sensibilidade da sua pele à temperatura. Respire normalmente através do nariz e boca, inalando o vapor pelas vias nasais e da garganta. Continue o tratamento durante 5 a 20 minutos.

REGULAR A INTENSIDADE DO VAPOR

- **Para mais vapor:** Mova o comando do disco de vapor no sentido dos ponteiros do relógio para um vapor máximo (6).
- **Para menos vapor:** Mova o comando do disco de vapor no sentido contrário aos ponteiros do relógio para um vapor mínimo (7). Se a determinado momento o tratamento for muito intenso, parar imediatamente o tratamento.
- Quando o tratamento estiver completo, coloque o interruptor de alimentação na posição desligado. O indicador luminoso é desligado. Retire a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 20 minutos antes de o mover ou voltar a encher (consulte a secção Instruções de manutenção e limpeza). NÃO coloque o inalador de vapor em funcionamento se estiver vazio.

NOTA: O inalador de vapor é automaticamente desligado quando a água acaba. Se isto acontecer, coloque o interruptor de alimentação na posição desligado e retire a ficha da tomada.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA ESPONJA DE FRAGÂNCIA

(consulte o anexo C na página 3)

O inalador de vapor pode ser utilizado com as VapoPads para fornecer até 8 horas de vapores suavizantes. O seu dispositivo inclui duas amostras gratuitas de VapoPads de hortelã.

Para utilizar a unidade com as esponjas de fragâncias, certifique-se de que a unidade está desligada e siga as seguintes instruções:

- Deslize com cuidado o tabuleiro das VapoPads na traseira da tampa superior (8). Nota: apenas deslize o tabuleiro. NÃO tente retirar o tabuleiro da tampa superior.
- Abra a saqueta da VapoPad rasgando pela ranhura (9). NÃO toque na esponja com as mãos. Se tocar na esponja, não toque na cara ou nos olhos porque pode causar irritação.
- Insira a VapoPad com a parte angulada na frente do tabuleiro (2). Podem ser inseridas até duas esponjas de fragância, uma em cada compartimento do tabuleiro das VapoPads. Empurre o tabuleiro das VapoPads para fechar.
- Quando a VapoPad estiver seca e já não fornecer fragância, elimine-a.

NOTA: NÃO utilize o inalador de vapor se o tabuleiro das VapoPads estiver em falta ou não estiver seguro.

Este inalador de vapor (com ou sem VapoPads) não é recomendado para utilizar em crianças.



ADVERTÊNCIA:

A esponja pode constituir um risco de asfixia. Manter fora do alcance de crianças e animais.

H317 Pode causar reação cutânea alérgica. P102 Manter fora do alcance de crianças. P302 + P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lave com sabão e água abundante. P333 + P313 Se ocorrer irritação ou erupção cutâneas: obtenha aconselhamento/cuidados médicos

Ingredientes: óleo de eucalipto, hortelã, glicol, óleo de folha de cedro e outros

Incluídas duas VapoPads de hortelã.



ADVERTÊNCIA: Perigo de sufocamento, manter fora do alcance de crianças e animais domésticos. Não utilizar para bebés com menos de 36 meses de idade, durante mais de 16 horas num período de 24 horas e/ou não utilizar mais do que 2 esponjas num período de 24 horas.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ATENÇÃO Desligue SEMPRE a ficha da tomada e deixe o inalador de vapor arrefecer durante pelo menos 20 minutos antes de limpar.

APÓS CADA UTILIZAÇÃO

- Remova a máscara e a tampa superior e seque com um pano limpo ou toalha de papel.
- Se for deixada água no depósito da água, deite a água fora e limpe o depósito da água e a base com um pano limpo e seco ou uma toalha de papel. NUNCA imerja a base em água ou em outro líquido.
- Volte a colocar a tampa superior e a máscara; guarde num local fresco e seco.

LIMPEZA SEMANAL

- Remova a máscara e a tampa superior.
- Coloque 2,5 colheres de sopa (40 ml) de vinagre branco destilado não diluído no depósito da água e deixe atuar durante 10 minutos.
- Retire o vinagre branco destilado e enxague o depósito da água com água da torneira limpa potável. Tenha cuidado para não deixar a água entrar nas áreas elétricas.
- Seque o depósito da água e a base com um pano limpo ou toalha de papel.
- Lave a máscara com sabão suave e água quente e depois enxague com cuidado todo o sabão com água limpa potável. Seque com um pano limpo ou toalha de papel.
- Volte a colocar a tampa superior e a máscara. Guardar num local frio e seco.
- Para limpar o tabuleiro das VapoPads, molhe a ponta de um cotonete e limpe os compartimentos.

NOTA: A tampa superior pode ser lavada na máquina da louça. Pode ser colocada no tabuleiro superior da máquina da louça ou lavada à mão, conforme referido nas instruções. NÃO coloque no tabuleiro inferior da máquina da louça. NÃO tente desmontar a parte superior. O elemento de aquecimento NUNCA deve ser colocado na máquina da louça.

ARMAZENAMENTO

Siga as instruções de limpeza e seque bem o produto.

ELIMINAÇÃO



Este aparelho cumpre a legislação da UE 2012/19/UE relativa à reciclagem em fim de vida útil. Os produtos que apresentem o símbolo do contêiner de lixo "barrado com uma cruz" na etiqueta de características, na embalagem ou nas instruções devem ser reciclados separadamente do lixo doméstico no final da sua vida útil.

NÃO elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal. O seu revendedor local de eletrodomésticos poderá ter um serviço de "retoma" quando estiver disposto a comprar um produto de substituição; em alternativa, contacte as autoridades locais para obter ajuda e aconselhamento sobre onde deve levar o aparelho para que seja reciclado.

GARANTIA

Leia todas as instruções antes de tentar utilizar este dispositivo. Guarde o recibo como prova da data de compra. O recibo deve ser apresentado quando faz um acionamento da garantia. O acionamento da garantia só é válido com a prova de compra.

O seu dispositivo tem uma garantia de dois anos (2 anos) a partir da data de compra.

Esta garantia cobre defeitos de materiais ou de fabrico que ocorrem durante uma utilização normal. Os dispositivos com defeito que cumpram estes critérios serão substituídos gratuitamente.

Esta garantia NÃO cobre defeitos ou danos resultantes de má utilização ou falha em seguir as instruções do utilizador. A garantia é anulada se o dispositivo for aberto, modificado, utilizado com outras peças ou acessórios, ou se as reparações forem realizadas por pessoas não autorizadas.

Os acessórios e consumíveis estão excluídos de qualquer garantia.

Para pedidos de assistência, visite www.hot-europe.com/support ou encontre as informações de contacto do serviço no fim deste manual do utilizador.

Esta garantia apenas é aplicável na Europa, Rússia, Médio Oriente e África.

Apenas RU: isto não afeta os seus direitos legais de consumidor.

O lote do seu dispositivo está impresso na etiqueta de classificação na embalagem do produto.

CONDIÇÃO DE VENDA

Como condição de venda, o comprador assume a responsabilidade de utilizar e de cuidar corretamente deste aparelho em conformidade com estas instruções impressas. A utilização e a duração de utilização do aparelho ficam à consideração do comprador ou utilizador.

NOTA: SE TIVER UM PROBLEMA COM O INALADOR, CONSULTE A GARANTIA PARA OBTER INSTRUÇÕES. NÃO TENTE REPARAR O INALADOR PELOS SEUS PRÓPRIOS MEIOS. SE O FIZER, ANULARÁ A GARANTIA E PODERÁ PROVOCAR DANOS OU FERIMENTOS.

Este produto apresenta a marcação CE e foi fabricado em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE, a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

As especificações técnicas estão sujeitas a alterações.

VH200E
220-240V ~ 50-60Hz
70W

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	AÇÃO CORRETIVA
O interruptor de alimentação está na posição ligado e a luz de alimentação está apagada	A unidade não está ligada à tomada.	Ligue a unidade à tomada.
	A tomada não tem corrente.	Verifique os circuitos e fusíveis, experimente numa tomada diferente.
A água sai pelo depósito da água	A unidade foi enchida acima a linha de enchimento máximo.	Esvazie a unidade. Seque e volte a encher tendo atenção para não encher acima da linha de enchimento máxima.
O inalador produz pouco ou nenhum vapor	O depósito da água está sem água.	Encha o depósito da água.
	A unidade não está colocada sobre uma superfície firme e nivelada.	Coloque o inalador sobre uma superfície firme e nivelada.
	Depósitos minerais no elemento de aquecimento.	Limpe ou desinfete o elemento de aquecimento.
	O depósito da água foi lavado com um líquido de lavagem e não foi bem enxaguado.	Retire a água e enxague bem com água quente.

يوجد ٢ متناول VapoPads مضمن.

تحذير: احفظه بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة، حيث إنه يسبب خطر الاختناق. لا يُستخدم للأطفال الرضع الذين تقل أعمارهم عن ٣٦ شهراً، لأكثر من ١٦ ساعة في فترة ٢٤ ساعة وأو ليس أكثر من ضمادتي عطر في فترة ٢٤ ساعة.

تعليمات العناية والتنظيف

تحذير: احرص دوماً على فصل القابس من المأخذ الكهربائي واترك منشقة البخار لمدة ٢٠ دقيقة على الأقل حتى يبرد قبل تنظيفها.

بعد كل استخدام

- أزل القناع والتجويف العلوي وقم بالتنظيف بقطعة قماش أو منشقة ورقية نظيفة.
- إذا بقيت أي مياه في خزان المياه، اسكب المياه وجفف خزان المياه والقاعدة باستخدام قطعة قماش أو منشقة ورقية جافة ونظيفة. تجنب تماماً غمر القاعدة في المياه أو في أي سائل آخر.
- أعد تركيب التجويف العلوي والقناع؛ واحفظ الجهاز في مكان بارد وجاف.

التنظيف الأسبوعي

- قم بإزالة القناع والتجويف العلوي.
 - أضف مقدار ملعقتين كبيرتين ونصف الملعقة (٤٠ مل) من الخل الأبيض المقطر غير المخفف في خزان المياه وانتظر ١٠ دقائق.
 - أفرغ الخل الأبيض غير المخفف واشطف خزان المياه بمياه الصنبور العذبة النظيفة. توخي الحذر لنلا تصل المياه إلى منطقة الأسلاك الكهربائية.
 - جفف خزان المياه والقاعدة باستخدام قطعة قماش أو منشقة ورقية نظيفة.
 - اغسل القناع بصابون خفيف ومياه دافئة ثم اشطفه بعناية من جميع ما به من صابون بمياه الصنبور العذبة النظيفة. جفّفه باستخدام قطعة قماش أو منشقة ورقية نظيفة.
 - أعد تركيب التجويف العلوي والقناع؛ واحفظ الجهاز في مكان بارد وجاف.
 - لتنظيف درج VapoPads، بلل طرف مسحة قطنية واسمح للتجفيف.
- ملاحظة:** التجويف العلوي قابل للتنظيف في غسالة الأطباق بأمان. يمكن تنظيفه في الرف العلوي بغسالة الأطباق أو تنظيفه باليد على النحو المشار إليه في التعليمات. لا تضعه في الرف السفلي من غسالة الأطباق. لا تحاول فك تركيب التجويف العلوي. يُحظر وضع عنصر التسخين في غسالة الأطباق.

تخزين المنتج

اتبع تعليمات التنظيف وقم بتجفيف المنتج جيداً.

التخلص من المنتج

يمثل هذا الجهاز لتشريعات الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU بشأن إعادة التدوير بعد انتهاء العمر الافتراضي. يجب إعادة تدوير المنتجات التي يظهر عليها رمز حاوية النفايات ذات العجلات "والخطين المتقاطعين" إما على ملصق التصنيف أو صندوق الهدايا أو التعليمات بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية عمرها الافتراضي.

يُرجى عدم التخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية. قد يطبق البائع المحلي للجهاز نظام "الاسترجاع" عندما تكون مستعداً لشراء منتج بديل، أو بدلاً من ذلك اتصل بالهيئة الحكومية المحلية المعنية للحصول على مزيد من المساعدة والمشورة بشأن مكان إعادة تدوير الجهاز.

الضمان

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بالإيصال ليكون دليلاً على إثبات الشراء وتاريخه. يجب تقديم الإيصال عند تقديم أي مطالبة خلال فترة الضمان ذات الصلة، ولن تصح أية مطالبة بموجب الضمان دون دليل لإثبات الشراء.

يمتد ضمان الجهاز لمدة سنتين (٢ سنة) من تاريخ الشراء.

ويغطي هذا الضمان عيوب المواد أو التصنيع التي تحدث في ظل الاستخدام العادي وسيتم استبدال الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير مجاناً.

لا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو عدم اتباع تعليمات المستخدم وبصحب لاغياً إذا تم فتح الجهاز أو العبث به أو استخدامه مع أي أجزاء أو ملحقات لا تحمل علامة براون التجارية أو في حالة الإصلاح بواسطة أشخاص غير مصرح لهم.

لا يشمل الضمان الملحقات أو المواد القابلة للاستهلاك.

للحصول على الدعم، يرجى زيارة www.hot-europe.com/support أو الاطلاع على معلومات الاتصال في نهاية دليل المالك هذا.

لا ينطبق هذا الضمان إلا على أوروبا وروسيا والشرق الأوسط وأفريقيا.

في المملكة المتحدة فقط: لا يؤثر هذا على حقوق المستهلك القانونية الخاصة بك.

تمت طباعة رقم الشحنة للجهاز على ملصق التصنيف الموجود على عبوة المنتج.

شرط البيع

كشرط للبيع، يتحمل المشتري مسؤولية الاستخدام السليم لهذا الجهاز والاعتناء به وفقاً لهذه التعليمات المطبوعة. ويجب على المشتري أو المستخدم أن يمارس حكمه بشأن وقت استخدام الجهاز ومدة استخدامه وكيفية استخدامه.

ملاحظة: إذا واجهتك مشكلة في استخدام المنشقة، يرجى مراجعة الضمان للاطلاع على التعليمات. يُرجى عدم محاولة إصلاح المنشقة بنفسك. يؤدي ذلك إلى إلغاء الضمان وقد يترتب عليه ضرر أو إصابة شخصية.

يحمل هذا المنتج علامة CE وقد تم تصنيعه بالتوافق مع التوجيه الكهرومغناطيسي 2014/30/EU وتوجيه الفولتية المنخفضة 2014/35/EU والتوجيه المعني بقيود المواد الخطرة 2011/65/EU.

تخضع المواصفات الفنية للتغيير.

VH200E

٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠-٦٠ هرتز
٧٠ وات

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء التصحيحي
مفتاح الطاقة على وضع التشغيل "On" لكن المصباح الدليني غيرضاء	الوحدة غير موصلة بمأخذ الطاقة	قم بإدخال قابس الوحدة في مأخذ الطاقة
	لا يوجد تيار كهربائي في مأخذ الطاقة	افحص الدوائر الكهربائية والمصاهر وجرب استخدام مأخذ طاقة مختلف.
تندفق المياه من خزان المياه	الوحدة ممتلئة إلى مستوى يتجاوز الحد الأقصى.	أفرغ الوحدة. جففها ثم أعد ملء الوحدة مع مراعاة عدم تجاوز الحد الأقصى.
لا تنتج المنشقة إلا القليل من البخار أو لا تنتج بخاراً	لا توجد مياه في خزان المياه.	املاً خزان المياه.
	الوحدة ليست على سطح ثابت ومستوي.	ضع المنشقة على سطح ثابت ومستوي.
	توجد رواسب معدنية على عنصر التسخين.	قم بتنظيف عنصر التسخين أو تطهيره.
	تم غسل خزان المياه باستخدامك سائل تنظيف ولم يُشطف جيداً.	أفرغ المياه واشطفه جيداً بمياه دافئة.

تعليمات هامة بشأن السلامة



اقرأ جميع التعليمات قبل بدء استخدام الجهاز. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

هذه التعليمات متوافرة كذلك على موقعنا الإلكتروني. يُرجى زيارة

www.hot-europe.com

تحذير:

- اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذه المنشقة.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال بدءاً من سن ٨ سنوات فما فوق وكذلك بواسطة الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة شرط الإشراف عليهم وتزويدهم بالتعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة والتأكد من فهمهم للمخاطر المرتبطة به. يُمنع الأطفال من العبث بالجهاز. يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أي صيانة ممكنة بواسطة المستخدم على الجهاز.
- افصل الجهاز من مقبس الكهرباء أثناء الملء والتنظيف.
- في حالة تلف سلك التوصيل بالكهرباء، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص على نفس القدر من الكفاءة لتفادي المخاطر.
- احرص دوماً على وضع المنشقة على سطح ثابت ومستوٍ. قد لا يعمل المنشقة على سطح غير مستوية.
- ضع المنشقة في مكان يتعذر على الأطفال الوصول إليه.
- لا تضع المنشقة بالقرب من مصادر الحرارة مثل المواقد أو المشاععات أو الدفايات.

لا تستخدم المنشقة خارج المنزل.

لفصل المنشقة من مصدر التيار، قم أولاً بإيقاف تشغيل الجهاز، ثم أمسك القابض واسحب من مأخذ الحائط. تجنب تماماً الشد من السلك.

تجنب تماماً إمالة أو محاولة نقل المنشقة من مكانها أثناء عملها أو تزويدها بالمياه. افصل المنشقة من مأخذ التيار قبل نقلها.

هذه المنشقة تتطلب تنظيفاً منتظماً. راجع تعليمات التنظيف المقدمة. لا تحاول مطلقاً تنظيف المنشقة بأي طريقة غير الطريقة الموصى بها في هذا الدليل.

لا تضع المنتج مباشرةً على الأثاث الخشبي أو الأسطح الأخرى التي قد تتعرض للتلف بفعل المياه أو السوائل. لن تقبل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن تلف الممتلكات نتيجة الانسكاب أو التسرب.

المكونات (انظر صفحة ٢)

- ١- القناع
- ٢- درج VapoPads
- ٣- التجويف العلوي
- ٤- عناصر التحكم في قرص البخار
- ٥- القاعدة
- ٦- خزان المياه
- ٧- مفتاح الطاقة
- ٨- فتحات التنفيس
- ٩- عنصر التسخين

الاستخدام للمرة الأولى

قبل استخدام الوحدة للمرة الأولى، يجب عليك ملاحظة النقاط التالية:

- قم بإزالة جميع مواد التعبئة من الوحدة.
- يُوصى بتطهير المنشقة قبل الاستخدام الأول. انظر تعليمات التنظيف.
- حدد موقعاً ثابتاً ومستوياً يبعد بمسافة ١٥ سم على الأقل عن أي حوائط لضمان تدفق الهواء بشكل صحيح.
- ضع المنشقة على سطح مقاوم للماء.

تعليمات التشغيل

الملء (انظر الملحق "أ" في صفحة ٣)

- السلك محلول بشكل كامل. يمكن أن يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى السخونة الزائدة واحتمال حدوث حريق. لا تستخدم سلك تطويل أو شريط مزود بالطاقة. ضع المنشقة على سطح مستوٍ ثابت عند استخدامها.
- افصل التجويف العلوي عن القاعدة بتدوير حاوية التجويف العلوي في عكس اتجاه عقارب الساعة (١). عند انفصاله تماماً، يتوازى السهم ▼ الموجود على التجويف العلوي مع رمز الفتح الموجود على القاعدة. ارفع التجويف العلوي بشكل إلى أعلى وضعه جانباً.
- املا خزان المياه بمقدار ملعقتين كبيرتين ونصف الملعقة (٤٠ مل) من مياه الصنبور الباردة (٢). لا تملأه إلى ما يتجاوز عنصر التسخين. لا يُستخدم معه غير المياه، لا تصف في خزان المياه أي زيوت أو أدوية أو سوائل ضرورية من سوائل الاستنشاق. قد تحدث أي حالة خطيرة في حالة إضافة أي شيء إلى المياه.
- ضع التجويف العلوي على القاعدة وأدر في اتجاه عقارب الساعة لربطه (٣). عند ربطه تماماً، تسمع صوت نقرة ويتوازى السهم ▼ الموجود على التجويف العلوي مع رمز الغلق 🔒 الموجود على القاعدة.
- ضع القناع على التجويف العلوي ودفعه برفق إلى الأسفل لإحكام تثبيته (٤).

تحذير: تجنب تماماً تحريك المنشقة أو رفعها أو هزها أو إمالتها أثناء استخدامها أو أثناء احتوائها على المياه الساخنة. لا تقم بإزالة القناع أو التجويف العلوي بعد تشغيل المنشقة. ينتج البخار عن طريق غلي المياه؛ ويمكن أن ينتج عن إمالة الوحدة أو هزها حدوث انسكابات أو احتمالية حدوث حروق. لا تسد أي فتحات تنفيس.

تحذير: لا تملأ إلى ما هو أعلى علامة MAX

الطاقة

(انظر الملحق "ب" في صفحة ٣)

تحذير: تجنب تماماً توصيل المنشقة ويديك مبتلئين حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية.



- قم بتوصيل السلك بمأخذ كهربائي. لا تستخدم سلك تطويل أو شريط مزود بالطاقة. اضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل لتحديد وضع التشغيل. يومض مصباح المؤشر.
- تستغرق منشقة البخار حوالي ٥ دقائق حتى تبدأ في إنتاج البخار. توخي الحذر، حيث يسخن خزان المياه وكذلك المياه.
- ضع وجهك أعلى القناع (٥). لا تستند بوجهك على القناع. اضبط المسافة مراعاةً لحساسية وجهك لدرجة الحرارة. تنفس بصورة طبيعية من الأنف والتم واستنشق البخار إلى داخل التجويف الأنفي والتجويف الحلق. استمر في هذا الوضع لمدة تتراوح بين ٥ إلى ٢٠ دقيقة.

ضبط كثافة البخار

- لمزيد من البخار:** أدر عنصر التحكم بقرص البخار في اتجاه عقارب الساعة وصولاً إلى الحد الأقصى للبخار (٦).
- لبخار أقل:** أدر عنصر التحكم بقرص البخار في عكس اتجاه عقارب الساعة وصولاً إلى الحد الأدنى للبخار (٧). أو قف عملية المعالجة على الفور في أي وقت تصبح فيه عملية المعالجة شديدة.
- عند إتمام المعالجة، أدر مفتاح الطاقة إلى وضع إيقاف التشغيل. سيثلاثي ضوء المؤشر. أفضل القابض من المأخذ الكهربائي. اترك الجهاز لمدة ٢٠ دقيقة على الأقل حتى يبرد قبل نقله أو رفعه (انظر قسم العناية والتنظيف). لا تُشغل منشقة البخار عندما تكون فارغة.
- ملاحظة:** تفصل منشقة البخار تلقائياً عن نفاذ المياه. إذا حدث هذا الأمر، أدر مفتاح الطاقة إلى وضع إيقاف التشغيل وافصل الوحدة من مأخذ التيار.

توجيهات استخدام ضمادة العطر

(انظر الملحق "ج" في صفحة ٣)

- يمكن استخدام منشقة البخار مع VapoPads، لتقديم ما يصل إلى ٨ ساعات من الأبخرة المهدئة. يتم تضمين عينتان مجانيّتان من منتول VapoPads مع جهازك.
- لاستخدام جهازك مع ضمادات العطر، تحقق من إيقاف تشغيل الوحدة واتبع التعليمات التالية:
- أزل درج VapoPads من الجانب الخلفي للتجويف العلوي (٨). ملاحظة: أزل درج فقط إلى الخارج. لا تحاول فصل الدرج من التجويف العلوي.
- افتح كيس VapoPad يتميزق التلمة الموجودة على كيس الضمادة (٩). لا تلمس الضمادة باليدين. لا تقم بكح الوجه أو العينين في حالة لمس الضمادة حيث إن هذا قد يسبب تهيجاً لهم.
- أدخل VapoPad مع الطرف بحيث تكون النهاية ذات الزاوية أمام الدرج (١٠). يمكن إدخال ضمادتي عطر، واحدة في كل فتحة من فتحات درج VapoPad.
- ادفع درج VapoPad إلى الداخل لغلقة.
- تخلص من VapoPad عندما يجف ولم يعد يقدم عطرأ.

ملاحظة: لا تقم بتشغيل منشقة البخار في حالة فقد درج VapoPads عن عدم تثبيته بإحكام.

يوصى بعد استخدام الأطفال لمنشقة البخار (سواء كان بها VapoPads أم لا).

تحذير:



تتطوي الضمادة على خطر الاختناق. احفظها بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

يمكن أن يسبب H317 تفاعلاً أرجياً للجلد. احفظ P102 بعيداً عن متناول الأطفال. في حالة وصول P302 + P352 إلى الجلد: اشطفه بغاية بالماء والصابون. في حالة حدوث تهيج أو طفح جلدي مع P313 + P333: اطلب المشورة/العناية الطبية.

المكونات: زيت الأوكالبتوس، المنثول، غليكول، زيت ورق الأرز ومكونات أخرى

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs igenom alla anvisningar innan du börjar använda apparaten. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referenser.

Anvisningarna finns också på vår hemsida. Gå in på www.hot-europe.com.

VARNING:

- Läs alla anvisningar innan du börjar använda denna inhalator.
- Apparaten får användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskaper om det sker under uppsikt och att de fått anvisningar om hur apparaten ska användas på säkert sätt och om de är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Inte heller får rengöring och underhåll utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Koppla från apparaten från strömförsörjningen vid påfyllning och rengöring.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller en på motsvarande sätt kvalificerad person för att undvika fara.
- Ställ alltid inhalatorn på ett stadigt, plant och vågrätt underlag. Den kanske inte fungerar korrekt på en ojämn yta.
- Placera inhalatorn där barn inte kommer åt den.

- Placera inhalatorn på avstånd från värmekällor som spisar, värmelement och elektriska värmeapparater.
- Använd inte inhalatorn utomhus.
- Du kopplar från inhalatorn genom att först stänga AV den, fatta tag i nätkontakten med handen och dra ut den ur vägguttaget. Dra aldrig i sladden.
- Tippa inte och flytta inte inhalatorn medan den är igång eller fylld med vatten. DRA UR KONTAKTEN innan den flyttas.
- Inhalatorn behöver regelbunden rengöring. Följ RENGÖRINGSANVISNINGARNA. Rengör aldrig inhalatorn på något annat sätt än enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Ställ inte produkten direkt på trämöbler och andra ytor som kan skadas av vatten och vätskor. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av utspillt vatten eller läckage.

KOMPONENTER (Se sidan 2)

- Mask
- VapoPad-bricka
- Övre delen av kåpan
- Ångdiskkontroller
- Bas
- Vattenbehållare
- Strömbrytare
- Ventilationsöppningar
- Uppvärmningselement

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE

Tänk på följande innan du tar inhalatorn i bruk första gången:

- Ta bort allt förpackningsmaterial
- Vi rekommenderar att inhalatorn desinficeras innan den tas i bruk första gången. Se rengöringsanvisningarna.
- Välj ett stadigt och vågrätt underlag minst 15 cm från väggar för att få korrekt luftflöde.
- Placera inhalatorn på ett vattentåligt underlag.

BRUKSANVISNING

PÅFYLNING (se bilaga A på sidan 3)

- Dra ut sladden helt. Underlåtelse att göra detta kan orsaka överhettning och möjlig brandrisk. Använd INTE förlängningssladd eller grenuttag. Placera inhalatorn på en plan, stabil yta vid användning.
- Lösa övre delen av kåpan från basen genom att vrida den övre delen av kåpan motsols (1). När den övre delen av kåpan har lossnat helt passar pilen ▼ på den övre delen av kåpan in med upplåsningssymbolen ? på basen. Lyft upp den övre delen av kåpan och ställ den åt sidan.
- Fyll vattenbehållningen med upp till 2,5 msk (40 ml) kallt kranvatten (2). Fyll INTE på vatten så att det täcker uppvärmningselementet. Endast vatten får användas. Tillsätt INTE några essensoljor, läkemedel eller inhaleringsvätskor i vattenbehållaren. Användningen kan bli osäker om något tillsätts i vattnet.
- Placera den övre delen av kåpan på basen och vrid medsols för att låsa (3). När den övre delen av kåpan är helt låst känns ett klick och pilen ▼ på den övre delen av kåpan passar in med låssymbolen □ på basen.
- Placera masken på den övre delen av kåpan och tryck försiktigt ner den tills den sitter säkert (4).

FÖRSIKTIGHET: Du får INTE röra på, flytta, skaka eller tippa inhalatorn medan den används eller medan den innehåller hett vatten. Ta INTE bort masken eller den övre delen av kåpan sedan inhalatorn slagits PÅ. Ånga produceras genom kokande vatten; om du tippar eller skakar enheten kan vatten spillas ut och orsaka brännskador. Blockera INTE ventilationsöppningarna.

FÖRSIKTIGHET: Fyll inte på över 

STRÖM

(se bilaga B på sidan 3)

FÖRSIKTIGHET: SÄTT INTE I KONTAKTEN MED VÅTA HÄNDER DÅ DU KAN FÅ ELEKTRISKA STÖTAR.

FÖRSIKTIGHET: Het ånga  

- Anslut strömsladden till ett vägguttag. Använd INTE förlängningssladd eller grenuttag. Tryck på strömbrytaren. Indikatorlampan tänds.
- Det tar cirka fem minuter för ånginhalatorn att börja producera ånga. Var försiktig eftersom vattenbehållaren och vattnet blir hett.
- Placera ansiktet över masken (5). Lagg INTE ansiktet på masken. Justera avståndet beroende på hur känslig din hud är för värme. Andas normalt genom näsa och mun och andas in ånga i näsborrar och strupe. Fortsätt behandlingen i 5-20 minuter.

JUSTERA ÅNGINTENSITET

- För mer ånga:** För ångdiskreglaget medsols för max. ångeffekt (6).
- För mindre ånga:** För ångdiskreglaget motsols för min. ångeffekt (7). Om behandlingen börjar kännas för intensiv, avbryt genast behandlingen.
- När behandlingen är slutförd, för strömbrytaren till läget AV. Indikatorlampan slocknar. Koppla bort kontakten från eluttaget. Låt enheten svalna i minst 20 minuter innan den flyttas eller fylls på (se avsnittet Skötsel- och rengöringsanvisningar). Använd INTE en tom ånginhalator.

OBS: Ånginhalatorn stängs automatiskt när vattnet tar slut. För i sådant fall strömbrytaren till AV och koppla bort enheten från strömmen.

ANVÄNDNINGSPÅSINSTRUKTIONER FÖR DOFTKUDDE (Se bilaga C på sida 3)

Din änginhalator kan användas tillsammans med VapoPad som avger lugnande ängor i upp till åtta timmar. Två kostnadsfria prover av VapoPad med mentoldoft medföljer din enhet.

För att använda enheten tillsammans med doftkuddar, se till att enheten är avstängd och följ dessa instruktioner:

- Dra försiktigt ut VapoPad-brickan på baksidan av den övre delen av kåpan (8). Obs: Dra endast ut brickan. Försök INTE ta loss brickan från den övre delen av kåpan.
- Öppna VapoPad-förpackningen genom att riva upp den vid skåran (9). Vidrör INTE doftkudden med händerna. Om du ändå råkar vidröra doftkudden, gnid dig inte i ansikte eller ögon eftersom det kan orsaka irritation.
- För in VapoPad-kudden med den vinklade änden vänd mot framsidan av brickan (2). Upp till två doftkuddar kan föras in, en i vardera fack på VapoPad-brickan. Stäng VapoPad-brickan genom att skjuta in den.
- När VapoPad-kudden är uttorkad och inte längre avger doft, kassera den.

OBS: Använd INTE änginhalatorn om VapoPad-brickan saknas eller inte sitter ordentligt fast.

Användning av denna änginhalator (med eller utan VapoPad-kuddar) rekommenderas inte för barn.



VARNING:

Doftkudden innebär en kvävningsrisk. Håll den borta från barn och husdjur.

H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion. P102 Förvaras oåtkomligt för barn. P302 + P352 VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. P333 + P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

Ingredienser: eukalyptusolja, mentol, glykol, cederbladsolja m.m.

2 VapoPad-kuddar med mentoldoft medföljer.



VARNING: Kvävningsrisk, håll doftkuddarna borta från barn och husdjur. Använd inte till barn som är yngre än 36 månader. Använd högst 16 timmar per dygn och/eller använd högst två doftkuddar per dygn (24 timmar).

SKÖTSEL- OCH RENGÖRINGSANVISNINGAR

FÖRSIKTIGHET: Koppa ALLTID bort strömkontakten från eluttaget och låt änginhalatorn svalna i minst 20 minuter före rengöring.

EFTER VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE

- Ta bort masken och den övre delen av kåpan och torka torrt med en ren trasa eller en pappershandduk.
- Om det finns något vatten kvar i vattenbehållaren, håll ut vattnet och torka av vattenbehållaren och basen med en torr, ren trasa eller pappershandduk. Sänk ALDRIG ner basen i vatten eller annan vätska.
- Sätt tillbaka den övre delen av kåpan samt masken. Förvara enheten på en sval och torr plats.

VECKOVIS RENGÖRING

- Ta av masken och den övre delen av kåpan.
- Håll 2,5 msk (40 ml) utspädd ättika i vattenbehållaren och låt stå i tio minuter.
- Töm ut den utspädda ättikan och skölj vattenbehållaren med rent kranvatten. Var försiktig så att inget vatten kommer in i de elektriska delarna.
- Torka av vattenbehållaren och basen med en ren trasa eller en pappershandduk.
- Tvätta masken med en mild tvål och varmt vatten. Skölj därefter försiktigt bort all tvål med rent kranvatten. Torka torrt med en ren trasa eller en pappershandduk.
- Sätt tillbaka den övre delen av kåpan samt masken. Förvara enheten på en sval och torr plats.
- Rengör VapoPad-brickan och dess fack med en bomullstopp.

OBS: Den övre delen av kåpan kan diskas i maskin. Den kan rengöras i den övre delen av diskmaskinen eller diskas för hand enligt anvisningarna. Placera den INTE längst ner i diskmaskinen. Försök INTE montera isär den övre delen av kåpan. Uppvärmningselementet får INTE diskas i maskin.

FÖRVARING

Följ rengöringsanvisningarna och torka av produkten ordentligt.

KASSERING



Denna apparat överensstämmer med EU:s lagstiftning 2012/19/EG om återvinning av uttjänta produkter. Produkter med symbolen "överkorsad soptunna på hjul" på märkplåt, presentförpackning eller i instruktioner ska, när de inte kan användas längre, återvinnas åtskilt från hushållsavfall.

Lägg alltså INTE apparaten tillsammans med det vanliga hushållsavfallet. Din lokala återförsäljare kanske har ett återtagningssystem när du är redo att köpa en ersättningsprodukt, alternativt kan du också kontakta lokala myndigheter för mer hjälp och råd om vart du ska ta din apparat för återvinning.

GARANTI

Läs alla anvisningar innan apparaten används. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under garantiperioden. Garantianspråk är ogiltiga utan bevis på inköpet.

Din enhet har två (2) års garanti från inköpsdatum.

Garantin omfattar felaktigheter i material och tillverkning som uppstått vid normal användning, felaktiga enheter som uppfyller villkoren byts ut utan kostnad.

Garantin gäller INTE fel och skador som uppkommit av misshandel eller om bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om apparaten öppnas, manipuleras eller om icke originaldelar eller tillbehör används eller om den repareras av ej auktoriserade personer.

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av någon garanti.

Information om kundtjänst finns på www.hot-europe.com/support och i slutet av den här bruksanvisningen.

Denna garanti gäller endast i Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

För Storbritannien: Detta påverkar inte dina lagliga konsumenträttigheter.

Enhetens LOT- och SN-nummer finns på märketiketten på baksidan av produkten.

INKÖPSVILLKOR

I och med köpet ansvarar köparen för att apparaten används korrekt i enlighet med dessa tryckta anvisningar. Köparen måste själv bedöma när apparaten ska användas och hur länge.

OBS! OM DU FÅR PROBLEM MED INHALATORN SKA DU FÖLJA ANVISNINGARNA I GARANTIN. FÖRSÖK INTE ATT REPARERA INHALATORN SJÄLV EFTERSOM GARANTIN DÅ UPPHÖR ATT GÄLLA OCH DET KAN ORSAKA MATERIAL- OCH PERSONSKADOR.

Denna produkt är CE-märkt och tillverkas i överensstämmelse med det elektromagnetiska direktivet 2014/30/EG, lågspänningsdirektivet 2014/35/EG och RoHS-direktivet 2011/65/EU

Tekniska specifikationer kan komma att ändras,

VH200E

220-240 V ~ 50-60 Hz
70 W

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Strömbrytaren är tillslagen men lampan lyser inte.	Kontakten är inte isatt.	Sätt i kontakten.
	Ingen spänning i eluttaget.	Kontrollera nätspänning och säkringar eller prova ett annat eluttag.
Vatten rinner över från vattenbehållaren.	Enheten har fyllts på med vatten över påfyllningslinjen.	Töm ut vattnet, låt enheten torka och fyll därefter försiktigt på vatten (under påfyllningslinjen).
Inhalatorn producerar endast lite änga eller ingen änga alls.	Inget vatten i vattenbehållaren.	Fyll på vatten i vattenbehållaren.
	Enheten står inte på ett stadigt och plant underlag.	Placera inhalatorn på ett stadigt och plant underlag.
	Kalkavlagringar på uppvärmningselementet.	Rengör eller desinficera uppvärmningselementet.
	Vattenbehållaren har rengjorts med diskmedel och inte sköljts ur ordentligt efteråt.	Töm ut vattnet och skölj noggrant med varmt vatten.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

 Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun. Daha sonra tekrar başvurmak için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın.

Bu talimatlar web sitemizde de bulunmaktadır. Lütfen www.hot-europe.com adresini ziyaret edin.

UYARI:

- Bu nebulizatörü kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
- Cihaz, kendilerine cihazı güvenli şekilde kullanma konusunda bilgi verilmiş veya gözetim sağlanmış ve ilgili tehlikeleri anlamaları şartıyla 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyimi ve bilgisi eksik kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Doldururken ve temizlerken cihazı fişten çekin
- Güç besleme kablosu zarar görmüşse olası tehlikeleri önlemek için üretici, servis görevlisi veya benzer şekilde nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu nebulizatörü sabit, düz ve dengeli bir zemine yerleştirin. Bu nebulizatör düzgün olmayan bir zemin üzerinde doğru çalışmayabilir.
- Bu nebulizatörü çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin.

- Nebulizatörü ocak, radyatör ve ısıtıcı gibi ısı kaynaklarının yakınına koymayın.
- Nebulizatörü dışarıda kullanmayın.
- Nebulizatörün bağlantısını kesmek için öncelikle cihazı KAPALI konuma getirin, ardından fişten tutarak kabloyu prizden çekin. Hiçbir zaman kablodan tutarak çekmeyin.
- Nebulizatörü çalışırken ve suyla doluyken hiçbir zaman eğmeyin ya da taşımaya kalkmayın. Nebulizatörü taşımadan önce FİŞİNİ ÇEKİN.
- Bu nebulizatörün düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Sunulan TEMİZLİK talimatlarına başvurun. Nebulizatörü bu kılavuzda belirtilenden farklı bir şekilde temizlemeyin.
- Ürünü sudan veya sıvılardan zarar görebilecek tahta mobilya veya diğer yüzeyler üzerine doğrudan yerleştirmeyin. Üretici, su dökülmesi ve/veya sızması nedeniyle oluşabilecek mal hasarı için sorumluluk kabul etmez.

BİLEŞENLER (Bkz. sayfa 2)

1. Maske
2. VapoPad Tepsisi
3. Üst Muhafaza
4. Buhar Diski Kontrolleri
5. Taban
6. Su Haznesi
7. Güç Düğmesi
8. Hava boşlukları
9. Isıtma Elemanı

İLK KULLANIM

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki noktalara dikkat etmelisiniz:

- Cihazın üzerindeki bütün ambalaj malzemelerini çıkarın
- İlk kullanımdan önce nebulizatörünüzü dezenfekte etmeniz tavsiye edilir. Temizlik talimatlarına bakın.
- Düzgün bir hava akışı için duvarlardan en az 15 cm uzaklıkta, sabit ve düz bir konum seçin.
- Nebulizatörü suya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin.

KULLANIM TALİMATLARI**DOLDURMA** (Bkz. Ek A, sayfa 3)

- Kordonu tamamen açın. Aksi takdirde aşırı ısınma meydana gelebilir ve yangın tehlikesi ortaya çıkabilir. Uzatman kabloları veya üçlü prizlerle birlikte KULLANMAYIN. Kullanırken nebulizatörü düz, sağlam bir yüzeye yerleştirin.
- Üst Muhafazayı saat yönünün tersine çevirerek Üst Muhafazayla Taban arasındaki kilidi açın (1). Kilit tam olarak açıldığında Üst Muhafaza üzerindeki ok , Taban üzerindeki kilit açık  simgesine karşılık gelecektir. Üst Muhafazayı düz şekilde çekerek çıkarın ve bir kenara koyun.
- Su haznesine 2,5 yemek kaşığı (40 ml) soğuk musluk suyu doldurun (2). Isıtma Elemanını geçecek şekilde DOLDURMAYIN. Sadece suyla kullanın. Su Haznesine herhangi bir yağ, ilaç veya nebulizatör sıvısı eklemeyin. Suya başka bir madde eklenirse güvenli olmayan koşullar ortaya çıkabilir.
- Üst Muhafazayı Tabana yerleştirin ve saat yönünde çevirerek yerine kilitleyin (3). Tam olarak kilitlendiğinde bir klik sesi duyarsınız ve Üst Muhafaza üzerindeki  ok, Taban üzerindeki kilitli  simgesine karşılık gelir.
- Maskeyi Üst Muhafazaya yerleştirin ve Maskenin güvenli olduğundan emin olmak için hafifçe bastırın (4).

İKAZ: Kullanırken veya içinde su varken Nebulizatörü KESİNLİKLE hareket ettirmeyin, kaldırmayın, sallamayın veya eğmeyin. Nebulizatörü AÇIK konuma getirdikten sonra Maskeyi veya Üst Muhafazayı ÇIKARMAYIN. Buhar, su kaynaklı olarak üretilir, bu nedenle ünitenin eğilmesi veya sallanması suyun dökülmesine ve olası yanıklara neden olabilir. Hava deliklerini TIKAMAYIN.

İKAZ:  çizgisini geçmeyin.

GÜÇ

(bkz. Ek B, sayfa 3)

İKAZ: NEBULİZATÖRÜN FİŞİNİ ISLAK ELLE TAKMAYIN, ELEKTRİK ÇARPABİLİR.

İKAZ: Sıcak buhar  

- Kabloyu elektrik prizine takın. Uzatma kablosu veya üçlü priz KULLANMAYIN. Açma/Kapama düğmesini AÇIK konuma getirin. Gösterge ışığı yanacaktır.
- Buhar Nebulizatörünün buhar üretmeye başlaması yaklaşık 5 dakika sürer. Dikkat edin, Su Haznesi ve su sıcaktır.
- Yüzünüzü Maskeye (5) yerleştirin. Ancak, yüzünüzü Maskeye DAYAMAYIN. Cildinizin sıcaklık hassasiyetine göre mesafeyi ayarlayın. Burnunuzdan ve ağzınızdan normal şekilde nefes alın, buharı burun ve boğaz kanallarınıza doğru çekin. Tedaviye 5 ila 20 dakika devam edin.

BUHAR YOĞUNLUĞUNUN AYARLANMASI

- **Daha Fazla Buhar İçin:** Maksimum buhar için Buhar Diski Kontrolünü saat yönünde çevirin (6).
- **Daha Az Buhar İçin:** Minimum buhar için Buhar Diski Kontrolünü saat yönünün tersine çevirin (7). Herhangi bir aşamada tedavinin aşırı yoğunlaşması halinde tedaviyi derhal sonlandırın.
- Tedavi tamamlandıktan sonra Güç Düğmesini KAPALI konuma getirin. Gösterge ışığı sönecektir. Fişi elektrik prizinden çıkarın. Kaldırmadan veya doldurmadan önce cihazın soğuması için en az 20 dakika bekleyin (Bakım ve Temizlik bölümüne bakın). Boşsa Buhar Nebulizatörünü ÇALIŞTIRMAYIN.

NOT: Su bittiğinde Buhar Nebulizatörü otomatik olarak kapanır. Bu şekilde kapanırsa Güç Düğmesini KAPALI konuma getirin ve cihazın fişini prizden çekin.

KOKU PEDİ KULLANIM TALİMATLARI

(bkz. Ek C, sayfa 3)

Buhar Nebulizatörünüz 8 saate kadar yatıştırıcı buhar sağlamak üzere VapoPad'lerle birlikte kullanılabilir. İki adet Mentollü VapoPad numunesi cihazla birlikte ücretsiz olarak verilir.

Ünitenizi koku pedleriyle kullanmak için ünitenizin KAPALI olduğundan emin olun ve şu talimatları takip edin:

- Üst Muhafazanın arkasında bulunan VapoPad tepsisini nazikçe dışarı kaydırın (8). Not: Sadece tepsiyi kaydırın. Tepsiyi Üst Muhafazadan tamamen ayırmaya ÇALIŞMAYIN.
- Ped torbası üzerindeki yırtma çentiğinden yirtarak VapoPad kesesini açın (9). Ped eelinizle DOKUNMAYIN. Ped dokunursanız ellerinizi yüzünüze ve gözlerinize sürmeyin, aksi takdirde tahriş olabilir.
- VapoPad'ı açılı ucu tepsinin ön tarafına gelecek şekilde yerleştirin (2). Her biri VapoPad tepsinin bir yuvasına olmak üzere aynı anda en fazla iki kodu pedi yerleştirilebilir. VapoPad Tepsisini iterek kapatın.
- VapoPad kurduğunda ve artık daha fazla koku vermeye başladığında atın.

NOT: VapoPad Tepsisi yoksa veya tam olarak takılı değilse Buhar Nebulizatörünü ÇALIŞTIRMAYIN.

Bu Buhar Nebulizatörünün (VapoPad'li veya VapoPad'siz) çocuklar tarafından kullanılması önerilmez.

**UYARI:**

Ped, boğulma tehlikesine neden olabilir. Çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

H317 Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir.
P102 Çocuklardan uzak tutun. P302 + P352 CİLDE BULAŞIRSA: sabun ve bol suyla yıkayın. P333 + P313 Cilt tahrişi veya kızarıklık meydana gelirse: Tıbbi destek / yardım alın

İçindekiler: Okaliptüs yağı, mentol, glikol, sedir yaprağı yağı vd.

2 adet mentollü VapoPad ürünle birlikte verilir.

UYARI: Boğulma tehlikesi; çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın. 36 aydan küçük bebeklerde, 24 saatlik bir süre içinde 16 saatten daha uzun süre boyunca ve/veya 24 saatlik bir süre içinde 2 pedden fazla kullanmayın.

BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI

İKAZ: Temizlemeye başlamadan önce DAİMA cihazın fişini elektrik prizinden çıkarın ve Buhar Nebulizatörünün soğuması için en az 20 dakika bekleyin.

HER KULLANIMDAN SONRA

- Maskeyi ve Üst Muhafazayı çıkarın ve temiz bir bez parçası veya havlu kağıtla silerek kurulaşın.
- Su Haznesinde su kalırsa suyu boşaltın ve Su Haznesini ve Tabanı kuru, temiz bir bez parçası veya havlu kağıtla silerek kurulaşın. Tabanı KESİNLİKLE suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
- Üst Muhafazayı ve Maskeyi yerine takın ve daha sonra serin ve kuru bir yerde saklayın.

HAFTALIK TEMİZLİK

- Maskeyi ve Üst Muhafazayı çıkarın.
- Su Haznesine 2,5 yemek kaşığı (40 ml) seyreltilmemiş saf beyaz sirke dökün ve bu şekilde 10 dakika bekletin.
- Saf beyaz sirkeyi boşaltın ve Su Haznesini taze, temiz musluk suyuyla durulaşın. Suyun elektrikli bileşenlere temas etmemesi için dikkatli olun.
- Su Haznesini ve Tabanı temiz bir bez parçası veya havlu kağıtla silerek kurulaşın.
- Maskeyi yumuşak sabun ve ılık su kullanarak yıkayın ve ardından taze, temiz musluk suyuyla dikkatli şekilde durulayarak sabunların tamamen temizlenmesini sağlayın. Temiz bir bez parçası veya havlu kağıtla silerek kurulaşın.
- Üst Muhafazayı ve Maskeyi yerine takın. Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- VapoPad Tepsisini temizlemek için bir kulak çubuğunun ucunu ıslatarak yuvaları temizleyin.

NOT: Üst Muhafaza, bulaşık makinesinde yıkanabilir. Talimatlarda belirtildiği gibi bulaşık makinesinin üst rafında veya elde yıkanarak temizlenebilir. Bulaşık makinesinin alt rafına YERLEŞTİRMEYİN. Üst muhafazayı sökmeye ÇALIŞMAYIN. Isıtma Bileşeni KESİNLİKLE bulaşık makinesine konulmamalıdır.

SAKLAMA

Temizleme talimatlarını izleyin ve ürünü iyice kurulaşın.

ELDEN ÇIKARMA

Bu cihaz kullanım ömrü sonunda geri dönüştürmeyle ilgili olarak AB yönetmeliği 2012/19/EU ile uyumludur. Anma etiketi, hediye kutusu veya talimatları üzerinde 'Üzerinde Çarpı İşareti Bulunan' tekerlekli çöp kutusu sembolünü gösteren ürünler faydalı ömürlерinin sonunda evsel atıklardan ayrı geri dönüştürülmelidir.

Lütfen cihazı normal evsel atıkla ATMAYIN. Yerel cihaz satıcınıza yeni bir ürün satın almaya hazırsanız bir 'geri alma' planı yürütmeyi veya alternatif olarak cihazı geri dönüştürme için nereye götüreceğiniz konusunda yerel makamlarla daha ileri yardım önerileri için irtibat kurabilirsiniz.

GARANTİ

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Satın alma belgesini saklayın ve ürünü satın aldığınız tarihi bir yere not edin. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunabilmeniz için satın alma belgesini ibraz etmeni gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmeden hiçbir işlem garanti kapsamında yapılmayacaktır.

Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren iki Yıl (2 Yıl) garantilidir.

Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar; bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi meydana gelen kusurları ve hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa veya başka firmalara ait parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan taraflarca onarılsa bu garanti geçersiz kalacaktır.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.hot-europe.com/support adresini ziyaret edin veya kullanım kılavuzunun sonundaki servis iletişim bilgilerini kullanarak ilgili servis merkezine ulaşın.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti kanunlardan doğan haklarınızı hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

Cihazınızın LOT bilgisi ürünün ambalajında derecelendirme etiketinde basılıdır.

SORUN GİDERME

PROBLEM	OLASI NEDEN	DÜZELTİCİ EYLEM
Güç düğmesi "Açık" konumda, fakat Güç ışığı yanmıyor	Ünite fişe takılmamıştır.	Üniteyi fişe takın.
	Prizde elektrik yoktur.	Devreleri, sigortaları kontrol edin, farklı bir prizde deneyin.
Su Haznesinden su taşıyor	Ünite maks. doldurma çizgisinin üzerinde doldurulmuştur.	Üniteyi boşaltın, kuruladıktan sonra hazneyi yeniden doldurun ve bu sefer maks. doldurma çizgisini geçmemeye dikkat edin.
Nebulizatör buğu üretmiyor veya çok az buğu üretiyor	Su Haznesinde su yoktur.	Su Haznesini doldurun.
	Ünite sağlam, düz bir zemin üzerine yerleştirilmemiştir.	Nebulizatörü sağlam düz bir yüzeye yerleştirin.
	Isıtma Elemanında mineral artıkları var	Isıtma Elemanını temizleyin veya dezenfekte edin.
	Su Haznesi bir bulaşık deterjanıyla yıkanmış, ancak yeterli şekilde durulanmamıştır.	Suyu boşaltın ve hazneyi ılık suyla iyice durulaşın.

SATIŞ ŞARTI

Bir satış şartı olarak, bu aletin burada belirtilen yazılı talimatlara uygun olarak doğru bir şekilde kullanılması ve bakımının yapılması sorumluluğunu alıcı üstlenir. Alıcı veya kullanıcı, bu aleti ne zaman kullanacağına ve kullanım süresine kendi karar vermelidir.

NOT: NEBULİZATÖRÜNÜZLE İLGİLİ BİR PROBLEM YAŞAMANIZ DURUMUNDA LÜTFEN TALİMATLAR İÇİN GARANTİNİZE BAKIN. LÜTFEN NEBULİZATÖRÜ KENDİNİZ TAMİR ETMEYE KALKIŞMAYIN. AKSİ HALDE GARANTİ GEÇERSİZ OLUR VE BU EYLEM HASARA VEYA YARALANMAYA NEDEN OLABİLİR.

Bu ürün CE işareti taşımaktadır ve Elektromanyetik Yönergesi 2014/30/EU, Düşük Voltaj Yönergesi 2014/35/EU ve RoHS Yönergesi 2011/65/EU'ya uygun olarak üretilmiştir.

Teknik özellikleri değiştirilebilir.

VH200E
220-240V ~ 50-60Hz
70W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

-  Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Tento návod k obsluze si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.

Pokyny jsou k dispozici také na našich webových stránkách. Navštivte prosím stránky www.hot-europe.com.

UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím inhalátoru si přečtěte všechny pokyny.
- Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny, jak přístroj bezpečně používat, a pokud jsou si vědomy souvisejících rizik. Děti si s tímto přístrojem nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění nebo údržbu.
- Při plnění a čištění odpojte inhalátor od napájení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním střediskem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Inhalátor vždy pokládejte na tvrdý, rovný a vodorovný povrch. Inhalátor nemusí správně fungovat, pokud je umístěn na nerovném povrchu.
- Inhalátor umístěte mimo dosah dětí.
- Neumísťujte inhalátor do

blízkosti zdrojů tepla, jako jsou sporáky, radiátory nebo topná tělesa.

- Inhalátor nepoužívejte venku.
- Chcete-li inhalátor odpojit od napájení, nejprve přístroj vypněte, poté uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. V žádném případě netahejte za napájecí kabel.
- Nikdy nenaklánějte ani nepřemísťujte inhalátor, který je spuštěný nebo naplněný vodou. Před přemístěním inhalátoru jej odpojte ze zásuvky.
- Inhalátor vyžaduje pravidelné čištění. K tomu použijte pokyny pro ČIŠTĚNÍ. Inhalátor by se v žádném případě neměl čistit jinými prostředky než těmi, které jsou uvedeny v tomto návodu.
- Nepokládejte výrobek přímo na dřevěný nábytek nebo povrchy, které by mohly být poškozeny vodou nebo jinými kapalinami. Výrobce neodpovídá za škody způsobené rozlitím nebo únikem kapaliny.

KOMPONENTY (viz strana 2)

1. Maska
2. Zásobník VapoPads
3. Horní kryt
4. Ovládání parního kotouče
5. Základna
6. Nádržka na vodu
7. Tlačítko napájení
8. Větrací otvory
9. Topné těleso

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím přístroje je třeba vzít v úvahu následující doporučení:

- Odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím doporučujeme inhalátor vydezinfikovat. Viz pokyny k čištění.

- Vyberte místo s pevným, rovným povrchem, alespoň 15 cm od stěn, aby bylo zajištěno správné proudění vzduchu.
- Inhalátor položte na voděodolný povrch.

NÁVOD K POUŽITÍ INHALÁTORU

(viz příloha A na straně 3)

- Úplně natáhněte hadičku. Pokud tak neučiníte, může dojít k přehřátí a nebezpečí požáru. NEPOUŽÍVEJTE s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Umístěte inhalátor na rovný, stabilní povrch.
- Otáčením horního krytu proti směru hodinových ručiček odjistíte horní kryt od základny (1). Po úplném odemknutí bude šipka  na horním krytu přesně naproti symbolu odemknutí  na základně. Zvedněte horní kryt a odložte jej stranou.
- Naplňte nádržku na vodu tak, že do ní nalijete maximálně 2,5 polévkové lžice (40 ml) studené vody z vodovodu (2). NEDOPLŇUJTE nádržku nad topné těleso. Spotřebič smí být používán pouze s vodou. Do nádržky na vodu NEPŘIDÁVEJTE žádné esenciální oleje, léky ani inhalační tekutiny. Pokud se do vody něco přidá, může to představovat nebezpečí.
- Nasadte horní kryt na základnu a otočením ve směru hodinových ručiček jej zajistíte na místě (3). Po úplném uzamčení uvidíte cvaknutí a šipka  na horním krytu bude přesně naproti symbolu uzamčení  na základně.
- Nasadte masku na horní kryt a jemně zatlačte dolů, aby byla maska řádně zajištěna (4).

UPOZORNĚNÍ: NIKDY inhalátorem během používání nebo v případě, že obsahuje horkou vodu, nehybejte, nezvedejte ho, netřeste s ním ani ho nenaklánějte. NESNÍMEJTE masku ani horní pouzdro, pokud je inhalátor zapnutý. Pára vzniká z vroucí vody - naklánění nebo třepání může způsobit vylití a popálení. NEZAKRÝVEJTE větrací otvory.

UPOZORNĚNÍ: Nenaplňujte inhalátor nad  MAX

NAPÁJENÍ

(viz příloha B na straně 3)

UPOZORNĚNÍ: NEPŘIPOJUJTE INHALÁTOR K NAPÁJECÍMU ZDROJI MOKRÝMA RUKAMA, PROTOŽE HROZÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDĚM.

POZOR: Horká pára  

- Zapojte kabel do elektrické zásuvky. NEPOUŽÍVEJTE s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Otočte vypínač napájení do polohy ON. Kontrolka se rozsvítí.
- Trvá přibližně 5 minut, než začne parní inhalátor produkovat páru. Dbejte zvýšené opatrnosti - zásobník na vodu a voda budou horké.
- Přiložte obličej na masku (5). NEDÁVEJTE si na masku obličej. Vzdálenost nastavte podle citlivosti vaší pokožky na teplotu. Dýchejte normálně nosem a ústy a vdechujte páru do nosu a krku. Pokračujte v proceduře po dobu 5 až 20 minut.

NASTAVENÍ INTENZITY PÁRY

- **Zvýšení množství páry:** Otočte ovládacím knoflíkem parního kotouče ve směru hodinových ručiček, abyste dosáhli maximálního množství páry (6).
- **Snížení množství páry:** Otočte knoflíkem pro nastavení parního kotouče proti směru hodinových ručiček, abyste dosáhli minimálního množství páry (7). Pokud se ošetření kdykoli stane příliš intenzivním, okamžitě ho přerušete.
- Po dokončení ošetření přepněte vypínač do polohy OFF. Kontrolka zhasne. Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Před přemístěním nebo doplněním vyčkejte alespoň 20 minut (viz kapitola „Péče a čištění“).
- NESPOUŠTĚJTE inhalátor, pokud je prázdný.

POZNÁMKA: Pokud dojde voda, parní inhalátor se automaticky vypne. V takovém případě přepněte vypínač napájení do polohy OFF a odpojte přístroj ze zásuvky.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ PARNÍHO INHALÁTORU

(viz příloha C na straně 3)

Inhalátor lze používat s vložkami VapoPad, které poskytují až 8 hodin uklidňujícího výparu. S přístrojem jsou dodávány dva bezplatné vzorky polštářků VapoPad s mentolovou vůní.

Chcete-li zařízení používat s vonnými polštářky, ujistěte se, že je zařízení VYPNUTÉ, a postupujte podle následujících pokynů:

- Opatrně vsuňte zásobník na vložky VapoPads ze zadní části horního krytu (8). Poznámka: zásobník pouze vsuňte. NEPOKOUŠEJTE se vyjmout zásobník z horního pouzdra.
- Otevřete sáček VapoPad roztržením výřezu na vložce (9). NEDOTÝKEJTE se podložky rukama. Pokud se vložky dotknete, nedotýkejte se obličeje ani očí, protože by to mohlo způsobit podráždění.
- Vložte vložku VapoPad s koncem seříznutým pod úhlem do přední části zásobníku (2). Do zařízení lze vložit maximálně dvě vonné vložky, do každého otvoru zásobníku VapoPad jednu. Zatlačte zásobník VapoPads dovnitř, aby se uzavřel.
- Když je vložka VapoPad suchá a již nevydává vůni, vyhodte ji.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE inhalátor páry, pokud není zásobník VapoPad na svém místě nebo není správně připevněn.

Inhalátor (s vložkou VapoPad nebo bez ní) nesmí obsluhovat děti.



UPOZORNĚNÍ:

Vložka může představovat nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. P102 Uchovávejte mimo dosah dětí. P302 + P352 PŘI STYKU S KÚŽÍ: omyjte velkým množstvím vody a mýdla. P333 + P313 Při podráždění kůže nebo výrazce: vyhledejte lékařskou pomoc.

Složení: eukalyptový olej, mentol, glykol, olej z cedrových listů a další.

Dodává se se 2 polštářky VapoPads s mentolovou vůní.



VAROVÁNÍ: nebezpečí udušení, uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Nepoužívejte u dětí mladších 36 měsíců déle než 16 hodin denně (24 hodin) a/nebo více než 2 vložky denně.

POKYNY PRO PÉČI A ČIŠTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ: Před čištěním VZDY odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a počkejte alespoň 20 minut, než inhalátor vychladne.

PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- Sejměte masku a horní kryt a otřete je do sucha čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Pokud v nádržce na vodu zůstane voda, vylijte ji a poté otřete nádržku na vodu a základnu suchým čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou. NIKDY neponořujte základnu do vody nebo jiné tekutiny.
- Nasadte zpět horní kryt a masku, uložte na suchém a čistém místě.

TÝDENNÍ ČIŠTĚNÍ

- Sejměte kapotu a horní kryt.
- Do nádoby s vodou nalijte 2,5 polévkové lžice (40 ml) neředěného bílého destilovaného octa a nechte 10 minut působit.
- Vylijte destilovaný bílý ocet a propláchněte nádržku na vodu čistou vodou z vodovodu. Dbejte na to, aby se voda nedostala do elektrických oblastí.
- Otřete nádržku na vodu a základnu čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Masku omyjte teplou vodou s jemným mýdlem a poté ji důkladně opláchněte čistou vodou z kohoutku. Otřete je do sucha čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Znovu nasadte horní kryt a masku. Skladujte na suchém a čistém místě.
- Chcete-li vyčistit zásobník na vložky VapoPads, navlhčete špičku vatového tamponu a otřete otvory.

POZNÁMKA: Horní kryt lze mýt v myčce nádobí. Lze jej umístit na horní polici myčky nebo jej umýt ručně podle příloženého návodu. NEUMÍSTĚTE jej na spodní polici myčky. NEPOKOUŠEJTE se rozebrat horní kryt. V žádném případě nevkládejte topné těleso do myčky nádobí.

SKLADOVÁNÍ

Vyčistěte výrobek podle pokynů k čištění a poté jej důkladně vysušte.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ



Tento spotřebič je v souladu s právními předpisy EU 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Výrobky se symbolem přeškrtnutého odpadkového koše na výrobním štítku, obalu nebo v návodu se po uplynutí životnosti nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Zařízení NEVHAZUJTE do koše na běžný domovní odpad. Místní prodejce spotřebičů může při nákupu nových výrobků provozovat program zpětného odběru použitých spotřebičů. Můžete se také obrátit na místní úřad, který vám pomůže a poradí, jak zařízení odevzdat k likvidaci.

ZÁRUKA

Před zahájením provozu si přečtěte všechny pokyny. Uchovávejte si datovanou účtenku jako doklad o nákupu. Při reklamaci je nutné předložit doklad o koupi. Reklamacie bez dokladu o koupi budou zamítnuty.

Výrobce poskytuje na výrobek záruku po dobu dvou (2) let od data zakoupení.

Záruka se vztahuje na materiálové a pracovní vady, které se vyskytnou při běžném používání; vadná zařízení, která splňují tato kritéria, budou bezplatně vyměněna.

Záruka se NEVZTAHUJE na závady nebo poškození vzniklé nesprávným používáním nebo nedodržením pokynů. Záruka zaniká, pokud je kryt jednotky otevřen, je s ním manipulováno nebo je jednotka provozována s jinými díly nebo příslušenstvím a pokud jsou opravy prováděny neoprávněnými osobami.

Záruka se nevztahuje na příslušenství a spotřební materiál.

Technickou podporu naleznete na adrese www.hot-eu-rope.com/support nebo využijte informace o servisním místě na konci této příručky.

Záruka platí pouze v Evropě, Rusku, na Blízkém východě a v Africe.

Pouze pro uživatele ve Spojeném království: zákonná práva spotřebitelů nejsou zárukou dotčena.

Série (LOT) zařízení je vytištěna na štítku s označením na obalu výrobku.

PODMÍNKY PRODEJE

Podmínkou prodeje je, že kupující přebírá odpovědnost za správné používání a péči o tento spotřebič v souladu s tímto tištěným návodem. Kupující nebo uživatel se musí sám rozhodnout, kdy a jak dlouho bude toto zařízení používat.

POZNÁMKA: V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ S INHALÁTOREM POSTUPUJTE PODLE POKYNŮ UVEDENÝCH V ZÁRUČNÍM LISTU. NEPOKOUŠEJTE SE INHALÁTOR OPRAVOVAT SAMI. TO VEDE KE ZTRÁTĚ ZÁRUKY A MŮŽE VÉST K HMOTNÝM ŠKODÁM NEBO ZRANĚNÍ OSOB.

Tento výrobek je označen značkou CE a byl vyroben v souladu se směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí a směrnicí 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek.

Technické specifikace mohou být upraveny.

VH200E

220-240V ~ 50-60Hz

70W

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	JAK PROBLÉM ODSTRANIT
Vypínač napájení je v poloze ON, ale kontrolka napájení nesvítí	Zařízení není připojeno k napájení.	Připojte spotřebič k elektrické síti.
	V síťové zásuvce není napětí.	Zkontrolujte obvod, pojistky, použijte jinou síťovou zásuvku.
Přetékání vody z nádržky na vodu	Spotřebič byl naplněn nad označení maximální úrovně naplnění.	Vyprázdněte jednotku, vytřete ji do sucha a poté ji znovu naplňte, přičemž dbejte na to, abyste nepřekročili maximální úroveň naplnění.
Inhalátor vytváří málo nebo žádnou páru	V nádržce není voda.	Naplňte nádržku na vodu.
	Přístroj není umístěn na pevném, rovném povrchu.	Umístěte přístroj na pevný, rovný povrch.
	Minerální usazeniny na topném tělese.	Vyčistěte nebo vydezinfikujte topné těleso.
	Nádržka na vodu byla umyta mycím prostředkem a nebyla důkladně vypláchnuta.	Vylijte vodu a důkladně ji opláchněte teplou vodou.

[ZA] ADDITIONAL IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Support contact numbers

Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 1725 1988

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria

☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +35 852 07 900

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 1 88 55 22

Lebanon

☎ +961 1 696 999

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4437 3644

Romania

☎ +40 (0) 264 406488

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 588 68 00

South Africa

☎ +27 11 844 6190

Spain

☎ +34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 269 1230

United Kingdom/Ireland

☎ +44 115 96 57 430

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

© 2019 All rights reserved.



Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne - Switzerland
www.hot-europe.com



Made and printed
in China

P/N: A003177R0
07JAN19

Helen of Troy

CREATIVE DEPARTMENT ARTWORK SPECIFICATIONS

Brand: Vicks
Category: Inhaler
Model: **VH200E2-E5**
Artwork Part #: A003177R0
Die Line Part #: N/A
Subject: Owner's Manual
Region: EMEA
Flat Size: MM: W240x H200
Folded Size: MM: W120 x H200
Scale: 1/1
Material: 50# gloss or matte text
Page Count: 76
Revision: 2
Date: **07JAN19**
Release Date: 21JAN19
Re-release Date:
Re-release Date:

Colors:

Dielines (Do not print)

Spot Colors

Cyan
0%

Magenta
0%

Yellow
0%

Black
100%

PMS
XXXX

PMS
XXXX



Special Instructions:

**Quality Requirement of Artwork and Quality
Clarification Process of Artwork Printing:
Meet Eng-QS-06&02**

Helen of Troy
Creative Services
Marlborough, MA 01752, USA
+1 508 490 7000